Hondarribiko Udala

Hondarribiko Udala

APROBADO POR ACUERDO DE PLENO DE 25/02/2021
2021/02/25ko UDALBATZAREN AKORDIOZ ONARTUA

MARIA LUISA IZQUIERDO MARCULETA - 15915892F

Firmado digitalmente por MARIA LUISA IZQUIERDO MARCULETA - 15915892F
Fecha: 2021.03.29 09:15:22 +02'00'

Código expediente / Espedientearen kodea:	**2021K1150007**
Nombre expediente **PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO EN EL MUNICIPIO DE HONDARRIBIA.**	**Espedientearen izena:** **HONDARRIBIAKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA EMATEKO ZERBITZUA**

BALDINTZA ADMINISTRATIBO ZEHATZEN PLEGUA (EZAUGARRIEN TAULA)

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES (CUADRO DE CARACTERÍSTICAS)

TIPO DE CONTRATO: **KONTRATU MOTA:**	ZERBITZUAK- SERVICIOS
VALOR ESTIMADO: **BALIO ZENBATETSIA:**	**2.369.225,9 €**
PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN: **ESLEITZE PROZEDURA:**	ABIERTO Ordinario
CONTRATO SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA: **ERREGULAZIO HARMONIZATUKO KONTRATUA:**	BAI - SI
CONTRATO SUJETO A RECURSO ESPECIAL: **ERREKURTSO BEREZIAREN MENDEKO KONTRATUA:**	**BAI - SI**
TRAMITACIÓN **IZAPIDETZEA**	**PRESAZKOA - URGENTE**
Tramitación <u>ELECTRÓNICA</u> **Izapidetze <u>ELEKTRONIKOA</u>**	BAI - SI

Proposamenak aurkezteko EPEA (Egun naturalak, lizitazioa kontratatzailearen profilean argitaratzen denetik edo Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik zenbatzen hasita, baldin eta erregulazio harmonizatuko kontratua bada.) **PLAZO de presentación de propuestas** (Días naturales a contar desde la publicación de la licitación en el Perfil del Contratante, o desde la publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea en caso de que sea un contrato sujeto a regulación armonizada.)	15

Hondarribiko Udala

1.- BOTERE ESLEITZAILEA / PODER ADJUDICADOR	
Administrazio kontratatzailea Administración contratante	Hondarribiko Udala
Kontratazio organoa Órgano de contratación	Pleno / Udalbatza
Zerbitzu kudeatzailea Servicio gestor	Gizarte Zerbitzuak /Servicios Sociales
Kontratuaren arduraduna Responsable del contrato	Resp. Área Servicios Sociales
Posta elektronikoa Correo electrónico	kontratazioa@hondarribia.eus

2.- KONTRATATZAILEAREN PROFILA / PERFIL DEL CONTRATANTE
https://www.contratacion.euskadi.eus/

3.- KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO		
Plegu honen xedea Hondarribia Udalerrian etxez etxeko laguntza zerbitzua ematea da, Baldintza teknikoen Pleguaren arabera, kontratu-izaera duena.	El objeto del presente contrato es es la prestación del servicio de ayuda a domicilio en el Municipio de Hondarribia.conforme al Pliego de Prescripciones Técnicas, que tiene carácter contractual.	
Código(s) CPV *Kodea(k)* 85310000-5 *Códigos CPV adicionales, en su caso* *CPV kode gehigarriak, hala badagokio.*		
Loteka lizitatzeko aukera Posibilidad de licitar por lotes	BAI / SI ☐	*Loteen azalpena, hala badagokio.* *Detalle de los lotes, en su caso.*
	EZ / NO ✓	Kontratuaren xedea ez da lotetan banatzen, izan ere kontratuan sartuta dauden prestazioak aparte egiteak zaildu egingo luke kontratua egoki betetzea. El objeto del contrato no se divide en lotes, ya que la realización separada de las prestaciones incluidas en el contrato dificultaría su correcto cumplimiento.

Hondarribiko Udala

4.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN	
Prezioa zehazteko sistema Sistema de determinación del precio	**Banakako Prezioak - Precios unitarios**
Klausula honen euskarazko eta gaztelerazko bertsioetan alderik badago, jatorrizko testua lehenetsiko da. Plegu honetan, klausula honen jatorrizko testua honako hizkuntzan idatzitakoa da: En caso de que existan diferencias en las versiones en euskera y castellano de esta cláusula, primará el texto original. El texto original de esta cláusula en este pliego es el escrito en el idioma siguiente:	**Gaztelera - Castellano**

Presupuesto base de licitación (para 1 año)
Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua (urtebeterako)

Para el cálculo del presupuesto base de licitación se han tenido en cuenta conforme a lo que establece el artículo 100.2 de la LCSP 9/2017 los costes directos e indirectos, así como otros eventuales gastos. Para el cálculo estimado de los costes salariales se ha tomado en consideración el convenio colectivo de la empresa Clece, S.A. con el personal del servicio de ayuda a domicilio en la localidad de Hondarribia (código 20104191012020), así como el convenio colectivo de aplicación al sector.

Se trata de un contrato de prestación de servicios de forma sucesiva y por precio unitario, en el que no puede definirse con exactitud el número total de entregas incluidas en el objeto del mismo por estar subordinadas las mismas a las necesidades de la Administración y por ello se aprueba un presupuesto máximo. (Disposición adicional trigésima tercera de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público), para lo cual se han tenido en cuenta los datos referidos al año 2019, proporcionados por el servicio.

Carácter de las horas	**Horas año 2019**
Ordinarias	26.400
Extraordinarias (domingos y festivos)	753

El presupuesto máximo se establece como límite máximo del gasto, pero no vincula al Ayuntamiento a solicitar la totalidad de los servicios, ni por el número máximo de unidades estimadas. El Ayuntamiento se vinculara exclusivamente a los precios unitarios ofertados por la empresa que resulte adjudicataria, pudiendo siempre disponer durante la vigencia del contrato del importe máximo total presupuestado

Presupuesto desglosado anual

CONCEPTO			**IMPORTE (EUROS/UN AÑO)**
Tipo de hora	**Precio/Hora**	**Cantidad de horas presupuestadas**	
Día laborable	25,51	27.977,00	713.693,27

Hondarribiko Udala

Día festivo	31,89	837,00	26.689,84
		TOTAL SIN IVA	740.383,11
		IVA (4%)	29.615,32
		TOTAL CON IVA	769.998,43

El tipo de licitación sobre el que versarán las ofertas económicas es relativo al precio unitario de la hora de servicio en día laborable, que es el siguiente:

RESUMEN COSTE HORA	
Costes directos	22,14 €
Costes indirectos	1,22 €
Otros eventuales gastos	1,17 €
Beneficio industrial	0,98 €
Total precio hora (sin IVA)	25,51 €

El precio de la hora de servicio en día festivo (domingos y festivos) será el que resulte de incrementar en un 25% el precio de adjudicación de la hora ordinaria, sin incluir el IVA.

Los licitadores podrán ofertar a la baja el precio de la hora de servicio en día laborable, no admitiéndose ofertas por encima del precio de licitación (sin incluir el IVA).

Lizitatzaileek zenbateko hori hobetu ahal izango dute, beren eskaintzetan behera eginez.

Los/las licitadores/as podrán mejorar esta cantidad a la baja en sus ofertas.

BAI / SI	Aurrekontua kalkulatzeko, zerbitzuari aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboa hartu da kontuan. Hona hemen hitzarmenaren datuak: Para el cálculo del presupuesto se ha tenido en cuenta el Convenio Colectivo aplicable al servicio, cuyos datos son los siguientes:	Convenio Colectivo de Empresa CLECE Hitzarmen zkia /Código Convenio: 20104191012020

5.- KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA (BEZa KANPO) VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO (IVA NO INCLUIDO)	
Kontratuaren berezko iraupenaren balio zenbatetsia *Valor estimado de duración propia del contrato*	740.383,11 €
Aurreikusitako luzapenen balorazioa *Valoración de prórrogas previstas*	1.480.766,22 €
Aurreikusitako aldaketen balorazioa *Valoración de modificaciones previstas*	148.076,62 €

Hondarribiko Udala

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA *VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO*	**2.369.225,9 €**

6.- FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN	
Hondarribiko Udala	100%

7.- KREDITUA IZATEA / EXISTENCIA DE CRÉDITO	
□	SPKLren 117.2 artikuluan aurreikusiaren indarrez, espedientea aurrez tramitatzen da, eta horregatik kontratua esleitzeko baldintza bat izango da, zehazki behar beste kreditu egokia izatea, dagokion ekitaldian kontratuari darizkion obligazioak beteko direla bermatzearren A tenor de lo previsto en el artículo 117.2 de la LCSP, el expediente se tramita anticipadamente, y por ello la adjudicación del contrato queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.
✓	Kontratu honen lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren gastua ordaintzeko kreditu nahikoa dago, honako aurrekontu-partidaren kargura: 6298 / 0208.227.99.231.10 Existe crédito suficiente para sufragar el gasto del presupuesto base de licitación del presente contrato con cargo a la referida partida presupuestaria

8.- GAUZATZEKO EPEA eta IRAUPENA / PLAZO DE EJECUCIÓN y DURACIÓN		
Prestazioa burutzeko epea **urte betekoa** izango da kontratua formalizatzen denetik hasita. Kontratu honetako luzapenak, hala dagokionean, hurrengo klausulan aipatzen dira. El plazo de ejecución de la prestación será de **un año** a contar desde la firma del contrato. Las prórrogas existentes se mencionan, en su caso, en la siguiente clausula.		
EZ / NO	El contrato deberá entrar en vigor una vez haya finalizado el contrato actual. Dicho contrato finaliza en la fecha que se señala: Kontratua indarrean jarri beharko da egungo kontratua amaitu ondoren. Kontratu hori adierazitako egunean amaitzen da:	Egungo kontratuaren amaiera data / Fecha de finalización del contrato actual.
Epe partzialak Plazos parciales	EZ - NO	Epe partzialik balego, ezarri hemen / Plazos parciales, en su caso.

9.- LUZAPENA / PRÓRROGA	
BAI - SI	Gehienez bi luzapen, baikoitza urte betekoa. Hasta dos prórrogas sucesivas de un año de duración cada una

10.- ORDAINKETA / FORMA DE PAGO	
✓**Hilabeteka**	Esleipendunak hilero fakturatuko ditu bere

Por meses	zerbitzuak (hilabete naturalen arabera), hilean egindakoari buruzko memoria-txostena aurkeztu ondoren. Txosten horrek dagokion zerbitzuaren oniritzia izan beharko du. Ordaindu beharreko prezioa zerbitzua esleitzeko urteko prezioa hamabi hilekotan zatituta ateratzen dena izango da. El adjudicatario facturará sus servicios mensualmente (por meses naturales), previa presentación de informe-memoria de lo realizado durante el mes, que deberá contar con el visto bueno del servicio correspondiente. El precio a abonar será el que resulte de dividir el precio anual de adjudicación del servicio en doce mensualidades.
☐**Beste** *Otra forma*	*Ordainketa beste moduren batean egingo bada, azaldu hemen.* *Si el pago se realizará de otra forma, debe explicarse aquí.*

11.- BERME EPEA/ PLAZO GARANTÍA		
BAI / SI	3	Hilabete - Meses

12.- JASOTZEKO ETA ENTREGATZEKO / GAUZATZEKO LEKUA LUGAR DE RECEPCIÓN Y ENTREGA / EJECUCIÓN	
Hondarribiako udalerriko leku ezberdinak	Diversos emplazamientos del municipio de Hondarribia.

13.- ALDAERAK ONARTZEA / ADMISIBILIDAD DE VARIANTES
EZ - NO

Hondarribiko Udala

14.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN
Las establecidas en cláusula 36 del pliego de prescripciones administrativas, con especial referencia a las obligaciones lingüísticas y a aquellas en materia de igualdad de mujeres y hombres.

15.- PREZIO BERRIKUSPENA / REVISIÓN DE PRECIOS
EZ - NO
Aurreikusten bada, azaldu hemen nola / Explicar método, en su caso.

16.- ENPRESA- EDO LANBIDE- BAIMENAK/GAIKUNTZAK, KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA, PROFESIONALA EDO TEKNIKOA

AUTORIZACIONES / HABILITACIONES EMPRESARIALES O PROFESIONALES, SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA, Y PROFESIONAL O TÉCNICA

1) ENPRESA EDO LANBIDE BAIMENAK / GAIKUNTZAK (SPKLren 65. Art.)		1) AUTORIZACIONES / HABILITACIONES EMPRESARIALES O PROFESIONALES (art. 65 LCSP)
EZ / NO	Baiezkoa bada: *En caso afirmativo:*	☐ Haurrak eta nerabeak babesteko sistema aldatzen duen uztailaren 28ko 26/2015 Legean araututako erregistroan inskribatuta ez egotearen ziurtagiriak. ☐ Certificados de no estar inscritos en el Registro regulado en la Ley 26/2015 de 28 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia. ☐ Plegu teknikoetan azaltzen diren tituluak ☐ Títulos detallados en el pliego técnico ☐ Beste: ….. ☐ Otros: …..

2) KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA	2) SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA
Hauetako bat azalduz egiaztatuko da: • **Kontratuaren gaia den alorreko negozioen urteko bolumena**, enpresa eratu edo enpresaburuaren jarduerak hasi zireneko datak kontuan izanda, azken hiru ekitaldietan izandako onenari dagokiona, gutxienez paragrafo honen ondoren aipatzen den zifraren araberakoa izan beharko duena. Negozioen urteko bolumena egiaztatuko da	Se acreditará por alguno de estos medios: • **Volumen anual de negocios** en el ámbito al que se refiere el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos años disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas que deberá ser como mínimo de la cifra que se menciona a continuación de este párrafo. El volumen anual de negocios se

Hondarribiko Udala

Merkataritza Erregistroan jasotako eta onartutako urteko kontuak aurkeztuz, eta Erregistro horretan inskribatuta ez badago inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean jarritako kontuak aurkeztuz. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresaburuek haien negozio bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko dute.	acreditará mediante la presentación las cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, y si no estuviera inscrito en dicho Registro mediante la aportación de las cuentas depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. En el caso de empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen de negocios mediante sus libros de inventario y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.
3.553.838,85 €	
• **Arrisku profesionalengatiko kalte-ordainen asegurua**, eskaintzak aurkezteko epea amaitu arte indarrean dagoena, kontratuaren balio zenbatetsia baino txikiagoa ez dena, eta, gainera, kontratua berritzeko edo luzatzeko konpromisoa, kontratua gauzatzen den bitartean estaldura mantentzen dela bermatzeko. Lizitatzaileak edo hautagaiak baldintza hori betetzen duela ulertuko da, baldin eta bere eskaintzan eskatzen den asegurua harpidetzeko konpromiso lotesle bat jasotzen badu, esleipenduna izanez gero. Konpromiso hori Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 150. artikuluaren 2. paragrafoan aipatzen den hamar egun balioduneko epearen barruan gauzatu beharko da. Baldintza hori aseguratzaileak emandako ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da. Ziurtagiri horretan aseguratutako zenbatekoak eta arriskuak eta aseguruaren epemuga jasoko dira, bai eta asegurua sinatzeko, luzatzeko edo berritzeko konpromiso loteslearen agiriaren bidez ere, hala dagokionean.	• **Seguro de indemnización por riesgos profesionales**, vigente hasta el fin del plazo de presentación de ofertas, por importe no inferior al valor estimado del contrato, aportando además el compromiso de su renovación o prórroga que garantice el mantenimiento de su cobertura durante toda la ejecución del contrato. Este requisito se entenderá cumplido por el licitador o candidato que incluya con su oferta un compromiso vinculante de suscripción, en caso de resultar adjudicatario, del seguro exigido, compromiso que deberá hacer efectivo dentro del plazo de diez días hábiles al que se refiere el apartado 2 del artículo 150 la Ley de Contratos del Sector Público. La acreditación de este requisito se efectuará por medio de certificado expedido por el asegurador, en el que consten los importes y riesgos asegurados y la fecha de vencimiento del seguro, y mediante el documento de compromiso vinculante de suscripción, prórroga o renovación del seguro, en los casos en que proceda.
3) KAUDIMEN PROFESIONAL EDO TEKNIKOA Hau azalduz egiaztatuko da: - Kontratuaren gaiaren berdinak edo antzekoak diren azken hiru urteetako zerbitzu nagusien zerrenda, gutxienez paragrafo honen ondoren aipatzen den zifraren araberakoa izan beharko duena. Hartzailea sektore publikoko erakunde bat bada, emandako zerbitzuak egiaztatu beharko dira eskumena duen organoak egindako edo ikuskatutako egiaztagirien	3) SOLVENCIA PROFESIONAL O TÉCNICA Se acreditará de la siguiente forma: - Una relación de los principales servicios de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato en los tres últimos años deberá ser como mínimo de la cifra que se menciona a continuación de este párrafo. Los servicios efectuados se deberán acreditar, mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una

Hondarribiko Udala

bidez, edo, subjektu pribatua bada, subjektu horrek luzatutako egiaztagiri baten bidez. Emandako zerbitzuen egiaztagirian agertu beharko da zenbatekoa, datak, eta zerbitzuen hartzailea den erakunde konratatzailea, publikoa edo pribatua izan. Egiaztagiri hori ez badago, egiaztatuko da enpresaburuaren beraren adierazpen baten bidez, prestazioa gauzatu dela egiaztatzen duten agiriak erantsita.	entidad del sector público o, cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste. En la acreditación del o los servicios efectuados deberá constar el importe, fechas y entidad contratante, pública o privada, a quien iban destinados los mismos. A falta de este certificado, la acreditación se realizará mediante una declaración del propio empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación.

1.658.458,13 €

• Hala badagokio, baliabideak nahitaez adskribatzeko betebeharra betez zerbitzuak gauzatzera atxikitu diren pertsonen ziurtagiriak egiaztatzea.	• En su caso, acreditación de los certificados de las personas adscritas a la ejecución de los servicios en cumplimiento de la obligación de adscripción obligatoria de medios

4) SAILKAPENA - Beharrezkoa:	4) CLASIFICACIÓN - Obligatoria:

EZ- NO

- Horrez gain lizitatzaileak bere kaudimena sailkapenaren bidez egiaztatu ahal izango du:	- La licitadora también podrá acreditar su solvencia mediante clasificación

EZ- NO

Grupo /Taldea	Azpitaldea/Subgrupo	Maila/Categoría
Grupo / Taldea.	Azpitaldea / Subgrupo.	Maila / Categoria.

5) INGURUMEN KUDEAKETAREN ETA KALITATE BERMEAREN ARAUAK BETETZEN DIRELA EGIAZTATZEA	5) ACREDITACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL Y GARANTÍA DE CALIDAD

EZ- NO

Hondarribiko Udala

17.- BALIABIDEAK NAHITAEZ ATXIKITZEKO KONPROMISOA COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN OBLIGATORIA DE MEDIOS
BAI - SI
Baiezkoa bada, enpresa lizitatzaileak baldintza teknikoen agirian ezarritako giza baliabideak atxiki beharko dizkio kontratua gauzatzeari, eta Baldintza Administratibo Orokorren Agiriaren dagokion Eranskina erantsi beharko du A artxibo elektroniko edo gutun-azalean. En caso afirmativo, la empresa licitadora estará obligada a adscribir a la ejecución del contrato los medios personales establecidos en el Pliego de Prescripciones Técnicas, y deberá adjuntar el Anexo correspondiente del Pliego de Condiciones Administrativas Generales en el sobre o archivo electrónico A.

18.- AZPIKONTRATAZIOA / SUBCONTRATACIÓN EZ- NO	
(Aurreko laukian "EZ" markatuz gero, ulertu behar da hurrengo 3 laukiek ere EZ adierazten dutela)	(En caso de que la casilla precedente marque "NO", debe entenderse que las siguientes 3 casillas también señalan "NO")
- Eskaintzan azpikontratatuko den kontratuaren zatia adierazteko betebeharra, zenbatekoa eta azpikontratisten izena edo enpresa-profila adierazita, azpikontratisten kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzen arabera definituta. - *Obligación de indicar en oferta la parte del contrato previsto subcontratar, indicando su importe y el nombre o perfil empresarial de las subcontratistas*	*Dagokionean / cuando proceda.*
- Azpikontratistei zuzenean ordaintzea */ Pagos directo a subcontratistas*	*Dagokionean / cuando proceda.*
- Azpikontratatu ezin diren zeregin kritikoak / *Tareas críticas que no pueden subcontratarse*	*Dagokionean / cuando proceda.*

19.- BERMEAK / GARANTÍAS	
BEHIN-BEHINEKOA (Lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren %3, BEZa kanpo) **PROVISIONAL** (3% del importe del presupuesto base de licitación, IVA excluido).	**EZ- NO**
BEHIN BETIKOA (Kontratuaren esleipenaren zenbatekoaren %5, BEZa kanpo) **DEFINITIVA** (5% del importe de la adjudicación del contrato, IVA excluido).	**BAI - SI**

OSAGARRIA (Eskaintza onena aurkezten duen lizitatzaileak eskainitako azken prezioaren % 5, BEZa kanpo) **COMPLEMENTARIA** (5% del importe del precio final ofertado por el licitador que presente la mejor oferta, IVA excluido)	**EZ- NO**

20.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK / CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN	
Klausula honen euskarazko eta gaztelerazko bertsioetan alderik badago, jatorrizko testua lehenetsiko da. Plegu honetan, klausula honen jatorrizko testua honako hizkuntzan idatzitakoa da: En caso de que existan diferencias en las versiones en euskera y castellano de esta cláusula, primará el texto original. El texto original de esta cláusula en este pliego es el escrito en el idioma siguiente:	**Gaztelera - Castellano**
1. BALIO-JUDIZIOAREN BITARTEZ BALORATU BEHARREKO IRIZPIDEAK **Gehienez 49 puntu** Balio-judizioei buruzko eskaintzaren zatia memoria batean idatzi beharko da, eta memoria horrek (azalak edo aurkibideak zenbatu gabe) ezingo du gainditu 60 DIN A-4 orrialde (edo bi aldeetatik inprimatutako 30 orrialde), behar bezala zenbakituta. Lizitaziotik kanpo geratuko dira, adierazitakoa baino hedadura handiagoa dutenak. **20.2.1.Zerbitzuaren prestazioaren proiektua: 39 puntu bitarte** Lizitatzaileek proposatutako jardun-ildoak eta metodologia kontuan hartuko dira, baita kontratazio honekin proposatutako helburuak lortzeko Plegu hauekiko duten egokitzapen-maila ere. Zehazki, baloratuko da: • Zerbitzua teknikoki emateko arreta- eta antolaketa-eredua; bereziki balioetsiko dira etxeetan langile laguntzaileen aldaketak ahalik eta gehien murrizteko hartu beharreko neurriak (gehienez 7 puntu) • Osasun-larrialdietan edo antzeko egoeretan jarduteko protokoloak, materiala eta pertsonala aipatuta (4 puntu) • Programa praktikatzeko eta	1. CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE JUICIOS DE VALOR **Máximo 49 puntos** La parte de la oferta relativa a los juicios de valor deberá redactarse en una memoria cuya extensión máxima (sin contar portadas o índices) no podrá exceder de 60 páginas DIN A-4 (o 30 páginas impresas por las dos caras), debidamente numeradas. Quedarán excluidas de la licitación con una extensión superior a la indicada. **20.2.1. Proyecto de prestación del servicio: Hasta 39 puntos** Se tendrán en cuenta las líneas de actuación y metodología propuestos por los licitadores y su grado de ajuste a los presentes Pliegos para la consecución de los objetivos propuestos con la presente contratación. En concreto, se valorará: • El modelo de atención y organización para la prestación técnica del servicio, valorándose en particular las medidas a adoptar para reducir al máximo los cambios de personal auxiliar en los domicilios (Máximo 7 puntos) • Protocolos de actuación ante situaciones de emergencia sanitaria o similiares, haciendo referencia tanto al material como al personal (4 puntos)

Hondarribiko Udala

erregistratzeko euskarri dokumentala; balioetsiko dira erregistratutako erabiltzaileen datuen edukia, egindako lanak eta ordutegi-kontrola (gehienez 3 puntu) • Enpresak egin edo bere gain hartutako prozeduren eskuliburuak edo Jardunbide Egokien eskuliburuak egunero aplikatzeko (gehienez 3 puntu) • Enpresa esleipendunaren – Udalaren arteko koordinazio (gehienez 6 puntu) • Informazioa transmititzeko eta koordinatzeko barne-mekanismoak (gehienez 4 puntu) • Euskarri informatikoa: gizarte-zerbitzuek zerbitzuaren prestazioari buruzko datuak eta gorabeherak, zerbitzu bakoitzaren koadrantea eta datu garrantzitsuenak eskuratzeko erraztasunak (gehienez 3 puntu) • Jarduera-protokoloak, balioetsiko dira kasu berrietan jarduketaren deskribapena, egoera gatazkatsuetan jarduketaren jarraipena eta abar.(Gehienez 4 puntu) • Erabiltzaileari ematen zaion arreta ebaluatzeko programak, ebaluazio-, maiztasun- eta ardura-mekanismoekin (gehienez 5 puntu)	• El soporte documental para la práctica y registro del programa, valorándose el contenido de los datos registrados de las personas usuarias, asi como las tareas realizadas y control de horario (máximo 3 puntos) • Manuales de procedimientos o manuales de Buenas Prácticas elaborados o asumidos por la empresa para su aplicación cotidiana (máximo 3 puntos) • Coordinación entre Empresa adjudicataria – Ayuntamiento (máximo 6 puntos) • Mecanismos internos de transmisión de la información y coordinación (Máximo 4 puntos) • El soporte informático: facilidades de acceso desde los servicios sociales a datos sobre la prestación del servicio e incidencias, cuadrante de cada servicio y datos de mayor relevancia (máximo 3 puntos) • Protocolos de actuación, valorándose la descripción de actuación en casos nuevos, seguimientos de actuación en situaciones conflictivas... (Máximo 4 puntos) • Programas de evaluación de la atención que se proporciona al usuario, con mecanismos de evaluación, frecuencia y responsable (Máximo 5 puntos)
<u>20.2.2. Kontratuaren eskura dagoen lantaldea: 10 puntu bitarte</u> Azalduko dira proposatutako taldeko pertsona bakoitzak egin beharreko lanak eta lanak egiteko haien artean koordinatuko diren modua. Egokituko zaio Baldintza Teknikoen Pleguan ezarritakoari.. • Hondarribian zerbitzua emateko behar den ekipoaren lanen	**<u>20.2.2. Equipo de trabajo a disposición del contrato: Hasta 10 puntos</u>** Con indicación de las tareas a realizar por cada una de las personas integrantes del equipo propuesto así como la forma de coordinación entre ellas para la realización de los trabajos. Se adecuará a lo establecido en el Pliego de prescripciones Técnicas. • Organigrama con descripción de tareas del equipo necesario para

deskripzioa jasotzen duen organigrama. Koordinatzailea udalerrian egotea baloratuko da (gehienez 5 puntu) • Langileen prestakuntza-plana (gehienez 5 puntu)	prestar el servicio en Hondarribia, valorándose la presencia de la persona coordinadora en el municipio (Máximo 5 puntos) • Plan de formación del personal (Máximo 5 puntos)
2. ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA FORMULEN BITARTEZ EBALUATZEKO IRIZPIDEAK Eskaintza ekonomikoa. 51 puntu bitarte Eskaintzak alderatzeko helbururako bakarrik, eskainitako prezioa izango da eskainitako banakako prezioen batuketa (BEZ gabe) bider kontzeptu bakoitzerako zenbatetsitako kontsumo unitate kopurua (Baldintza Administratibo Plegu honen 4. atala). Desadostasuna badago eskainitako banakako prezioaren eta eskainitako prezio osoaren artean, banakako prezioa nagusituko da. Era berean, lizitazioaren gehienezko zenbatekoa, da Plegu honen 4. atalean zerrendatutako kontzeptuen lizitazioaren gehienezko banakako prezioen batuketa (BEZ gabe) bider puntu bakoitzeko kontzeptu bakoitzerako zenbatetsitako kontsumo unitateen kopurua, zenbatetsitako kontsumoen zutabeetan adierazten denaren arabera. Proportzionaltasun irizpidea bakarrik aplikatuko da eskaintza txikienean oinarrituta. Horri gehienezko puntuazioa emango zaio (51 puntu) eta beste eskaintzen haztapena hurrengo formula erabiliz kalkulatuko da: Puntuazioa = 51 x (Lizitazioaren gehienezko zenbatekoa BEZ gabe – Esk.) / (Lizitazioaren gehienezko zenbatekoa BEZ gabe – Esk. Txik.)	2. OFERTA ECONÓMICA Y CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS La oferta económica: Hasta 51 puntos A efectos exclusivos de comparación de las ofertas, el precio ofertado será igual al sumatorio de los precios unitarios ofertados (sin IVA) multiplicado por el número de unidades de consumo estimadas para cada uno de los conceptos, según se señala en la columna de unidades estimadas (apartado 4. del presente Pliego de Prescripciones Administrativas). En caso de discordancia entre el precio unitario ofertado y el precio total ofertado, prevalecerá el precio unitario. Asimismo, el importe máximo de licitación es igual al sumatorio de los precios unitarios máximos de licitación (sin IVA) de los conceptos relacionados en el apartado 4. Del presente Pliego, multiplicado por el número de unidades de consumo estimadas para cada uno de los conceptos de cada punto, según se señalan en las columnas de consumos estimados. Se aplicará un criterio de proporcionalidad exclusivamente respecto de la oferta con el importe más reducido, a la que se le atribuirá la puntuación máxima por ese criterio (51 puntos), calculando la ponderación de las demás con arreglo a la siguiente fórmula:

P= Baloratzen den lizitatzaileak lortutako puntuazioa Es. Txik.= Eskaintza txikienaren zenbatekoa BEZ gabe Esk.= Baloratzen den lizitatzaileari dagokion eskaintzaren zenbatekoa BEZ gabe. Ez dira Udalak adierazitako lizitazioaren oinarria den banakako prezioren bat gainditzen duten eskaintzak onartuko. Era berean, ez dira eskaintza partzialak onartuko, hau da, adierazitako unitate guztien prezioa sartzen ez duen eskaintzarik onartuko. Kasu horretan lizitazio prozeduratik baztertu egingo dira.	Puntuación= 51 x (Importe máximo de licitación sin IVA– Of) / (Importe máximo de licitación sin IVA-Of min) P= Puntuación obtenida por la licitadora que se valora Of min= Importe oferta más reducida IVA excluido Of= Importe oferta correspondiente al licitador que se valora IVA excluido No se admitirán ofertas que superen alguno de los precios unitarios base de licitación indicados por el Ayuntamiento. Tampoco se admitirán ofertas parciales, es decir, que no incluyan el precio de todas las unidades indicadas, siendo esto motivo de exclusión del procedimiento de licitación.
Eskaintza batek ezohiko edo neurrigabeko balioak dituela irizteko parametroak: SPKLren 149. artikuluan eta Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua) 85. artikuluan finkatutako irizpideak eta prozedura. **Desberdinketarako irizpide zehatzak:** SPKLren 147.2 artikuluan ezarritakoak.	**Ofertas anormalmente bajas:** Criterios y procedimiento fijado en el artículo 149 de la LCSP y en el artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre). **Criterios específicos para el desempate:** Los establecidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

21.- AURREIKUSITAKO KONTRATU ALDAKETAK MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS
BAI - SI

22.- KONTRATUAREN OINARRIZKO BETEBEHARRAK OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO	
Ezaugarrien taulako 17. atalean ezarritako baliabideak nahitaez atxikitzeko baldintza ez betetzeak kontratua amaitzea ekarriko du. Berdin gertatuko da datu pertsonalak babesteari buruzkoekin.	El incumplimiento de la adscripción obligatoria de medios establecida en el apartado 17 del cuadro de características, así como el incumplimiento de las obligaciones en materia de protección de datos personales serán causa de resolución del contrato.

23.- ZIGORRAK / PENALIDADES	
Baldintza Administratibo Orokorren Pleguaren 38. klausulan ezarritakoak	Las establecidas en la cláusula 38 del Pliego de Condiciones Administrativas Generales

Hondarribiko Udala

24.- ASEGURUAK / SEGUROS	
Kontratuaren esleipendun gertatzen den lizitatzaileak erantzukizun zibileko aseguru bat sinatu beharko du hirugarrenei (pertsonei edo gauzei) eragindako kalteengatik. Aseguru horrek 600.000 euroko estaldura izango du gutxienez, eta ez da azpilaginik egongo biktimagatik. Aseguru horrek bere langileak eta hirugarren pertsonak estaliko ditu, baita zerbitzuaren funtzionamendu onaren edo txarraren ondoriozko elementuak eta edozein erantzukizun ere. Polizak kontratuaren iraupena estali beharko du. Luzapena erabakiz gero, esleipendunak kontratuaren iraupen bera duen kontratu bat sinatu beharko du.	El licitador que resulte adjudicatario del contrato deberá suscribir un seguro de responsabilidad civil por daños a terceros (personas o cosas) con una cobertura mínima de 600.000 euros, sin sublímite por víctima. Dicho seguro cubrirá a su personal y a terceras personas, así como a los elementos y cualquier responsabilidad derivada del buen o mal funcionamiento del servicio. La póliza deberá cubrir la duración del contrato. En caso de acordarse la prórroga, el adjudicatario deberá suscribir un contrato de idénticas características que cubra la duración de la misma.

25.- SUBROGACIÓN EN DETERMINADAS RELACIONES LABORALES	
BAI - SI	
Baiezkoa bada, ikus Pleguon Eranskina	En caso afirmativo, véase el Anexo de los presentes Pliegos

26.- LIZITATZAILEENTZAKO KONPENTSAZIOAREN ZENBATEKOA IMPORTE DE LA COMPENSACIÓN A LAS LICITADORAS
Ez da egokia. No procede.

27.- KONTURAKO ORDAINKETAK PRESTAKETA ERAGIKETENGATIK ABONOS A CUENTA POR OPERACIONES PREPARATORIAS
Ez da egokia No procede.

28.- BESTE ZEHAZTAPEN GEHIGARRI BATZUK OTRAS ESPECIFICACIONES ADICIONALES
Ez daude aurreikusita No se prevén.

Hondarribiko Udala

29.- KONTRATAZIO MAHAIA / MESA DE CONTRATACIÓN		
	Titularra *Titular*	**Ordezkoa** *Suplente*
Mahaiburua *Presidente/a*	Alkatea *El Alcalde*	Bera ordezkatuz arituko den Udalkidea. *Concejal en quien delegue*
Mahaikideak *Vocales*	Udal Idazkaria *Secretaria del Ayuntamiento*	Bere ordezko funtzionarioa *Funcionario/a en quien delegue*
	Kontu-hartzailea *Interventor/a*	Diruzaina *Tesorero/a*
	Pertsonal eta Kontratazioko AOT *TAG de Contratación y Personal*	Bere ordezko funtzionarioa *Funcionario/a en quien delegue*
Mahaiko Idazkaria *Secretario/a de la Mesa*	Kontratazioko AOT *TAG de Contratación*	Kontratazioko Administraria *Administrativo de Contratación*

CONVENIO COLECTIVO DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO EN LA LOCALIDAD DE HONDARRIBIA Y DE EMPRESAS QUE GESTIONAN LA CONCESION DEL AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA

CAPÍTULO PRIMERO

Ámbitos

Art. 1. Ámbito territorial y funcional.—El presente Convenio Colectivo es de aplicación al personal que preste sus servicios por cuenta ajena en la **ayuda a domicilio** en la localidad de Hondarribia.

El Servicio de **Ayuda a Domicilio** es un servicio comunitario de carácter social, que, mediante trabajadoras y trabajadores, preparadas y supervisadas, ayuda a nivel preventivo, educativo y asistencial a familias o personas con dificultades para mantener o restablecer su bienestar físico, social y afectivo, e intentar que puedan continuar viviendo en su hogar y/o entorno mientras sea posible y conveniente.

Art. 2. Ámbito temporal.—El presente Convenio tendrá una vigencia desde el 1 de Abril del año 2020, y finalizará su vigencia el 31 de Diciembre del año 2023.

Se instará a que el presente convenio sea incluido en el Pliego de condiciones del próximo concurso público para el servicio de ayuda a domicilio de Hodarribia que sustanciará el Ayuntamiento de dicho municipio.

Ambas partes convienen que el convenio se considerará automáticamente denunciado dos meses antes de su vencimiento, a 31 de Octubre del 2023, del periodo de vigencia, comprometiéndose las partes a la constitución de la comisión negociadora del siguiente convenio en el plazo máximo de 1 mes desde la denuncia.

No obstante, se entenderá prorrogado expresa, temporal y accidentalmente hasta la entrada en vigor de uno nuevo que lo sustituya.

Art. 3. Carácter._Este **convenio** tiene un carácter de mínimo e indivisible, por lo que aquellas cuestiones que en él figuran serán de obligado cumplimiento para las partes.

Asimismo toda empresa que trabaje dentro de este sector de forma subcontratada o similar le será de aplicación este **convenio**.

Art. 4. Comisión Mixta Paritaria de Convenio._

Se crea una Comisión Mixta como órgano de interpretación, arbitraje conciliación y vigilancia del cumplimiento del presente **Convenio Colectivo**, siendo sus resoluciones vinculantes, debiéndose levantar acta de las reuniones, archivando y registrándose los acuerdos adoptados.

Esta Comisión Mixta estará conformada por 3 miembros de la parte empresarial y otros 3 en representación de los sindicatos en proporción a la representación existente en el Comité de empresa. Cada una de las Organizaciones podrá contar con la asistencia de un asesor, si lo

estima conveniente, teniendo el mismo voz pero no voto.

Para la validez de acuerdos se considerará constituida la Comisión con la presencia de la menos el 50 % de la representatividad de cada parte, y los acuerdos serán tomados por voto cualificado, en función de la representatividad de las organizaciones que pertenezcan a la Comisión, requiriéndose para adoptar acuerdos la aprobación del 50 % tanto de la parte empresarial como de la representación de las/os trabajadoras.

Las convocatorias de esta Comisión Mixta las efectuará en principio la persona designada como presidente o presidenta de la misma, o en su defecto por cualquiera de las partes, siendo la persona designada como Secretario/a de Actas la encargada de comunicar las decisiones.

La Constitución de la Comisión Mixta se realizará en el plazo improrrogable de un mes a partir de la entrada en vigor del presente **Convenio**.

Esta comisión estará conformada por las partes firmantes del **Convenio**.

Art. 5. Clasificación del personal, definición de categorías profesionales

El personal comprendido en el ámbito de aplicación del presente **Convenio Colectivo** de conformidad con su titulación y en virtud de las tareas a realizarse clasificará en base a los siguientes grupos profesionales:

Asistencia domiciliaria.

- — Coordinadora de servicios.
- — Ayudante de coordinación.
- — Auxiliar Administrativa.
- — Auxiliar de Clínica y/o auxiliar de atención sociosanitario

Las categorías especificadas anteriormente tienen carácter enunciativo y, a reserva de los requisitos administrativos que haya de cumplimentar el Centro, no suponen la obligación de tener provistas todas ellas si el volumen, las disposiciones vigentes no lo exigen o las necesidades debidas a la actividad del centro no lo requieren.

Desde el momento mismo en que exista en la empresa, una trabajadora que realice las funciones especificadas en la definición de una categoría determinada habrá de ser remunerado/a con la retribución propia de la misma, sin perjuicio de los demás derechos que pudieran corresponderle de conformidad con el presente **Convenio** o la Legislación Vigente.

Art. 6.º Funciones de las categorías profesionales._ La definición de las tareas a desarrollar por el personal del sector será la recogida en el Anexo II que forma parte del presente **Convenio Colectivo**.

En el caso de discrepancias, en primera instancia será competencia de la Comisión Paritaria del **Convenio Colectivo** dictaminar al respecto y en el caso de no alcanzar acuerdo, las partes podrán recurrir a las instancias oportunas.

CAPÍTULO II

Jornada. Vacaciones

Art. 7. Jornada de trabajo.—La duración máxima de la jornada ordinaria de trabajo para el personal afectado por el presente Convenio será de 1.592,5 horas anuales, que en cómputo semanal resultan 35 horas.

A efectos de lo previsto en el artículo 32,4 del estatuto de los trabajadores, las partes dispondrán de una flexibilidad del 3% de la jornada de cada trabajador/ra en cómputo anual, respetando en todo caso los periodos mínimos de descanso diario y semanal previstos en la ley y con un preaviso mínimo de cinco días al inicio del trabajo.

La utilización de esta flexibilidad por parte de las empresas en ningún caso podrá ocasionar perjuicio para la persona afectada cuando desempeñe sus servicio para dos o más empresas, que puedan suponer la pérdida o reducción de uno de los contratos suscritos. En este caso, la flexibilidad se considerará nula.

Cuando la jornada de trabajo se realice de forma continuada, entendiendo por tal la que se establezca legalmente con este carácter en cada momento, se disfrutará de un descanso de 30 minutos. En jornadas inferiores a las establecidas legalmente así como en las jornadas partidas, el descanso será proporcional a las jornadas realizadas. Dicho período se retribuirá como de jornada de trabajo a todos los efectos.

El tiempo de trabajo se computará de modo que tanto al comienzo como al final de la jornada de trabajo el personal se encuentre en el puesto de trabajo.

Los días de Nochebuena y Nochevieja, la jornada de trabajo finalizará a las 19 horas.

Se respetarán las condiciones más favorables que, tanto en materia de trabajo como de período de descanso por jornada continuada vinieren disfrutando las trabajadoras y trabajadores, señaladas en el artículo 3.º del presente Convenio.

En el supuesto que no existiera medio de transporte colectivo y el trabajador/a tuviera que utilizar vehículo propio para estos desplazamientos se abonará a 0,22 euros el kilómetro.

En los supuestos en los que se trabaje para más de una empresa, el tiempo empleado en el desplazamiento de un centro a otro se considerará como tiempo efectivamente trabajado y será abonado por las empresas en proporción a la jornada realizada en cada una de ellas.

Art. 8. Vacaciones.—Durante el disfrute de las vacaciones, el personal percibirá el salario real excluyendo únicamente dietas.

Los conceptos salariales que no perciban con regularidad, se incluirán en la retribución de vacaciones por la cantidad media percibida durante los tres meses inmediatamente anteriores al disfrute de las mismas.

En el caso de que la trabajadora o el trabajador se encuentren en situación de Incapacidad Temporal antes de comenzar el disfrute de las vacaciones o la incapacidad temporal se produjera durante el periodo vacacional, el trabajador/a podrá disfrutar dicho periodo vacacional una vez finalice su incapacidad y siempre que no hayan transcurrido más de 18 meses a partir del final del año en que se hayan originado.

El personal comprendido en el presente Convenio disfrutará de un período de vacaciones anual mínimo de 31 días naturales, de los cuales 26 serán laborables, considerándose los sábados o en su caso los lunes, como día laborable completo, retribuidos a salario real más la antigüedad o la parte proporcional que corresponda, en caso de ingreso en el transcurso del año natural en que corresponda su disfrute.

Cuando la trabajadora o el trabajador cesen en el transcurso del año, tendrán derecho a la parte proporcional de vacaciones en razón del tiempo trabajado, calculado por doceavas partes.

Las vacaciones se disfrutarán preferentemente en los meses de junio, julio, agosto, setiembre y diciembre, determinándose por acuerdo entre empresa y personal.

La elección del período de vacaciones se llevará a cabo por orden de antigüedad en el centro de trabajo y en forma rotativa, de modo que quienes elijan el primer año, lo harán en último lugar al año siguiente.

En ningún caso podrá disfrutar las vacaciones más del 50 por 100 del personal de cada turno de un centro de trabajo a la vez, habiendo un mínimo de una persona en los centros donde trabajan dos o más personas.

Si el resultado de la aplicación de este porcentaje no corresponde a un número exacto de personas, el cociente resultante será redondeado hasta la unidad inmediatamente superior.

En caso de que una trabajadora o trabajador preste sus servicios en más de una empresa, disfrutará sus vacaciones en todas ellas a la vez y cuando le sean concedidas en la empresa en la que realice mayor jornada laboral.

Aquella persona que preste servicios en un centro de trabajo que cierre por vacaciones,

deberá disfrutarlas en este periodo. Si trabajara en varios centros y todos ellos cierran por vacaciones, las disfrutarán en su totalidad cuando cierre el centro en el que trabaje la mayor jornada.

El calendario laboral, incluidas las fechas de vacaciones se comunicarán al Comité de empresa y a la plantilla hasta el 31 de marzo del año en curso. En el supuesto de que la empresa no entregue el calendario laboral antes del 31 de marzo se aplicará el calendario recogido en este convenio el cual será realizado anualmente por la Comisión Paritaria.

Finalizado el contrato eventual, este personal podrá optar entre el cobro en el finiquito de la parte proporcional de las vacaciones generadas o en su caso el disfrute retribuido de las mismas. Esto se aplicaría para aquellas sustituciones que comiencen un año y finalicen al vacaciones fijado en el calendario de vacaciones de la empresa coincida en el tiempo con una incapacidad temporal derivada del embarazo, el parto o la lactancia natural o con el permiso de maternidad previsto en el el artículo 48.4 de la ley de igualdad se tendrá derecho a disfrutar las vacaciones en fecha distinta a la de la incapacidad temporal o a la del difrute del permiso que por aplicación de dicho precepto le correspondiera, al finalizar el periodo de suspensión, aunque haya terminado el año natural a que correspondan.

Los días de puente por el cierre del centro de trabajo no se descontarán del periodo vacacional. Estos días se recuperarán por acuerdo entre trabajador y empresa.

Art. 9. Horas extraordinarias.—Dada la situación actual de desempleo y con el fin de paliar sus efectos, no podrán efectuarse, como norma general de trabajo, horas extraordinarias, quedando exceptuadas aquellas situaciones en que por causas de fuerza mayor, ausencias imprevistas, necesidades estrictas de mantenimiento o exigencias del cliente, fuera necesaria su realización y no fuera posible su sustitución por contrataciones temporales o a tiempo parcial.

Las horas extraordinarias que se realicen se compensarán disfrutando en tiempo libre el mismo número de horas que las que se hayan trabajado y además se abonará un complemento salarial del 40% del valor de la hora normal por cada hora extra trabajada, dejando a salvo cualquier otro pacto al que pueda llegarse en cada empresa con la representación legal de la plantilla.

Las empresas se obligan a entregar mensualmente al Comité de Empresa o en su caso Delegada o Delegado de Personal o Sindical, la relación exacta, firmada por la empresa, de las horas extraordinarias realizadas, desglosadas en forma suficiente, para que pueda realizarse un control de las mismas.

CAPÍTULO III

Licencias. Excedencias

Art. 10. Licencias retribuidas.—Serán consideradas licencias retribuidas y remuneradas a salario a todos los efectos:

a) Por matrimonio: 20 días naturales.

b) Por nacimiento de hijas o hijos: 3 días naturales, que serán ampliados en tres más si se realiza una operación de cesárea.

c) Por fallecimiento de cónyuge e hijas o hijos: 5 días naturales. En los casos de madre o padre: 3 días naturales. En los casos de madre o padre político, hijo o hija política, hermanas, hermanos, (tanto propio como político) nietas y nietos (tanto propio como político) y abuelas o abuelos(tanto propio como político): 2 días naturales.

d) Por boda, comunión y bautizo de hermanas, hermanos, hijas, hijos, padre o madre, incluidos los politicos: 1 día natural.

e) Por el tiempo indispensable, para el cumplimiento de un deber inexcusable de carácter público y personal.

f) Por enfermedad grave de esposa o esposo, hijas e hijos: 5 días naturales. De madre, padre, hermanas y hermanos: 3 días naturales. Abuelas y abuelos (tanto propios como políticos), nietos, nietas (tanto propios como políticos) madre, padre, hermano, hermana, hijas e hijos políticos: 2 días naturales.

A estos efectos, se entenderá como enfermedad grave aquella que sea calificada como tal por la facultativa o facultativo correspondiente, bien en la certificación inicial o a requerimiento posterior de las partes. En todo caso, se entenderá como enfermedad grave, aquella que requiera hospitalización o intervención quirúrgica sin hospitalización que precise reposo domiciliario. Se considerará hospitalización cuando la persona enferma haya sido trasladada a su domicilio y la facultativa o facultativo estime necesaria la asistencia de un familiar a su lado. En este supuesto la licencia terminará cuando finalice la hospitalización, si ésta dura menos días que los previstos de licencia. Se tendrá derecho a una nueva licencia cada vez que se produzca una nueva hospitalización.

La licencia por hospitalización podrá disfrutarse mientras dure la hospitalización y no tiene que ser en los días siguientes a la hospitalización., pudiendo ser en días alternos.

g) Traslado de domicilio:1 día natural.

h) Las trabajadoras y trabajadores, por lactancia de una hija o hijo menor de 9 meses, tendrán derecho a una hora de ausencia al trabajo, que podrán dividir en dos fracciones. El hombre o la mujer, por su voluntad, podrán sustituir este derecho por una reducción de jornada de una hora, que será la primera o la última de la jornada diaria.

Asimismo, el padre o la madre podrán optar por acumular esta hora diaria, a razón de una hora por cada día laborable, conforme al calendario laboral de la trabajadora o trabajador y disfrutarlo hasta que se cumpla un año de nacimiento.

En los casos b), c) y f), se ampliará en un día natural más, cuando sea necesario realizar un desplazamiento superior a 200 km. de distancia, computados desde su domicilio al del hecho causante, dos días más si dicha distancia es superior a 500 km.

En el caso de la letra d) se ampliará también la licencia retribuida en dos días y por la misma razón de la distancia, cuando los esponsales se refieran a hermanas o hermanos, hijos o hijas, madre o padre de la trabajadora o trabajador. Cuando se refieran a familia política, la ampliación de licencia será sin retribución.

Las parejas de hecho, indistintamente de cuál sea el sexo de sus componentes, siempre que la convivencia se acredite de forma suficiente (certificado de empadronamiento común, certificación de registro de parejas de hecho o cualquier otro documento que, con carácter oficial, acredite su situación de convivencia de pareja) generará los mismos derechos que los contemplados en este artículo para el caso de matrimonio.

i) El personal tendrá derecho por el tiempo necesario a consulta médica de especialistas de la Seguridad Social, cuando coincidiendo el horario de consulta con el trabajo se prescriba dicha consulta por la facultativa o el facultativo de medicina general, debiendo presentar previamente a la empresa el volante justificativo de la referida prescripción médica.

En los demás casos, como asistencia a consulta de médica o médico de cabecera de la Seguridad social (medicina general) o asistencia prestada por la medicina particular, hasta el límite de 16 horas anuales, que deberán ser justificadas.

Dentro de este límite conjunto de 16 horas al año, se considerarán las ausencias motivadas por acompañamiento, siempre que sea debidamente justificado, a consultas médicas, revisiones médicas, ingreso hospitalario e intervenciones de menor importancia de cónyuge, hijas o hijos menores de 15 años y madre o padre.

Asimismo, se disfrutará de 15 días al año para el tratamiento de fecundación dentro de la Seguridad Social.

j) Derecho a ausencia por el tiempo indispensable para la realización de exámenes prenatales y técnicas de preparación al parto, justificando su realización dentro de la jornada laboral.

Art. 11. Licencias no retribuidas.—Las empresas concederán licencias no retribuidas, de

hasta 30 días, que podrán disfrutarse fraccionadamente en periodos inferiores, siempre que no se superen los 30 días naturales, a quienes lo soliciten, si bien no podrán disfrutarse estas licencias inmediatamente antes o después de las vacaciones.

La solicitud deberá hacerse por escrito con diez días de antelación al comienzo del disfrute de la licencia, excepto en los casos en que el hecho causante de la petición no permita observar dicho plazo.

Art. 12. Excedencias.—La trabajadora o trabajador, con una antigüedad en la empresa de un año, tendrá derecho a que se le reconozca la posibilidad de situarse en excedencia voluntaria con un plazo no inferior a tres meses y no mayor a cinco años. La excedencia será prorrogable hasta su plazo máximo, solicitándolo con una antelación de 15 días a la finalización del periodo de excedencia solicitada. Este derecho sólo podrá ser ejercitado por la misma persona si han transcurrido dos años/ desde el final de la anterior excedencia.

La trabajadora o trabajador en situación de excedencia deberá solicitar el reingreso por escrito con una antelación mínima de un mes antes del término de la misma.

Una vez cumplidos los trámites de solicitud de reingreso, se tendrá derecho al reingreso automático en la plantilla de la empresa y lugar de trabajo ocupado con anterioridad.

En la excedencia por cuidado de hijas o hijos, la trabajadora o trabajador tendrá derecho a la reserva de su puesto de trabajo durante los tres años de la excedencia.

Podrá disfrutarse de una excedencia a tiempo parcial (tanto excedencia voluntaria como excedencia por maternidad) en los mismos términos recogidos en el presente artículo.

Art. 13. Excedencias con ocasión del ejercicio de la actividad sindical.—Se exceptúan del periodo mínimo de permanencia en la empresa a las trabajadoras y trabajadores que solicitasen excedencia con ocasión de ocupar un cargo de carácter sindical, al menos provincial. Dichas excedencias tendrán el carácter de forzosas por el tiempo que dure el mandato sindical, y se regularán por las disposiciones generales de aplicación en dicha materia.

CAPÍTULO IV

Retribuciones. Pluses. Complementos. Reparto de horas. Bolsa de horas.

Art. 14. Tablas salariales.— Los trabajadores percibirán el salario establecido en las tablas anexas. El salario se percibirá en 12 pagas más 3 gratificaciones extraordinarias cuyo importe se recoge en las tablas salariales anexas.

Art. 15. Reparto de horas.—Desde coordinación se procurará asignar los servicios nuevos a las trabajadoras de la plantilla por orden de antigüedad, salvo que no sea posible por cuestiones organizativas.

Art. 16. Bolsa de horas.—Durante la vigencia del Convenio, se creará una comisión de seguimiento del servicio para estudiar conjuntamente con la empresa la marcha del mismo, revisando temas como la posible bolsa de horas, contratos, jornadas, servicios fijos, flexibilidad y disponibilidad de las trabajadoras ...etc.

Art. 17. Antigüedad.—Las partes firmantes del presente Convenio acordaron modificar el sistema del plus de antigüedad, que queda establecido de la manera siguiente:

a) Las trabajadoras y trabajadores que vengan percibiendo complementos de antigüedad por los quinquenios trabajados, continuarán percibiéndolos por el importe que queda fijado en las tablas salariales.

b) A partir del 31 de agosto de 1993 se dejaron de devengar trienios, para comenzar a computarse la antigüedad por quinquenios que se abonarán por el importe que queda fijado en las tablas salariales.

c) La fecha del inicio del cómputo de los quinquenios será la de la fecha de percepción del último trienio, o la de ingreso en la empresa, si aún no hubiere alcanzado ninguno.

d) El plus de antigüedad se empezará a abonar el mes en que se cumpla el quinquenio.

El plus de antigüedad a percibir será el recogido en las tablas anexas.

Art. 18. Gratificaciones extraordinarias.—El personal afectado por el presente Convenio, percibirá tres gratificaciones extraordinarias, cuya cuantía se señala en las tablas salariales anexas, que serán hechas efectivas el 15 de marzo, 15 de julio y 15 de diciembre, computándose semestralmente las dos últimas y anualmente la de marzo, siendo el periodo computable para esta última desde el 1 de marzo del año anterior al último día de febrero del año en curso. El importe a abonar en cada una de las tres pagas anuales será la cuantía reflejada en las tablas salariales para cada año en curso en la que se hacen efectivas, independientemente que el periodo computable corresponda al año anterior.

Art. 19. Dietas.—A las trabajadoras y trabajadores que se desplacen fuera de su lugar de trabajo se les computará como tiempo de jornada efectiva de trabajo, todo aquel que transcurriese de la salida del centro habitual hasta su vuelta a dicho centro (excepto el tiempo de su jornada ordinaria).

El tiempo que exceda de la jornada ordinaria será considerado como de horas extras. En caso de no existir un lugar habitual de trabajo, las partes fijarán un centro de trabajo (u otro punto) como referencia. Las partes podrán convenir, si es de interés mutuo, otras formas de computar el tiempo de trabajo. En ningún caso, incluidas la fijación del centro de trabajo habitual, las trabajadoras y trabajadores podrán salir perjudicados respecto al horario que hasta ahora tenían, ni por variaciones del lugar donde habitualmente comenzasen la jornada.

En cualquier caso, las trabajadoras y trabajadores tendrán derecho a que se les paguen todos los gastos que el desplazamiento les ocasione, incluso la comida. La empresa tendrá la obligación de adelantar el dinero o poner los medios, para que las trabajadoras y trabajadores no tengan que correr con los gastos, haciendo uso de su dinero.

Art. 20. Plus de desplazamiento.—Se bonificara el desplazamiento entre servicio y servicio con un plus por desplazamiento. Cantidad que se percibirá proporcional a la jornada.

Se pagara lo determinado en las tablas salariales (anexo I) para cada categoría en 12 pagas al año.

Este plus de desplazamiento absorbe y compensa el antiguo plus de transporte.

Art. 21. Pluses.—A) Toxicidad, peligrosidad o penosidad. Las empresas establecerán todo tipo de medidas técnicas, para evitar en lo posible que se puedan desarrollar trabajos en los que concurran algún tipo de circunstancias de las expresadas en este artículo. No obstante, y pese a la observancia de estas medidas, así como de la legislación vigente en materia de Seguridad y Salud Laboral, si permaneciese la toxicidad, penosidad o peligrosidad de determinados trabajos, las empresas, previa consulta a la representación del personal, abonarán un incremento del 20%, 25% o 30% de su salario ordinario, en función de que concurriese una, dos o las tres circunstancias respectivas.

B) Nocturnidad. Se establece un plus por prestar servicios nocturnos (se considerará trabajo nocturno el determinado en cada momento por la Ley, en la actualidad entre las 22 h y las 6 h) consistente en un 10% del salario de cada hora nocturna realmente trabajada. La base de cálculo es el salario total anual de la trabajadora o el trabajador dividido entre las horas de trabajo.

C) Trabajo en domingos y festivos. Se establece un plus por prestar servicios en domingos o días festivos, consistente en un 10% del salario de cada hora trabajada realmente en dichos días. La base de cálculo es el salario total anual de la trabajadora o trabajador dividido entre las horas de trabajo. Este plus se establece sin perjuicio del descanso semanal de la trabajadora o trabajador.

Art. 22. Jubilación anticipada.—Las partes firmantes se adhieren al acuerdo interprofesional de 13 de abril de 1999 firmado por los sindicatos y Confebask.

Se reconoce el derecho a jubilación parcial y contrato de relevo a las trabajadoras y trabajadores que reúnan las condiciones de jubilación y por otra parte el derecho a que la reducción de jornada sea el máximo legal previsto, y a pactar la acumulación de horas del contrato a tiempo parcial en cada anualidad hasta alcanzar la jubilación total.

Art. 23. Incapacidad temporal.—En los casos de Incapacidad Temporal derivada de accidente de trabajo, las empresas complementarán las prestaciones derivadas de tal contingencia satisfechas por las Mutuas Patronales de Accidentes Laborales, hasta el importe íntegro mensual de las retribuciones de la trabajadora o trabajador y por el tiempo en que se mantenga esta situación, siempre que la baja sea extendida por los Servicios Médicos de la Mutua Patronal correspondiente, dentro de los dos días laborables siguientes al que se haya producido el accidente.

En caso de Incapacidad Temporal con hospitalización, la empresa complementará hasta la totalidad del salario por el tiempo que dure tal hospitalización.

Sin perjuicio de lo establecido en los párrafos anteriores, en las situaciones de Incapacidad Temporal derivadas de enfermedad común que se produzcan cada año natural, las empresas complementarán las prestaciones económicas de la Seguridad Social en la cuantía y condiciones siguientes:

a) Hasta el 75 por 100 del salario en la primera situación de Incapacidad Temporal durante los 20 primeros días de baja.

b) Hasta el 70 por 100 del salario en la segunda situación de Incapacidad Temporal durante los 20 primeros días de baja. No obstante, el abono del complemento de la segunda baja estará condicionado al hecho de que, en cada natural anterior, no se supere en cada empresa el índice de absentismo del año natural anterior por enfermedad común (excluido maternidad) y accidente no laboral. A estos efectos, las empresas proporcionarán a la representación de las trabajadoras y trabajadores información del índice de absentismo en los conceptos señalados.

En todos los casos anteriores, el complemento tendrá los límites, tanto en la cuantía como en la duración, como si fueran considerados complementos del extinguido concepto de Incapacidad Laboral Transitoria.

Art. 24. Riesgo durante el embarazo de la mujer trabajadora.—En los supuestos de suspensión del contrato por riesgo durante el embarazo de la trabajadora [artículo 45.1.d) del ET] se complementará al 100% el total de las retribuciones salariales mientras dure la suspensión del contrato.

Art. 25. Período de prueba.— Se establece un período de prueba para el personal de nuevo ingreso. Sólo se entenderá que el trabajador está sujeto a período de prueba si así consta por escrito.

El período de prueba será el que para cada grupo a continuación se detalla:

- Grupo I: Personal Directivo y Técnicos Titulados en grado superior y medio: Seis meses.
- Grupo II: Personal administrativo: Dos meses.
- Grupo III: Mandos intermedios: Dos meses.
- Grupo IV: Personal operario: Quince días.

Durante este período, tanto la empresa como los trabajadores podrán rescindir unilateralmente el contrato de trabajo sin preaviso ni indemnización. Una vez concluido el mismo, el trabajador ingresará en la empresa computándose el período de prueba a efectos de antigüedad si la hubiere.

En cualquier caso, el trabajador durante el período de prueba percibirá como mínimo la remuneración correspondiente al grupo profesional al que fue contratado.

La situación de incapacidad temporal que afecte al trabajador durante el período de prueba interrumpe el cómputo del mismo.

CAPÍTULO VI

Revisión médica. Póliza seguros

Art. 26. Revisión médica anual.—Todas las empresas están obligadas a efectuar el reconocimiento médico anual a sus trabajadoras y trabajadores y a entregar el informe médico resultante de dicho reconocimiento.

Este reconocimiento incluirá examen ginecológico para aquellas trabajadoras que lo soliciten y se realizará durante el primer semestre del año.

En caso de pluriempleo la revisión se realizará en la empresa de mayor jornada y en igualdad de jornada en la de más antigüedad.

Art. 27. Póliza de seguros.—Queda suprimido el seguro que venía regulándose en el artículo 24 del anterior Convenio Colectivo para las trabajadoras y trabajadores afectados por el mismo.

No obstante, con objeto de que el personal que lo desee puedan seguir manteniendo el seguro de vida y de invalidez y pueda beneficiarse del menor coste de una póliza colectiva, podrá solicitar de la empresa que medie con una entidad aseguradora para que contrate la correspondiente póliza, y la empresa vendrá obligada a realizar las gestiones correspondientes para que el contrato de seguro sea formalizado. El pago de la prima será íntegramente a cargo de la trabajadora o trabajador asegurado.

Los capitales garantizados son lo siguientes:

—Muerte por accidente sea o no de trabajo: 11.851,18

euros.

—Muerte natural: 5.926,25 euros.

—Incapacidad Permanente Absoluta derivada de accidente de cualquier clase: 16.593.52 euros.

—Incapacidad Permanente Total derivada de accidente de cualquier clase: 11.851,18 euros.

Para que la trabajadora o trabajador estén o incluidos en la póliza del seguro colectivo, deberán solicitarlo a la Dirección de la empresa, por escrito, dentro del mes de enero de cada año o dentro de los 30 primeros días de su incorporación a la empresa; ésta pondrá en conocimiento de las personas solicitantes, en los 15 días siguientes, el importe de la prima que deben abonar.

Se entenderá que toda trabajadora o trabajador que haya solicitado el seguro deberá seguir asegurado hasta que manifieste por escrito su decisión en contrario, y autoriza a la empresa a deducir de su salario el importe de la prima que le corresponda.

Queda bien entendido que las empresas afectadas por el presente Convenio se limitarán a realizar gestiones de mediación para que se tramite el seguro entre la compañía y las personas aseguradas, sin que en ningún caso estén obligadas a ser tomadoras del seguro ni les pueda alcanzar ninguna responsabilidad derivada de él.

Art. 28. Personal con capacidad disminuida.—Cuando la trabajadora o trabajador vea disminuidas sus facultades, por motivos de edad, disminución de sus facultades físicas y otras causas similares, la empresa procurará destinarle a un puesto de trabajo que se adecúe a su situación, sin pérdida de su categoría ni su salario; sin perjudicar con el cambio a otra persona ni al funcionamiento y organización de la empresa.

CAPÍTULO VII

Ropa de trabajo. Sustituciones

Art. 29. Ropa de trabajo.—Las empresas proveerán a su personal, con carácter obligatorio,

de la correspondiente ropa de trabajo, que consistirá como mínimo, en la entrega de delantal, bata o buzo, dos veces al año, una cada semestre, previa devolución de la ropa usada, quedando siempre el personal con dos equipos.

Las empresas proveerán, asimismo, de calzado especial cuando lo considere necesario para realizar ciertos trabajos. Las empresas proveerán de calzado normal cuando le sea solicitado por la dirección del centro de trabajo en que presta su servicio.

En todo caso, las empresas proveerán, asimismo, de calzado y ropa de trabajo que se considere necesario de acuerdo a las valoraciones de riesgos laborales que se realicen en todos los centros de trabajo.

Art. 30. Sustituciones.—Cuando se da la ausencia de una trabajadora o trabajador del puesto de trabajo por enfermedad, permiso, vacaciones o licencia, dicho puesto será cubierto con un nuevo personal en el plazo máximo de 24 horas, sin que ello necesariamente suponga la contratación de un nueva trabajadora o trabajador. Dicha sustitución se realizará por la misma jornada que la persona sustituida.

Art. 31. Lugar habitual del puesto de trabajo.—Las trabajadoras y trabajadores no podrán ser trasladados de un puesto de trabajo a otro dentro de un mismo centro (excepción hecha de los sitios donde se trabaja de forma rotativa), de forma arbitraria, ni que suponga discriminación. En esta materia, y cuando el personal así lo solicite, la empresa deberá escuchar, con carácter previo, las sugerencias del Comité de Empresa o Secciones Sindicales.

CAPÍTULO VIII

Faltas. Sanciones. Despidos

Art. 32. Faltas. Tendrán la consideración de falta los incumplimientos de las obligaciones laborales del trabajador/a atribuibles al mismo por su comisión voluntaria o por su conducta negligente. Las faltas se graduarán atendiendo a su voluntariedad, importancia y trascendencia para la actividad normal de la empresa en leves, graves y muy graves. Los trabajadores/as podrán ser sancionados por la dirección de la empresa de acuerdo con la graduación de las faltas y sanciones que se establecen a continuación.

1.- Faltas leves. Se considerarán faltas leves las siguientes:

a) Tres faltas injustificadas de puntualidad por un tiempo superior a cinco minutos cada una, en la asistencia al trabajo dentro de un período de treinta días.

b) Faltar un día al trabajo, dentro de un período de treinta, sin causa justificada.

c) El abandono injustificado del puesto de trabajo, sin previo aviso, si el mismo es superior a cinco minutos. Al margen de su duración, si como consecuencia del abandono se originase un perjuicio de consideración a la empresa o fuera causa directa de accidente de los compañeros de trabajo, se considerará falta grave o muy grave a tenor de lo establecido en los apartados siguientes respecto de la infracción de normas de seguridad y salud laboral.

d) La mera desobediencia a los superiores en cualquier materia que sea propia del servicio.

e) El incumplimiento de las obligaciones previstas en el artículo 29 de la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y en las disposiciones del presente Convenio sectorial referidas a obligaciones de los trabajadores en materia de seguridad y salud, siempre que su inobservancia no entrañe riesgo grave para sus compañeros/as de trabajo o terceras personas.

f) El descuido imprudente en la conservación del material de trabajo siempre que no provoque un daño grave a la empresa.

g) La ausencia de comunicación o de notificación a la empresa de las bajas por enfermedad, partes de confirmación o alta, de la justificación de las faltas al trabajo, de los cambios de domicilio, o de las alteraciones de la unidad familiar a efectos del impuesto. Se considerará que existe tal ausencia cuando dichas comunicaciones no se realicen en el plazo establecido o, de no haberlo, en un plazo razonable que no podrá exceder de diez días. Se exceptúan los

supuestos de imposibilidad imprevista objetivamente demostrable.

h) La asistencia al trabajo en evidente estado de embriaguez o bajo los efectos de drogas o estupefacientes, que pudiera repercutir en la imagen de la empresa.

i) Cualquier otro incumplimiento que suponga una infracción leve, en los términos del primer párrafo del presente artículo, de los deberes laborales del trabajador/a, consignados en el presente Convenio Sectorial y en las normas aplicables.

2. Faltas graves. Se considerarán faltas graves las siguientes:

a) Más de tres faltas injustificadas de puntualidad en la asistencia al trabajo, superiores a cinco minutos, en un período de treinta días.

b) Ausencias sin causa justificada, de más de un día y menos de cuatro, durante un período de treinta días.

c) El abandono injustificado sin previo aviso o autorización, de una duración superior a cinco minutos, del puesto de trabajo cuando como consecuencia de ello se causara un perjuicio de consideración a la empresa o fuera causa directa de accidente de los compañeros/as de trabajo.

d) La desobediencia grave a los superiores en cualquier materia que sea propia del servicio.

e) Simular mediante cualquier forma la presencia de otro trabajador/a en la empresa a los efectos del cumplimiento de sus obligaciones laborales.

f) La asistencia al trabajo en estado de embriaguez o bajo los efectos de drogas o estupefacientes cuando ello repercuta en el cumplimiento de la prestación laboral.

g) Las riñas o discusiones graves durante el tiempo de trabajo entre compañeros/as siempre que repercutan gravemente en el normal desarrollo de la actividad laboral.

h) El incumplimiento de las obligaciones previstas en el artículo 29 de la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y de las disposiciones del presente Convenio General referidas a obligaciones de los trabajadores en materia de seguridad y salud, cuando tal incumplimiento origine daños graves para la seguridad y salud de los trabajadores/as.

i) La reiteración o reincidencia en la comisión de faltas leves en un período de tres meses, habiendo mediado amonestación escrita, excluidas las faltas de puntualidad.

j) La negligencia, imprudencia o descuido en el trabajo o conservación y cuidado de los materiales y herramientas de la empresa cuando provoquen a la misma un daño grave.

k) La simulación de enfermedad o accidente así como la alegación de motivos falsos para la obtención de permisos y licencias.

l) La utilización de los medios informáticos, telemáticos o tecnológicos puestos a disposición por la empresa de forma contraria a lo dispuesto en los códigos y protocolos de uso de dichos medios tecnológicos establecido en cada empresa.

m) El descuido imprudente en la conservación del material de trabajo siempre que provoque un daño grave a la empresa.

n) Cualquier otro incumplimiento que suponga una infracción grave, en los términos del primer párrafo del presente artículo, de los deberes laborales del trabajador/a, consignados en el presente Convenio General y en las normas aplicables.

3. Faltas muy graves. Se considerarán faltas muy graves las siguientes:

a) Más de diez faltas injustificadas de puntualidad en la asistencia al trabajo, superiores a cinco minutos, cometidas en un período de tres meses o de veinte durante seis meses.

b) La falta de asistencia al trabajo no justificada por más de tres días en un período de treinta días, o de más de seis días en un período de tres meses.

c) El fraude o el abuso de confianza en las gestiones encomendadas así como el hurto o robo

tanto a la empresa como al resto de compañeros/as de trabajo o a cualquier otra persona dentro del lugar de trabajo o durante el cumplimiento del mismo.

d) Hacer desaparecer, inutilizar, destrozar o causar desperfectos en los materiales, herramientas, útiles, vehículos, instalaciones, o incluso documentos de la empresa.

e) El acoso laboral, sea este sexual, por razón de sexo, moral o psicológico.

f) Hallarse en estado de embriaguez o bajo el efecto del consumo de drogas o estupefacientes de forma reiterada durante el cumplimiento del trabajo con muy grave repercusión en el mismo.

g) Los malos tratos de palabra u obra a los superiores, compañeros/as o subordinados/as dentro de la jornada o en su lugar de trabajo, así como a terceras personas dentro del tiempo de trabajo, así como el abuso de autoridad.

h) El incumplimiento de las obligaciones previstas en el artículo 29 de la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y en las disposiciones del presente Convenio General referidas a obligaciones de los trabajadores en materia de seguridad y salud, siempre que de tal incumplimiento se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud.

i) La reiteración o reincidencia en la comisión de faltas graves en un periodo de seis meses siempre que hayan sido objeto de sanción por escrito.

j) La utilización de los medios informáticos, telemáticos o tecnológicos puestos a disposición por la empresa de forma contraria a lo dispuesto en los códigos y protocolos de uso de dichos medios tecnológicos establecido en cada empresa, cuando de ello se derive un perjuicio grave para la empresa.

k) Cualquier otro incumplimiento que suponga una infracción muy grave, en los términos del primer párrafo del presente artículo, de los deberes laborales del trabajador/a, consignados en el presente Convenio General y en las normas aplicables.

Art. 33. Sanciones. Las sanciones que podrán imponerse a los trabajadores/as por la comisión de las faltas mencionadas serán las siguientes:

a) Por faltas leves:

- Amonestación escrita.

- Suspensión de empleo y sueldo hasta un máximo de dos días.

b) Por faltas graves:

- Suspensión de empleo y sueldo de tres a quince días.

c) Por faltas muy graves:

- Suspensión de empleo y sueldo de dieciséis a sesenta días.

- Despido.

En ningún caso se aplicarán las sanciones en su grado mínimo en los casos de acoso sexual, moral o psicológico cuando se produzcan con prevalimiento de la superior posición laboral jerárquica del agresor o acosador.

Art. 34. Procedimiento sancionador.

a) En las faltas muy graves la empresa dará traslado a los representantes legales de los trabajadores/as de una copia de la carta de sanción entregada al trabajador/a, dentro de los dos días hábiles siguientes al de la comunicación al interesado/a.

b) En el caso de sanciones graves y muy graves impuestas a los/las representantes legales de los trabajadores/as o a los delegados/as sindicales será necesaria la previa audiencia de los restantes integrantes de la representación a que el trabajador perteneciera, del mismo modo cuando se trate de trabajadores/as afiliados/as a un sindicato será preceptiva la audiencia previa a los/las delegados/as sindicales, si los hubiere. El incumplimiento de este requisito provocará la nulidad de la sanción.

c) En el caso de faltas leves se dará comunicación a los representantes legales de los trabajadores dentro de los 7 días siguientes a la imposición de la sanción.

d) En cualquier momento, bien por resultar necesario para el mejor conocimiento de los hechos, naturaleza o alcance de los mismos, o bien para evitar eventuales daños, se podrá aplicar cautelarmente la suspensión de empleo, no de sueldo, de la persona afectada por un plazo máximo de dos meses, quedando a disposición de la empresa durante el tiempo de suspensión, o bien adoptar cualquier otra medida organizativa de carácter temporal hasta la finalización del procedimiento sancionador.

En todo caso durante este periodo de dos meses, no podrá ser trasladado a un centro de trabajo que diste más de 30 kms. del de origen, manteniéndole todas las condiciones de trabajo del centro donde venía prestando sus servicios.

Art. 35. Prescripción. Las faltas leves prescribirán a los diez días, las faltas graves a los veinte días y las muy graves a los sesenta días a partir de la fecha en que la empresa tuvo conocimiento de su comisión y, en todo caso, a los seis meses de haberse cometido.

Cuando se abra cualquier tipo de expedientes informativos para la averiguación de hechos que pudieran suponer la comisión de una infracción de carácter laboral, la prescripción quedará interrumpida.

Art. 36. Despidos por causas objetivas y expedientes de regulación de empleo.—Con carácter previo a la notificación a las trabajadoras y trabajadores del despido basado en causas objetivas, regulado en los artículos 52 y 53 del Estatuto de los Trabajadores, así como la presentación ante la Autoridad Laboral de Expedientes de Regulación de Empleo, las empresas:

a) Notificarán por escrito al Comité de Empresa y Sección Sindical o Central Sindical a la que pertenece la trabajadora o el trabajador, la medida que va a adoptar y su fundamento, y dará acceso a los documentos en los que justifique su pretensión.

b) Concederá un plazo de 72 horas desde dicha notificación para que el citado Comité de Empresa o la Sección Sindical emita informe al respecto.

c) En caso de despido improcedente calificado como tal por la Autoridad laboral, la empresa procederá a la readmisión de la trabajadora o trabajador.

d) En caso de acuerdo entre Empresa y trabajadoras y trabajadores afectados en Expedientes de Regulación de plantilla, y siempre que dicho acuerdo suponga, sin más trámite, la autorización a la reducción de plantilla, la indemnización no podrá ser inferior a un mes y medio por año, con tope de doce años de antigüedad.

CAPÍTULO IX

Contratación

Art. 37. Contratación. El ingreso al trabajo podrá realizarse de conformidad con cualquiera de las modalidades de contratación reguladas en el ET, Disposiciones complementarias y en el presente Convenio de empresa.

No obstante lo anterior, y dado que el objetivo prioritario de las partes negociadoras es el mantenimiento del empleo y el fomento de su estabilidad, la modalidad contractual de utilización preferente será el contrato indefinido ordinario según lo establecido en el artículo siguiente.

Del mismo modo, esta será la modalidad de referencia para las conversiones de contratos temporales.

Art. 38. Contrato indefinido. El contrato indefinido es el que conciertan empresario y trabajador para la prestación laboral de éste en la empresa por tiempo indefinido. Esta será la modalidad normal de contratación a realizar por empresarios y trabajadores.

Art. 39. Contrato eventual por circunstancias de la producción. Es aquel que se concierta parar atender necesidades circunstanciales de las empresas del sector que, aun tratándose de la actividad normal de aquellas, no hallen encaje en el resto de los contratos consignados en el

presente capítulo.

A título enunciativo, podrán formalizarse tales contratos cuando, por necesidades organizativas de carácter estacional, las empresas no puedan cubrir los servicios contratados con personal fijo o no sea válido el recurso al contrato de interinidad o para obra o servicio determinado y, en general, cuando se contraten trabajos que, por su propia naturaleza, sean temporales.

La duración de estos contratos no superará los 12 meses en un período de referencia de 18 meses, debiendo expresarse en los mismos la causa determinante de la duración.

Los trabajadores eventuales cuyo contrato agote este máximo de duración previsto, y permanezcan en la empresa, se convertirán en trabajadores contratados por tiempo indefinido, según la modalidad contractual prevista en el artículo 38.

Asimismo, cuando no habiendo transcurrido el tiempo máximo que permite su celebración, se detecte que la necesidad temporal se ha transformado en permanente, se procederá a transformar el contrato eventual en uno por tiempo indefinido según la modalidad contractual prevista en el artículo 38.

Art. 40. Contrato de obra o servicio determinado. Es aquel que se celebra entre la empresa y trabajador a fin de atender las necesidades de cobertura de un servicio de limpieza concertado por la empresa con terceros.

Su duración vendrá determinada por la vigencia del contrato de arrendamiento de servicios que constituye su objeto, renovándose automáticamente, a través de la subrogación prevista en el presente convenio, respecto a cuantas empresas se sucedan en el servicio de limpieza contratado.

Su duración máxima será de cuatro años. Transcurridos estos plazos, los trabajadores adquirirán la condición de fijos de la empresa, según la modalidad contractual prevista en el artículo 38.

Art. 41. Contrato de trabajo interino. Es el contrato mediante el cual se contrata a trabajadores para sustituir a trabajadores con derecho a reserva del puesto de trabajo, debiendo indicarse en el contrato el nombre del sustituido y la causa de la sustitución.

En caso de que desaparezcan las causas y el trabajador continúe trabajando, el contrato de interinidad correspondiente se considerará automáticamente convertido en indefinido, según la modalidad contractual prevista en el artículo 38.

Art. 42. Contrato de trabajo por tiempo indefinido de fijos-discontinuos. Se utilizará esta modalidad contractual para realizar trabajos que tengan el carácter de fijos discontinuos, dentro del volumen normal de actividad de la empresa de referencia.

En el contrato escrito que se formalice deberá figurar una indicación sobre la duración estimada de la actividad laboral, sobre la forma y orden de llamamiento y la jornada laboral estimada y su distribución horaria, de acuerdo con los ritmos y previsiones cíclicas de cada año.

El llamamiento de los trabajadores fijos discontinuos se efectuará por estricto orden de antigüedad, con una antelación mínima de 15 días a la reanudación de cada ciclo de actividad, a través de correo certificado con acuse de recibo u otro procedimiento que acredite de manera fehaciente la recepción de la comunicación y con notificación a la representación unitaria y sindical de los trabajadores, si la hubiere.

En el plazo de 7 días desde la recepción de la notificación del llamamiento, el trabajador deberá confirmar por escrito su aceptación o desistimiento al mismo.

El contrato de trabajo quedará extinguido cuando el trabajador, sin haber alegado causa justa para su ausencia, comunicada de forma fehaciente, no se incorpore al trabajo antes de que transcurran 3 días contados desde la fecha en que tuvo que producirse la incorporación. No obstante, no se procederá a la extinción cuando el motivo de no incorporarse sea la falta de compatibilidad del horario ofrecido con los horarios de estudios para la obtención de un título académico o de capacitación profesional, debidamente justificado. No obstante lo anterior, el trabajador mantendrá su derecho a la reincorporación, conforme a los criterios establecidos en los párrafos anteriores, en el siguiente llamamiento.

La notificación de cese de actividad deberá producirse con una antelación mínima de 14 días,

mediante forma escrita y procedimiento que acredite la recepción de la comunicación.

Los trabajadores fijos discontinuos tendrán prioridad de incorporación a su trabajo sobre cualquier nueva contratación, de forma que no podrán celebrarse contratos de duración determinada mientras existan trabajadores fijos discontinuos que no hayan sido llamados.

Art. 43. Empresas de Trabajo Temporal. Las empresas afectadas por este Convenio, cuando contraten los servicios de Empresas de Trabajo Temporal exigirán a éstas que abonen a las trabajadoras y trabajadores puestos a disposición de las empresas de limpieza, el salario establecido en el presente Convenio. Esta obligación constará expresamente en el contrato de puesta a disposición y la empresa usuaria será responsable subsidiaria en caso de impago, de la diferencia que pudiera existir.

El salario se abonará calculado por hora de trabajo.

A efectos de cálculo del precio hora, se dividirá el salario bruto anual de la categoría profesional correspondiente, entre la jornada ordinaria anual, según el presente Convenio.

Artículo 44.-Empresas de servicios

Todo trabajador y trabajadora contratada por una empresa de servicios y cuya labor o actividad sea de auxiliar sociosanitario, les será de aplicación este convenio en todo su contenido, salarial, económico y social

CAPÍTULO X

Garantías sindicales

Art. 45. Comités de Empresa y Delegadas o Delegados de personal. Las Delegadas o Delegados de Personal y Comités de Empresa, tendrán la composición y garantías que se señalan en el presente Convenio, y dispondrán de cuarenta horas mensuales para el ejercicio de actividades a su cargo.

Las horas sindicales de las delegadas y delegados se podrán acumular o disfrutar indistintamente por una o varias personas del comité de empresa, siempre que pertenezcan a la misma central sindical.

Dichos órganos serán los negociadores de la empresa sin perjuicio de que las trabajadoras y trabajadores de la misma decidiesen por mayoría que fuesen las Secciones Sindicales, las que les representaran en la negociación.

Las empresas se comprometen a notificar al comité o a las delegadas o delegados de personal, el cambio de contrata de cualquier centro de trabajo, así como a entregar una relación del personal adscrito al centro afectado, con el horario de trabajo que realicen, con quince días de antelación al cese en la contrata, excepto cuando no se conozca el cese con dicha antelación.

Art. 46. Secciones sindicales, Delegadas y Delegados Sindicales de empresa. Las Centrales Sindicales legalizadas, podrán constituir Secciones Sindicales de empresa, o en su caso, si las Centrales lo consideran oportuno, de centros de trabajo.

En las empresas de más de veinticinco trabajadoras o trabajadores, las delegadas o delegados de las Secciones Sindicales que agrupen, como mínimo, en cada empresa o centro de trabajo, los porcentajes mínimos que para cada empresa se señalan, dispondrán de un máximo de horas retribuidas al mes, en las cuantías siguientes y según el tamaño de la plantilla

de la empresa o centro correspondiente:

—Tamaño de 25 a 100 trabajadoras o trabajadores. Porcentaje: 20%. Horas retribuidas, 10 al mes.

—Tamaño de más de 100 trabajadoras o trabajadores. Porcentaje: 15%. Horas retribuidas, 15 al mes.

En empresas de más de 250 trabajadoras o trabajadores se aplicará lo establecido en el artículo 10 de la ley orgánica de libertad sindical.

Art. 47. Horas para el ejercicio de la acción sindical. La utilización de horas retribuidas establecidas para las Delegadas o Delegados de Personal y Comités de Empresa, así como las estipuladas para Delegadas y Delegados de las Secciones Sindicales, deberán comunicarse previamente a la empresa con una antelación mínima de 24 horas, salvo casos excepcionales.

Las trabajadoras y trabajadores deberán justificar las horas retribuidas utilizadas en la ejecución de la acción sindical.

Art. 48. Funciones del Comité de Empresa. Serán funciones y derechos del Comité de Empresa:

a) Asegurar el cumplimiento de las normas laborales de Seguridad e Higiene en el trabajo, de Seguridad Social vigentes para la empresa, advirtiendo a la Dirección de ésta de las posibles infracciones y ejercitando en su caso, cuantas aclaraciones de carácter colectivo fuesen necesarias para su cumplimiento.

b) Informar en todos los expedientes administrativos en que por Ley fuera necesario.

c) Ser informado de cuantas medidas afecten directamente a la plantilla y especialmente de aquéllas que pudieran adoptarse sobre:

—Despidos.

—Sanciones graves y muy graves.

—Reestructuración de plantilla.

—Traslados totales o parciales de empresa.

—Introducción de nuevos métodos de trabajo.

d) Ser informado sobre decisiones que afecten sustancialmente a la organización de trabajo.

e) Proponer a la empresa cuantas medidas consideren oportunas en materias de organización de producción o mejoras técnicas.

Art. 49. Información sobre la marcha de la empresa. Las empresas facilitarán semestralmente a los Comités de Empresa y Secciones Sindicales, información sobre la marcha de la empresa.

Art. 50. Garantías comunes a Comités y Delegadas y Delegados Sindicales de empresa. Las personas que componen el Comité de Empresa y las Delegadas y Delegados Sindicales tendrán las siguientes garantías comunes:

a) Utilizar con conocimiento previo de la empresa, un tablón de anuncios para publicar notas de carácter laboral o sindical, que afecte al personal de la empresa. Las notas deberán ser firmadas por el Comité de Empresa o Sección Sindical.

b) A que le sean facilitados a ser posible, locales de reunión para el ejercicio de sus funciones.

c) A que con carácter previo a la adopción de cualquier medida disciplinaria en su contra por parte de la empresa, como consecuencia de presuntas faltas graves o muy graves, se notifique con 24 horas de antelación a:

—En caso de representantes de trabajadoras o trabajadores, al Comité de Empresa.

—En caso de Delegada o Delegado de la Sección Sindical, al Sindicato local o provincial al que pertenezca.

Art. 51. Asambleas. Las empresas autorizarán la celebración de Asambleas retribuidas hasta un máximo de 12 horas anuales, de las cuales, seis horas corresponderán a las

Secciones Sindicales.

Las Asambleas se podrán convocadas por centros de trabajo y turnos concretos. En estos casos, dichas horas afectarán únicamente al personal de los centros y turnos convocados.

Dichas Asambleas serán convocadas por el Comité de Empresa o Delegadas y Delegados de Secciones Sindicales, una o varias, hecho que se comunicará a la Dirección con una antelación mínima de 48 horas. En dicha comunicación se fijará la fecha de la misma y el orden del día.

CAPÍTULO XI

Legislación complementaria. Comisiones. Procedimientos de Resolución de Conflictos

Art. 52. Comisión interpretativa del Convenio. Se constituye una Comisión Mixta Interpretativa del Convenio, que estará compuesta por cuatro personas de la Comisión Negociadora por parte del personal y otras cuatro de la Mesa por la parte empresarial.

Será requisito indispensable para formular cualquier tipo de reclamación sobre interpretación del Convenio, que esta Comisión Mixta emita informe con carácter previo. Dicha Comisión tendrá las siguientes competencias.

a) Interpretación del vigente Convenio.

b) Vigilancia y control del cumplimiento de lo pactado.

c) Todas aquellas materias que de forma directa afectasen a las empresas o al personal de este sector y que fuesen propuestas para su estudio, por cualquiera de las partes integrantes de la Comisión Mixta.

El domicilio de la Comisión Mixta se fija a todos los efectos en el lugar que ambas partes determinen en cada momento.

Art. 53. Entidad de previsión voluntaria. Como resultado de los trabajos llevados a cabo por la Comisión de Trabajo creada en el artículo 43 de Convenios anteriores, formada por las organizaciones firmantes del Convenio, se acuerda la integración de las trabajadoras y trabajadores del sector en la Entidad de Previsión Social Voluntaria Geroa , con efectos del 1 de enero de 2000.

Las partes signatarias de este Convenio han establecido mediante un acuerdo sobre materia concreta del artículo 83.3 del Estatuto de los Trabajadores las aportaciones de empresas y personal a la EPSV Geroa.

Dichas aportaciones son:

El 2,50% de la base de cotización por contingencias comunes al Régimen General de la Seguridad Social, del que un 1,25% correrá a cargo de la trabajadora o trabajador y el otro 1,25% será con cargo a la empresa.

Las aportaciones se realizarán de forma conjunta y las hará efectivas la empresa, para lo que descontará el porcentaje con cargo a la trabajadora o trabajador en las correspondientes nóminas de salarios.

Las partes firmantes del Convenio redactarán los documentos y realizarán las gestiones que resulten precisas para la citada integración.

Art. 54. Formación continua. Esta Comisión tendrá también por objeto promover y ser informada de la formación profesional continua existente a nivel superior al ámbito empresarial y que resulte aplicable a las empresas y al personal incluido en el ámbito de aplicación de este Convenio, así como evaluar, en su caso, los planes de formación interempresariales y resolver cuantas cuestiones les sean sometidas en el desarrollo de las disposiciones legales o convencionales en esta materia.

Art. 55. PRECO II. Las partes firmantes de este Convenio expresan su convencimiento de que los procedimiento voluntarios de conciliación, mediación y arbitraje que en 1990 crearon los Acuerdos Interconfederales sobre Procedimientos Voluntarios de Resolución de Conflictos (PRECO II) deben ser utilizados con preferencia a cualesquiera otros para la resolución de toda

clase de conflictos colectivos, por ser una manifestación de la autonomía colectiva de las organizaciones empresariales y sindicales y favorecer el fortalecimiento del diálogo y la negociación en las relaciones laborales.

En relación con ello, las firmantes de este Convenio se obligan a agotar un procedimiento de conciliación o de mediación de los previstos en el PRECO II con carácter previo a la utilización del procedimiento público de conciliación o de la vía judicial respecto de toda clase de conflictos colectivos. Igualmente se comprometen en relación con los conflictos colectivos a concurrir al procedimiento de conciliación o mediación del PRECO II, que inicie la mayoría de una de las dos partes, requiriendo en cambio el procedimiento de arbitraje el acuerdo de ambas.

Art. 56. Igualdad de trato y no discriminación. Las parte firmantes del presente Convenio Colectivo adoptan los siguientes Principios Generales en orden a la no discriminación e igualdad de trato de todos los trabajadores/trabajadoras. Estos Principios Generales son:

1. A la preferencia para el ingreso del género menos representado sin que ello se haga en detrimento de los méritos e idoneidad de otros trabajadores.

2. A la fijación de criterios que favorezcan la contratación, formación y promoción del género menos representado en el grupo profesional de que se trate.

3. A La fijación de criterios de conversión de contratos temporales a fijos que favorezcan al género menos representado, en igualdad de condiciones y méritos, se encuentren afectadas en mayor medida que los hombres por el nivel de temporalidad.

4. Al estudio y, en su caso, el establecimiento de sistemas de selección, clasificación, promoción y formación, sobre la base de criterios técnicos, objetivos y neutros por razón de género.

5. Al establecimiento de cuotas en términos de porcentajes de mujeres y hombres para lograr una distribución más equilibrada en los puestos de responsabilidad.

6. A recoger que las ausencias debidas a la maternidad no perjudiquen a las trabajadoras a la hora de percibir determinados pluses (permanencia, asistencia, etc.) y algunos complementos salariales que pueden ser fuente de discriminación (disponibilidad, antigüedad, etc.).

7. A la inclusión de un módulo de igualdad en el plan de formación anual de la empresa.

8. A determinar unos objetivos generales de igualdad a alcanzar e la empresa, las materias, las fases, los plazos y la estructura básica del plan.

9. A incorporar en los planes de igualdad los contenidos mínimos que introduce el proyecto de ley referidos al acceso al empleo y la no segregación ocupacional, la promoción, la formación, la igualdad retributiva, la conciliación de la vida personal, familiar y laboral y la formación específica en materia de igualdad entre trabajadores.

10. Las empresas deberán promover condiciones de trabajo que eviten el acoso sexual y el acoso por razón de sexo y arbitrar procedimientos específicos para su prevención y para dar cauce a las denuncias o reclamaciones que puedan formular quienes hayan sido objeto del mismo.

CAPITULO XI

Seguridad y salud en el trabajo

Art. 57. Principios generales. Es compromiso de las partes, en cumplimiento de lo previsto en la Ley 31/1995, de 10 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y demás normativa de desarrollo aplicable, fomentar cuantas medidas sean necesarias para establecer un adecuado nivel de protección de la salud de los/as trabajadores/as frente a los riesgos derivados de las condiciones de trabajo, y ello, en el marco de una política coherente,

coordinada y eficaz para prevenir aquéllos.

Todo ello presupone un derecho de protección de los trabajadores frente a los riesgos del trabajo y el correlativo deber del empresario de dar una protección eficaz de los/as trabajadores/as frente a dichos riesgos. Esta protección se concreta, en el ámbito de la empresa, en una serie de derechos de información, formación, vigilancia de la salud, consulta y participación de los/as trabajadores/as, entre otros

A los anteriores efectos, deben destacarse una serie de medidas de protección básicas:

1. Evaluación de riesgos: La acción preventiva en la empresa se planificará por el empresario a partir de la preceptiva evaluación inicial de riesgos que se realizará con carácter específico, teniendo en cuenta la naturaleza de la actividad y los posibles riesgos especiales.

A tal fin, las empresas, a partir de la información obtenida sobre organización, características y complejidad de trabajo, las materias o sustancias utilizadas, los equipos de protección existentes en la empresa y sobre el estado de salud de los trabajadores, procederán a determinar los elementos peligrosos y a identificar a los trabajadores expuestos a riesgos, evaluando aquellos riesgos que no puedan eliminarse, controlarse o reducirse. Para dicha evaluación, la empresa debe tener en cuenta la información recibida de los propios trabajadores afectados o sus representantes, así como la normativa específica, si la hubiere.

La evaluación y sus resultados deben documentarse, especialmente, respecto de cada puesto de trabajo cuya evaluación ponga de manifiesto la necesidad de tomar alguna medida preventiva. Dicha documentación deberá facilitarse a los representantes de los trabajadores y órganos de prevención existentes en la empresa.

2. Planificación preventiva: A partir de los resultados de la evaluación el empresario realizará la correspondiente planificación preventiva o adoptará las medidas correctoras necesarias para garantizar el mayor nivel de protección de la seguridad y salud de los/as trabajadores/as, todo ello, junto con la representación de aquellos y los órganos de prevención de la empresa.

3. Información y formación: La empresa queda obligada a facilitar al personal, antes de que comience a desempeñar cualquier puesto de trabajo, la formación e información acerca de los riesgos y peligros que en él puedan afectarle y sobre la forma, métodos y procesos que deben observarse para prevenirlos o evitarlos. Se informará, asimismo, a los delegados de prevención o, en su defecto, a los representantes legales de los trabajadores.

Información: A la firma del presente convenio, las empresas estarán obligadas a informar periódicamente, a todo el personal adscrito a este convenio, con relación a las funciones propias del servicio de limpieza, haciendo especial énfasis en lo relacionado con las conclusiones obtenidas de la evaluación de riesgos laborales y el consiguiente plan de prevención de aquellos riesgos.

Los acuerdos alcanzados entre empresa y delegados/as de prevención o comités de seguridad y salud, se publicarán en los tablones de anuncios. Asimismo, dichas representaciones, conjuntamente y de forma consensuada, pueden tratar de la conveniencia de celebrar alguna asamblea informativa para el personal de la empresa en los supuestos que estimen necesarios.

Formación: La empresa garantizará la formación teórica y práctica para los/as trabajadores/as afectados en los temas relacionados con el servicio de limpieza y acordes con los trabajos a realizar y los factores específicos de riesgos del mismo, en base a la evaluación de riesgos.

En el cumplimiento del deber legal de prevención, la formación habrá de impartirse, siempre que sea posible, dentro de la jornada de trabajo o, en su defecto, en otras horas, pero con el descuento de aquella del tiempo invertido en la misma.

Dicha formación se consultará previamente con los delegados de prevención, informando de los estamentos que realicen esta formación.

4. Vigilancia de la salud: El empresario es el responsable de la vigilancia de la salud de los/as trabajadores/as a su servicio en función de los riesgos inherentes al trabajo y, por lo tanto, resulta obligatorio realizar reconocimientos médicos específicos en los términos previstos en la normativa aplicable y protocolos médicos publicados por el Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad, así como cualquier otra legislación vigente en los diferentes ámbitos de aplicación, como por ejemplo los relativos a riesgos por exposición a agentes biológicos,

manipulación de cargas, etcétera.

Esta vigilancia solo podrá llevarse a cabo cuando el trabajador preste su consentimiento. De este carácter voluntario solo se exceptuarán, previo informe de los representantes de los trabajadores, los supuestos en los que la realización de los reconocimientos sea imprescindible para evaluar los efectos de las condiciones de trabajo sobre la salud de los trabajadores o para verificar si el estado de salud del trabajador puede constituir un riesgo para él mismo, para los demás trabajadores o para otras personas relacionadas con la empresa o, cuando así esté establecido, en una disposición legal en relación con la protección de riesgos específicos y actividades de especial peligrosidad.

Los resultados de esta vigilancia serán comunicados a los trabajadores afectados. Asimismo, el empresario y las personas u órganos con responsabilidades en materia de prevención serán informados de las conclusiones que se derivan de los reconocimientos efectuados en relación con la aptitud del trabajador para el desempeño del puesto de trabajo o con la necesidad de introducir o mejorar las medidas de protección y prevención, a fin de que pueda desarrollar correctamente sus funciones en materia preventiva.

5. Protección de trabajadores especialmente sensibles a determinados riesgos:

a. El empresario garantizará de manera específica la protección de los trabajadores que, por sus propias características personales o estado biológico conocido, incluidos aquellos que tengan reconocida la situación de discapacidad física, psíquica o sensorial, sean especialmente sensibles a los riesgos derivados del trabajo. A tal fin, deberá tener en cuenta dichos aspectos en las evaluaciones de los riesgos y, en función de estas, adoptará las medidas preventivas y de protección necesarias.

b. Los trabajadores no serán empleados en aquellos puestos de trabajo en los que, a causa de sus características personales, estado biológico o por su capacidad física, psíquica o sensorial debidamente reconocida y comunicada a la empresa de manera fehaciente, puedan ellos, los demás trabajadores u otras personas relacionadas con la empresa, ponerse en situación de riesgo o, en general, cuando se encuentren, manifiestamente, en estados o situaciones transitorias que no respondan a las exigencias psicofísicas de los respectivos puestos de trabajo.

c. Igualmente, el empresario deberá tener en cuenta en las evaluaciones los factores de riesgo que puedan incidir en la función de procreación de los trabajadores y trabajadoras, en particular, por la exposición a agentes físicos, químicos y biológicos que puedan ejercer efectos mutagénicos o de toxicidad para la procreación, tanto en los aspectos de la fertilidad como en el desarrollo de la descendencia, con objeto de adoptar las medidas preventivas necesarias.

CAPÍTULO XII

Subrogación del personal

Art. 58.Subrogación del personal

En el supuesto de concurso público, concierto o convenio, así como en caso de transmisión de la titularidad de un servicio, recurso o unidad productiva entre organizaciones a las que le son de aplicación el presente convenio, la nueva organización se subrogará en las obligaciones, responsabilidades y condiciones laborales en relación a los trabajadores y trabajadores/as que prestaban servicios en el citado servicio, recurso o unidad productiva, incluidos/as los directores/as, gerentes/as o socios/as cooperativistas, que no posean poderes amplios de la entidad a subrogar y ello independientemente de la duración de su jornada laboral o de la naturaleza del contrato de trabajo.

A estos efectos se considerará que existe sucesión en el servicio, recurso o unidad productiva cuando la transmisión afecte a un servicio, recurso o unidad productiva que mantenga su identidad entendida como conjunto de medios organizados a fin de llevar a cabo la actividad.

Así mismo quedarán subrogadas todas sus condiciones salariales y sociales que tuvieran recogidas en sus respectivos pactos o convenios con la empresa saliente, incluyendo la

correspondiente acumulación de la antigüedad.

Cuando sea de aplicación este capitulo se tendrán en cuenta las siguientes reglas:

1. Las trabajadoras que en el momento de cambio de titularidad de la contrata se encuentren en situación de IT, descanso maternal, invalidez provisional, excedencia o vacaciones, pasarán a estar adscritos a la nueva titular de la contrata.

2. Si por exigencia del cliente tuviera que ampliarse la contrata en los 3 últimos meses con personal de nuevo ingreso, este también será incorporado a la empresa sucesora.

3. En el caso de que un cliente rescindiera su contrato con la empresa afectada por este convenio, con la idea de realizarla con su propio personal, y en el plazo de 12 meses contratase con otra dicho servicio, la nueva concesionaria deberá incorporar a su plantilla el personal afectado de la empresa cuya contrata se rescindió.

4. La empresa que incorpore en su plantilla trabajadoras de la saliente, como consecuencia de lo previsto en esta cláusula adicional, lo harán manteniendo las características de los contratos de los trabajadores absorbidos, ya sean aquellos eventuales, interinos, temporales, a tiempo parcial, etc.

5. En todos los casos previstos, cuando se de la circunstancia de que los trabajadores y trabajadoras afectados compartan su jornada laboral en 2 o más centros de trabajo, quedarán desvinculados de la empresa cesante, únicamente en lo que se refiere a su trabajo en el centro o centros afectados, pasando así a la situación legal de pluriempleo.

6. Sin perjuicio de lo establecido en los puntos anteriores, la empresa cesante deberá poner a disposición de las trabajadoras afectadas por aquella, su liquidación final de haberes, con anterioridad a que la nueva concesionaria se haga cargo del servicio, y poner este hecho en conocimiento de esta.

El porcentaje medio de absentismo del ultimo año anterior a la subrogación se debe tener en cuenta para valorar el coste de personal de acuerdo con lo establecido en el art. 130 de la Ley de Contratos del Sector Publico, articulo que refiere sobre la información sobre las condiciones de subrogación en los contratos de trabajo. Es por ello que la empresa adjudicataria deberá informar al Ayuntamiento de dicho porcentaje para que se refleje en los pliegos de condiciones a fin de ser conocido por las empresas licitadoras.

Obligatoriedad: La subrogación del personal, así como los documentos a facilitar, operarán en todos los supuestos de subrogación de contratas, partes, zonas o servicios que resulten de la fragmentación o división de las mismas, así como en las agrupaciones que de aquéllas puedan efectuarse, aun tratándose de las normales subrogaciones que se produzcan entre empresas o entidades públicas o privadas que lleven a cabo la actividad de los correspondientes servicios, y ello aun cuando la relación jurídica se establezca sólo entre quien adjudica el servicio por un lado y la empresa que resulte adjudicataria por otro, siendo de aplicación obligatoria, en todo caso, la subrogación de personal, en los términos indicados en el presente artículo.

Dicha subrogación operara en todo tipo de casos, tanto sean gestionados dentro de la contrata publica del Ayuntamiento de Hondarribia como sean contratos concertados entre los usuarios y las empresas del sector en dicho municipio, es decir, afectara tanto a las denominadas horas públicas como horas privadas.

CAPITULO XIII

Cláusula de inaplicación

Art. 59. Las empresas abrirán el período de consultas de 15 días que versará sobre las causas motivadoras de la decisión empresarial y la posibilidad de evitar o reducir sus efectos, así como sobre las medidas necesarias para atenuar sus consecuencias para los trabajadores afectados. Debiendo en el mismo plazo, poner en conocimiento de la Comisión Paritaria del Convenio, acompañándose copia del escrito formulando a la representación Legal de los trabajadores.

Durante el período de consultas, las partes deberán negociar de buena fe, con vistas a la consecución de un acuerdo. Dicho acuerdo requerirá la conformidad de la mayoría de los miembros del comité o comités de empresa, de los delegados de personal, en su caso, o de representaciones sindicales, si las hubiere, que, en su conjunto, representen a la mayoría de aquellos. De producirse acuerdo en las negociaciones desarrolladas durante el período de consultas establecido entre la empresa y la representación de personal, éste deberá ser comunicado a la Comisión Paritaria.

2. En caso de desacuerdo finalizado el periodo de consultas, cualquiera de las partes podrá, en el plazo de cinco días, someter la discrepancia a la Comisión paritaria del convenio que dispondrá de un plazo máximo de siete días para pronunciarse, a contar desde que la discrepancia fuera planteada en la Comisión paritaria.

3. En el supuesto de desacuerdo en la Comisión paritaria, cualquiera de las partes podrá, en el plazo de cinco días, acudir para solventar las discrepancias, el Acuerdo Intercon federal sobre Procedimientos voluntarios de Resolución de Conflictos (PRECO) de 16 de febrero de 2000 (Boletín Oficial del País Vasco de 4 de abril). Se establece expresamente, que el procedimiento de arbitraje se aplicará únicamente mediante acuerdo de sometimiento al mismo por la mayoría de ambas partes».

4. Para poder someter la discrepancia ante el Organo para la Resolución de los Procedimientos para la inaplicación de Convenios Colectivos – ORPRICCE, con sede en el Consejo de Relaciones Laborales u órgano que lo sustituya, será necesario el acuerdo mayoritario de ambas partes negociadoras.

CAPITULO XIV

Disposiciones adicionales

Disposición Adicional primera. En lo no contemplado en el presente convenio colectivo, se estará a lo dispuesto en el I Convenio Colectivo Sectorial de Limpieza de Edificios y Locales y demás normativa legal vigente.

Disposición Adicional segunda. El sueldo se abonará el primer día del mes siguiente a su vencimiento. Si éste coincidiera en domingo o festivo, el abono se realizará en el siguiente día hábil, el recibo de sueldos se entregará antes del día 10 del mes siguiente a su vencimiento.

Disposición Adicional tercera. Procedimiento para el incremento de la jornada de trabajo de las trabajadoras/es a tiempo parcial.

Antes de realizar una nueva contratación, para cubrir las vacantes definitivas, las plazas de nueva creación o ampliaciones del servicio, las trabajadoras o trabajadores a tiempo parcial tendrán prioridad por antigüedad en ese centro de trabajo, siempre que hubieran realizado por escrito la solicitud. En el supuesto de no solicitarlo el personal de ese centro, tendrá prioridad las trabajadoras y trabajadores con más antigüedad en la empresa, siempre que hubieran realizado la solicitud por escrito.

El personal a tiempo parcial podrá realizar sustituciones en vacantes temporales. Dichas sustituciones se realizarán por medio de un contrato laboral de sustitución, ampliaciones de su contrato u horas complementarias.

Las empresas intentarán ofrecer las vacantes temporales a trabajadoras y trabajadores con jornadas parciales, así como al personal eventual que habitualmente realice las sustituciones.

El comité de empresa, delegadas o delegados de personal y secciones sindicales legalmente constituidas deberán ser informadas sobre la existencia de vacantes, puestos de nueva creación o ampliación del servicio, así como de su cobertura.

ANEXO I

CATEGORIA	TABLAS SALARIALES					
	SALARIO BASE 12 PAGAS	EXTRA 3 PAGAS	ANTIGUEDAD 12 PAGAS	PLUS ASISTENCIA 12 PAGAS	PLUS DESPLAZAMIENTO 12 PAGAS	ANUAL
COORDINADORA	1.736,00	1.547,79	37,46	31,07	64,22	26.618,82
AUXILIAR DOMICILIARIA	1.468,14	1.170,40	37,46	31,07	64,22	22.272,33



ANEXO II

CLASIFICACIÓN DEL PERSONAL:

DEFINICIÓN DE CATEGORÍAS PROFESIONALES.

• Coordinadora de servicios:

Es el personal, con titulación y/o formación social, cuya labor consiste en desempeñar tareas de coordinación, gestión y organización del servicio de ayuda a domicilio además de seguimiento del trabajo de auxiliar de ayuda a domicilio, para conseguir una buena calidad de dicho servicio y que es desempeñado preferentemente por Diplomados en Trabajo Social.

Habrá de desarrollar las siguientes funciones:

— Coordinación del trabajo con cada auxiliar de forma individual y grupal.

— Seguimiento de la valoración del trabajo de auxiliar mediante visitas a domicilio de los casos que atienda.

— Coordinación periódica con el tiempo responsable del servicio de ayuda a domicilio y con otros profesionales. Organización y supervisión del trabajo del ayudante de coordinación.

— La elaboración y entrega de los partes de trabajo al Auxiliar.

— Participación de la formación continuada de auxiliares y diseño de cursos en materia de servicios sociales, en la medida que se establezcan en los planes de formación de las respectivas empresas y del sector.

— Otras funciones análogas, de acuerdo con su categoría profesional y con las condiciones establecidas en los pliegos de condiciones de las entidades o personas físicas con que se contrate, y todas aquellas que le sean encomendadas por el responsable de coordinación en función a su cargo y responsabilidad.

• Ayudante de Coordinación:

Es el personal, con titulación y/o formación social, cuya labor consiste en ayudar al coordinador en las tareas de gestión y organización de servicio de Ayuda a Domicilio además de seguimiento del trabajo de Auxiliar de Ayuda a Domicilio, para conseguir una buena calidad de dicho servicio y que es desempeñado preferentemente por Diplomados en Trabajo Social.

Tendrá que desarrollar las mismas funciones que la coordinadora en su ausencia y ayudar en las mismas en su presencia.

Deberá desarrollar así mismo las funciones de Auxiliar Administrativo en ausencia del personal específico.

• Ayudante administrativa:

Es la trabajadora que, con iniciativa y responsabilidad restringida y subordinada a los órganos directivos del centro que realiza funciones de mecanografía, archivo y otras actividades de técnicas administrativas. En general, todas aquellas actividades no especificadas anteriormente que le sean pedidas y que tengan relación con lo anterior.

• Auxiliar de Clínica/ Auxiliar de atención socio-sanitario:

Presta servicios en el domicilio o fuera del mismo para cubrir las necesidades del usuario, con el fin de atenderle en su propio medio, fomentar la autonomía personal y evitar el desarraigo de su entorno.

1. Actuaciones de apoyo doméstico:

a) Relacionadas con el mantenimiento de la vivienda.

— Limpieza y mantenimiento de la vivienda (barrer, fregar, quitar el polvo, pasar aspiradora...): de cocina y encimeras, cuarto de baño, dormitorios y resto de espacios interiores, incluidos muebles y electrodomésticos (por dentro y fuera), vajilla, cristales (excepto exteriores que supongan riesgo), quitar el colocar cortinas, incluida la recogida y limpieza de los elementos utilizados.

— Remisión del material de desecho a los contenedores correspondientes de la vía pública (sacar basura y materiales de reciclaje...).

— Apoyo en tareas sencillas de mantenimiento de elementos básicos (como cambio de bombillas, pilas, colocación bombona, etc.).

— Hacer la cama y cambio de sabanas.

— Mantener el orden y aireado de la vivienda.

— Limpiezas generales del hogar (complementarias a la limpieza de mantenimiento, incluidas alturas con seguridad, con los límites que se establezcan en su caso): azulejos, lámparas, paredes, ventanas y balcones (excepto exteriores que supongan riesgo como miradores, balcones cerrados, etc).

— Limpieza de espacios pertenecientes a la comunidad de propietarios que correspondan a la persona atendida (escaleras y portal), y limpieza de zona entrada-salida en viviendas con entrada directa del exterior (con los límites que se establezcan en cada caso).

— Limpiezas extraordinarias (incluido vaciado, para acondicionamiento o puesta al día de la vivienda, en casos autorizados).

b) Relacionadas con el vestido:

— Apoyo en el lavado y secado de ropa en el domicilio: recoger ropa sucia, poner lavadora, tender, recoger ropa seca.

— Lavandería externa: llevar a lavandería y recoger.

— Repaso de ropa: costura básica (colocar botón, arreglo descosido...).

— Ordenación de ropa: doblar ropa, colocar en el armario y ordenar.

— Planchado de ropa.

— Apoyo en la compra de ropa (con acompañamiento de la persona usuaria o sin ella).

c) Relacionadas con la alimentación:

— Compra de alimentos (con acompañamiento de la persona usuaria o sin ella).

— Apoyo en la planificación y elaboración de comidas, incluida la recogida y limpieza de los elementos utilizados.

— Supervisión de productos alimenticios (disponibilidad, caducidad...)

y de las comidas elaboradas suministradas (servicios de Comidas).

2. Actuaciones de apoyo personal:

a) Relacionadas con Actividades Básicas:

— Aseo personal, completo o parcial, en cama o baño (ducha, lavado de cabeza, hidratación, etc), con uso de ayudas técnicas si las hubiera, incluida la recogida y limpieza de los elementos utilizados.

— Arreglo personal: higiene bucal, peinar, afeitar (cualquier sistema), cortar uñas (si no requiere especialista, a determinar en casos especiales), incluida la recogida y limpieza de los elementos utilizados.

— Preparación y cambio de ropa personal (vestir, desvestir), y colocar medias o fajas de compresión, etc.

— Cambio de pañal y bolsa urinaria.

— Hacer la cama y cambio de ropa de cama.

— Ayuda para levantarse, acostarse, transferencias y movilidad (deambulación) dentro del hogar, con uso de ayudas técnicas si las hubiera, calentar la comida y servir, incluida la recogida y limpieza de elementos utilizados.

— Apoyo para la compra, control y seguimiento de la administración de la medicación oral prescrita por el servicio médico (incluido ir a por las recetas, apoyo para la utilización del Programa de Dosificación de Farmacia...).

— Apoyo para el control y seguimiento del cumplimiento del régimen alimenticio prescrito por el servicio médico.

— Vigilancia y/o supervisión (con carácter limitado, a determinar por la TS).

b) Actuaciones de apoyo socio-sanitario:

— Acompañamiento fuera del hogar en gestiones de carácter personal: de salud (acompañamiento a consultas médicas, podología....), gestiones bancarias, de tramitación de recursos, solicitud y entrega de documentos, etc.

— Acompañamiento en traslados fuera del hogar, pero siempre en el entorno domiciliario: guarderías, centros escolares, actividades que prevengan el aislamiento, peluquería, para facilitar el acceso a centros de salud y/o servicios sociales especializados, etc.

— Apoyo dentro del hogar en la realización de gestiones sencillas (petición de citas, suministros, etc), recogida de correspondencia, lectura de cartas y otros.

— En servicios de apoyo a menores, familias y/o personas en situación de vulnerabilidad, acompañamiento en el entorno comunitario (u otras a determinar en cada caso por la TS).

HONDARRIBIAKO ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZU

ZK.	ANTZINATASUNA	KATEGORIA	KONTRATU MOTA	JORNALADIA	O.S	EXTRA	ANTZINATASUNA	LANERATZE PLUSA	BIDAIA PLUSA	SOLDATA GORDINA	OHARRAK
1	07/07/2006	AUXILIARRA	289	99,2	1.456,39	1.161,04	74,32	30,82	63,71	22.986,03	
2	15/04/2003	AUXILIARRA	200	57,14	838,90	668,77	64,21	17,75	36,70	13.496,99	
3	25/06/2004	AUXILIARRA	200	90	1.321,33	1.053,36	101,14	27,96	57,80	21.258,83	KILOMETROAK
4	15/12/1989	AUXILIARRA	100	100	1.468,14	1.170,40	223,62	31,07	64,22	24.955,80	KILOMETROAK
5	18/06/2007	AUXILIARRA	289	78,2	1.148,09	915,25	58,59	24,30	50,22	18.120,03	
6	08/02/2020	AUXILIARRA	501	71,01	1.042,53	831,10	0,00	22,06	45,60	15.815,60	
7	21/12/2009	AUXILIARRA	289	96,4	1.415,29	1.128,27	72,22	29,95	61,91	22.337,23	
8	19/04/2001	AUXILIARRA	189	76,86	1.128,41	899,57	86,38	23,88	49,36	18.155,04	LANALDI MURRIZKETA (KONTRATUKO LANALDIA %100). KILOMETROAK
9	28/06/2007	AUXILIARRA	289	100	1.468,14	1.170,40	74,92	31,07	64,22	23.171,40	
10	05/06/2017	AUXILIARRA	289	87,8	1.289,03	1.027,61	0,00	27,28	56,39	19.555,13	
11	02/03/2020	AUXILIARRA	510	78,8	1.156,89	922,28	0,00	24,48	50,61	17.550,62	
12	16/12/2008	AUXILIARRA	289	81,7	1.199,47	956,22	61,21	25,38	52,47	18.931,03	
13	10/07/2002	AUXILIARRA	200	91,2	1.338,94	1.067,40	102,49	28,34	58,57	21.542,28	
14	18/04/2006	AUXILIARRA	289	95,3	1.399,14	1.115,39	71,40	29,61	61,20	22.082,34	KILOMETROAK
15	18/09/2020	AUXILIARRA	501	94,2	1.382,99	1.102,52	0,00	29,27	60,50	20.980,56	
16	13/09/2020	AUXILIARRA	501	92,8	1.362,43	1.086,13	0,00	28,83	59,60	20.668,75	KILOMETROAK
17	15/09/2016	KOORDINATZAILEA	200	50	868,00	773,90	0,00	15,54	32,11	13.309,43	
18	02/03/2020	AUXILIARRA	502	72,6	1.065,87	849,71	0,00	22,56	46,62	16.169,73	
19	04/10/2016	AUXILIARRA	501	60	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	AMATASUN ESZEDENTZIAN 2019/10/2 TIK
20	27/07/2004	AUXILIARRA	100	100	1.468,14	1.170,40	112,38	31,07	64,22	23.620,92	
21	27/06/2020	AUXILIARRA	501	33,28	488,60	389,51	0,00	10,34	21,37	7.412,24	
22	22/04/2008	AUXILIARRA	289	89,3	1.311,05	1.045,17	66,90	27,75	57,35	20.692,06	
23	27/07/2020	AUXILIARRA	501	52,1	764,90	609,78	0,00	16,19	33,46	11.603,90	KILOMETROAK
24	18/09/2017	AUXILIARRA	501	79	1.159,83	924,62	0,00	24,55	50,73	17.595,16	
25	19/06/2006	AUXILIARRA	289	78,57	0	0	0,00	0,00	0	0	EZINTASUN IRAUNKORRA 2019/05/07 TIK

%4,55 IZAN DA ABSENTISMOA

HONDARRIBIKO ETXEZ-ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUKO HITZARMENA

Hondarribiko Udala

BALDINTZA ADMINISTRATIBO OROKORREN PLEGUA, HONDARRIBIKO UDALAREN ZERBITZU-KONTRATUAK, PROZEDURA IREKI ARRUNTAREN, SINPLIFIKATUAREN EDO GAINSINPLIFIKATUAREN BIDEZ ESLEITZEA ARAUTUKO DUTENAK

I. XEDAPEN OROKORRAK

1.- Kontratuaren xedea

1.- Kontratuaren xedea baldintza administratibo zehatzen agiriaren 3. apartatuan deskribatutako zerbitzua da, betiere ezaugarri teknikoei buruzko baldintza-agirian ezarritako baldintzekin bat. Hala badagokio, kontuan hartu beharko dira Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legeak (Legearen bidez Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak txertatzen dira espainiar ordenamendu juridikoan) duen Bigarren Liburuko I. tituluan aurreikusten dituen balizkoetan tramita daitezkeen aldaketak.

Baldintza administratibo zehatzen agiriak ez badu Kontratua lotetan banatu, izango da iritzi zaiolako hark hartutako zerbitzuak mota berekoak direla, eta hura lotetan banatzeak zaildu egin dezakeela Hondarribiko Udaleko zerbitzuekin koordinatzea.

2.- Kontratuen Hiztegi Komuneko (CPV) nomenklaturari dagokion kodifikazioa ezaugarrien taulako 3. apartatuan dago jasota.

3.- SPKLaren 308.2 artikuluak adierazten duenez, erakunde kontratatzaileak ezingo ditu inolaz ere langileak kontratatu zerbitzu-kontratuaren bitartez.

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS GENERALES QUE HAN DE REGIR EN LA ADJUDICACIÓN DE CONTRATOS DE SERVICIOS, DEL AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA POR PROCEDIMIENTO ABIERTO ORDINARIO, SIMPLIFICADO Y SUPERSIMPLIFICADO

I. DISPOSICIONES GENERALES

1.- Objeto del contrato

1.- Constituye el objeto del contrato el descrito en el apartado 3 del Pliego de condiciones administrativas particulares, de acuerdo con las condiciones establecidas en el pliego de prescripciones técnicas y, en su caso, con los modificados que puedan tramitarse en los supuestos previstos en el Título I del Libro Segundo de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

Si, de acuerdo a lo que esablece el pliego de condiciones administrativas especiales, el contrato no se fracciona en lotes es debido a que se estima que los servicios comprendidos son del mismo tipo y su separación en lotes podría dificultar la coordinación con los servicios del Ayuntamiento de Hondarribia.

2.- La codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) figura en el apartado 3 del cuadro de características.

3.- En ningún caso se podrá instrumentar la contratación de personal a través del contrato de servicios, tal como establece el ertículo 308.2 de la LCSP.

Hondarribiko Udala

Zerbitzu-kontratua azkentzen denean, kontratuaren objektua diren lanak egin dituztenak ezingo dira inoiz ere geratu erakunde publiko kontratatzailearen langile modura.

A la extinción de los contratos de servicios, no podrá producirse en ningún caso la consolidación de las personas que hayan realizado los trabajos objeto del contrato.

2.- Kontratuaren bitartez bete beharreko premiak

Kontratu honekin beteko dira Ezaugarri Teknikoen Agirian deskribatuta dauden premia edo beharrak, zehazki bertan deskribatzen diren horniduren bitartez.

2.- Necesidades a satisfacer mediante el contrato

Con este contrato se satisfarán las necesidades que se describen en el pliego de prescripciones técnicas, mediante los servicios descritos en el mismo.

3.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua

1.- Ezaugarrien taulako 4. apartatuan balio erantsiaren gaineko zerga barne harturik maximotzat adierazten dena da kontratuko lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa.

2.- SPKLren 100.2 artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, ezaugarrien taulako 4. apartatuan adierazten dira, lizitaziorako oinarrizko aurrekontua zehazteko kontuan hartu diren kostu zuzenak, zeharkakoak eta bestelako gastuak.

3.- Presupuesto base de licitación

1.- El importe del presupuesto base de licitación del contrato es el señalado como máximo en el apartado 4 del cuadro de características, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 100.2 de la LCSP, en el apartado 4 del cuadro de características se indican en su caso, los costes directos, indirectos y el resto de gastos que se han tenido en cuenta para la determinación del presupuesto base de licitación.

4.- Kontratuaren balio zenbatetsia

1.- Kontratuaren balio zenbatetsia, SPKLren 101. artikuluaren arabera kalkulatua eta ezaugarrien taulako 5. apartatuan jasoa, kontuan hartu da bai kontratu honi aplikatuko zaion esleipen prozedura eta izango duen publizitatea aukeratzeko bai pertsona fisiko eta juridiko lizitatzaileen (aurrerantzean lizitatzaileak) gaitasun baldintzak eta aplikatzeko errekurtsoen araubidea finkatzeko. Balio zenbatetsi horrek, horrela aurreikusten den kasuetan, hurrenez hurren ezaugarrien taulako 9. eta 21. apartatuetan jasotzen diren aukera balizko oro jasoko ditu, izan daitezkeen luzapenekin eta kontratuko aldaketa posibleekin batera.

2.- SPKLren 101.5 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, ezaugarrien taulako 5. apartatuan adierazten da kontratuaren balio zenbatetsia zehazteko erabili den metodoa.

4.- Valor estimado del contrato

1.- El valor estimado del contrato, calculado conforme al artículo 101 de la LCSP y recogido en el apartado 5 del cuadro de características, ha sido tenido en cuenta para elegir, tanto el procedimiento de adjudicación aplicable a este contrato y la publicidad a la que va a someterse, como para establecer las condiciones de aptitud de las personas físicas y jurídicas licitadoras (en adelante las licitadoras) y el régimen de recursos aplicable. Dicho valor estimado incluirá, en el supuesto de que así se prevean, cualquier forma de opción eventual, las eventuales prórrogas y posibles modificaciones contractuales señaladas en los apartados 9 y 21 respectivamente del cuadro de características.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 101.5 de la LCSP, en el apartado 5 del cuadro de características se indica el método utilizado para la determinación del valor estimado del contrato.

Hondarribiko Udala

5.- Kontratuaren prezioa

1.- Kontratuaren prezioa esleipenetik ateratzen dena izango da. Balio erantsiaren gaineko zerga partida independente gisa jaso beharko du. Kontratuaren prezioan sartutzat joko dira aplikatu beharreko edozein motatako tributu, tasa eta kanonak, bai eta baldintza-agiri honetan aurreikusten diren betebeharrak betetzeak esleipendunari dakarzkion gastu guztiak ere.

2.- SPKLren 102.4 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, ezaugarrien taulako 4. apartatuan adierazten da kontratuaren prezioa zehazteko erabili den sistema.

3.- Prezioaren zehaztapena oroharreko prezioan egiten den kontratuetan, kontratuaren prezioa enpresa esleipendunak eskainiko du eta hura inoiz ez da lizitazio aurrekontutik gorakoa izango.

4.- Prezioaren zehaztapena prestazioko osagai edo unitateen prezio unitarioen bitartez egiten den kontratuetan:

a) Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen bada, esleipendunak eskainitako prezio unitarioa unitate kopuruaz biderkaturik ateratzen den emaitza izango da prezioa.

b) Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen ez bada:

1) Unitate bakoitzaren prezioa esleipendunak eskainia izango da.

2) Kontratuaren gehienezko mugako aurrekontua finkatuko da, nahiz eta aurrekontu horretako gastu efektiboa Erakunde kontratatzailearen behar errealek baldintzatuta egongo den; izan ere, Erakunde kontratatzaileak ez du obligaziorik izango ez unitate kopuru jakin bat eskatzeko, ezta aurrekontua osorik gastatzeko ere.

5.- Ezaugarrien taulako 4. apartatuan horrela adieraziz gero, eskaintza ekonomikoak onartuko

5.- Precio del contrato

1.- El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo y deberá indicar como partida independiente el IVA. En el precio del contrato se considerarán incluidos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente pliego.

2.- A efectos de lo previsto en el artículo 102.4 de la LCSP, en el apartado 4 del cuadro de características se indica el sistema utilizado para la determinación del precio.

3.- En los contratos en los que la determinación del precio se efectúe a través de tanto alzado el precio del contrato será el ofertado por la empresa adjudicataria que en ningún caso podrá superar el presupuesto base de licitación.

4.- En los contratos en que la determinación del precio se efectúe a través de precios unitarios correspondientes a los distintos componentes o unidades de prestación:

a) Cuando el número de unidades que integran el objeto se defina con exactitud: el precio será el resultado de multiplicar el precio unitario ofertado por el adjudicatario por el número de unidades.

b) Cuando el número de unidades que integran el objeto no se defina con exactitud:

1) El precio de cada unidad será el ofertado por el adjudicatario.

2) Se establecerá el presupuesto máximo limitativo del contrato, si bien el gasto efectivo de este presupuesto está condicionado por las necesidades reales de la Entidad contratante, que no queda obligada a demandar un determinado número de unidades, ni a gastarlo en su totalidad.

5.- Si así se indica en el apartado 4 del cuadro de

Hondarribiko Udala

dira, prezio partzialak emanda horietan lizitazioko oinarrizko aurrekontuan jasotzen diren prezio unitario partzialekiko igoera portzentaje batez; dena den, ateratzen den gehienezko prezioak ezingo du, inoiz, oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa gainditu.

características, se admitirán ofertas económicas que incluyan precios unitarios parciales con un porcentaje de incremento respecto a los que figuran en el presupuesto base de licitación, si bien en ningún caso el precio máximo resultante podrá superar el importe del presupuesto base.

6.- Kreditua izatea

1.- Behar adinako kreditu egokia dago, kontratua gauzatzeko kalkulatutako gehieneko gastuari aurre egiteko. Kontratua aurrekontuko partiden kargura finantzatuko da, eta ezaugarrien taulako 7. apartatuan ezartzen diren urteroko zenbatekoekin bat.

6.- Existencia de crédito

1.-.Existe crédito adecuado y suficiente para hacer frente al gasto máximo estimado del contrato a realizar. El contrato se financiará con cargo a la/s partida/s presupuestaria/s y conforme a la/s anualidad/es que se establecen en el apartado 7 del cuadro de características.

2.- Ezaugarrien taularen hasieran aurreikusiarekin bat, eta SPKLren 117.2 artikuluan aurreikusiaren indarrez, espedientea aurrez tramitatzen bada, kontratuaren esleipenak etendura baldintza bat izango du, zehazki behar beste kreditu egokia izatea, dagokion ekitaldian kontratuari darizkion obligazioak beteko direla bermatzearren.

2.- Si de acuerdo con lo previsto al inicio del cuadro de características, a tenor de lo previsto en el artículo 117.2 de la LCSP, el expediente se tramita anticipadamente, la adjudicación del contrato queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

7.- Zerbitzua betetzeko epea eta lekua

1.- Zerbitzua betetzeko epea ezaugarrien taulako 8. apartatuan ageri dena da, edo, bestela, enpresa esleipendunak eskaintzen duena, eskaintzaileek epe osoa edota epe partzialak murriztea proposatzen badute.

7.- Plazo y lugar de ejecución del servicio

1.- El plazo de ejecución será el que figura en el apartado 8 del cuadro de características, o el que oferte la empresa adjudicataria, en el supuesto de que las licitadoras puedan proponer reducción del plazo total y/o de los plazos parciales.

2.- Kontratua luzatu ahal izango da, baldin eta ezaugarrien taulako 9. apartatuan horrela jasota badago. Luzapena derrigorrezkoa izango da kontratistarentzat SPKLren 29. artikuluan adierazitakoari jarraituz.

2.- El contrato podrá ser prorrogado si así se prevé en el apartado 9 del cuadro de características, siendo la prórroga obligatoria para la contratista en los términos previstos en el artículo 29 de la LCSP.

3.- Zerbitzuak toki jakin batean eman behar badira, ezaugarrien taulako 12. apartatuan hala ageri adieraziko da.

3.- En caso de que los servicios deban desarrollarse en un lugar determinado, se indicará en el apartado 12 del cuadro de características.

8.- Prezio berrikuspena

1.- Bidezko bada, berrikuspena horrela adieraziko da ezaugarrien taulako 15. apartatuan, formula

8.- Revisión de precios

1.- Si procediera la revisión, se indicará en el apartado 15 del cuadro de características, que

Hondarribiko Udala

aplikagarria jasoko baitu.

2.- Prezio berrikuspena SPKLren 103. artikuluan eta hurrengoetan ezartzen diren baldintzetan egingo da.

9.- Kontratatzailearen profila

Kontratu honi buruz kontratatzailearen profilaren bidez argitaratuko den informazioa ezaugarrien taulako 2. apartatuan adierazten den helbide elektronikoan kontsultatu ahal izango da.

10.- Kontratuaren araubide juridikoa

Plegu honek arautzen duen kontratua zerbitzu kontratua da, eta administrazio izaera du 2017ko SPKLren 17. eta 25. artikuluetan xedaturikoaren arabera, eta hartan aurreikusi ez den guztian honako hauek izango ditu arau prestaketari, esleipenari, ondorioei eta iraungitzeari dagokienean:

a) Estatuko oinarrizko legeria kontratazioaren alorrean:

- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, aurrerantzean SPKL.

- Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartua, SPKLn xedaturikoaren aurka ez baldin badago, aurrerantzean APKLAO.

- 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duena.

b) Kontratuen alorreko garapenerako araudi autonomikoa, eta Toki Erregimenekoa.

Osagarri gisa aplikatuko dira oinarrizko izaera ez duten kontratazioari buruzko estatuko arauak, administrazio zuzenbideko gainerako arauak eta, horiek ezean, zuzenbide pribatukoak.

Aldeek berariaz bete beharko dute plegu honetan,

recogerá la fórmula aplicable.

2.- La revisión de precios tendrá lugar en los términos establecidos en la LCSP (artículos 103 y siguientes).

9.- Perfil de contratante

La información relativa al presente contrato podrá ser consultada en la dirección electrónica que se indica en el apartado 2 del cuadro de características.

10.- Régimen jurídico del contrato.

El contrato que regula el presente pliego considerado de servicios, tiene carácter administrativo conforme a lo señalado en los artículos 17 y 25 de la LCSP 2017 y se regirá, en cuanto a su preparación, adjudicación, efectos y extinción, en lo no previsto en el mismo:

a) Por la legislación básica del Estado en materia de contratación:

- La Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, en adelante LCSP.

- El Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre, en cuanto no se oponga a lo establecido la LCSP, en adelante RGLCAP.

- El Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

b) Por la normativa autonómica de desarrollo en materia de contratos, y por la de Régimen Local,

Supletoriamente, se aplicarán normas estatales sobre contratación que no tengan carácter básico, las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las de derecho privado.

Las partes quedan sometidas expresamente a lo

Hondarribiko Udala

baldintza administratibo zehatzen pleguetan eta bere eranskinetan, eta baldintza tekniko berezien pleguan xedaturikoa, kontratu izaera izango baitute dokumentu horiek.

Plegu honen edukira eta baldintza administratibo zehatzen pleguetara egokituko da kontratua, eta beronen klausulak kontratuaren osagai direla ulertuko da.

Hertsiki teknikoak diren gaietan izan ezik, Plegu honek bere xedapen guztietan lehentasuna izango du, hala behar badu, espedientearekin loturiko gainerako aukerako baldintzen aurrean.

11.- Errekurtso araubidea

1.- Baldintza-agiri honen, baldintza administratibo zehatzen pleguetan eta ezaugarri teknikoen agiriaren kontra hautazko errekurtsoa jarri ahal izango da, SPKLren 44. artikuluan aurreikusitako errekurtso bereziaren bitartez, kontratu mota eta honen balio zenbatetsia kontuan hartuta artikulu horren 1. parrafoaren barne badago.
2.- Aurreko parrafoan azaltzen diren egoera berean, jarduketa hauen aurka ere errekurtsoa jarri ahal izango da:

a) Lizitazioko iragarkiak eta kontratazioa arautu behar duten baldintzak ezartzen dituzten bestelako kontratu dokumentuak.

b) Esleipen prozeduran egindako tramiteko egintzak, baldin eta tramiteko egintza horiek esleipenari buruz zuzenean edo zeharka zerbait erabakitzen badute, prozedurak aurrera jarraitu ezina eragiten badute edota defendatu ezina edo eskubide edo interes legitimoentzako kalte konponezinen bat badakarte. Edonola ere, ulertuko da aurreko zertzeladak gertatzen direla kontratazio mahai edo organoaren ekintzetan, horien bitartez erabakitzen bada hautagai edo lizitatzaileak onartzea edo ez onartzea, edo eskaintzak onartzea edo kanpo uztea, SPKLren 149. artikulua aplikatzearen ondorioz baxuegi iritzi zaien kanpoan utzitako eskaintzak barne.

c) Esleipen akordioak.

establecido en el presente pliego, el pliego de clausulas administrativas particulares sus anexos y en el pliego de prescripciones técnicas particulares que revestirán carácter contractual.

El contrato se ajustará al contenido del presente pliego y el pliego de clausulas administrativas particulares, cuyas cláusulas se entenderán parte integrante de aquél.

Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.

11.- Régimen de recursos

1.- El presente pliego, el pliego de clausulas administrativas particulares y el de prescripciones técnicas podrán ser recurridos potestativamente mediante el recurso especial previsto en el artículo 44 de la LCSP si se trata de un contrato que, atendiendo al tipo de contrato y su valor estimado, se incluya en el apartado 1 de dicho artículo.

2.- En las mismas condiciones que las recogidas en el párrafo anterior serán igualmente recurribles las siguientes actuaciones:

a) Los anuncios de licitación y el resto de documentos contractuales que establezcan las condiciones que deban regir la contratación.

b) Los actos de trámite adoptados en el procedimiento de adjudicación, siempre que éstos decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos. En todo caso se considerará que concurren las circunstancias anteriores en los actos de la mesa o del órgano de contratación por los que se acuerde la admisión o inadmisión de candidatas o licitadoras, o la admisión o exclusión de ofertas, incluidas las ofertas que sean excluidas por resultar anormalmente bajas como consecuencia de la aplicación del artículo 149 de la LCSP.

Hondarribiko Udala

d) SPKLren 204. eta 205. artikuluetan ezarritakoa ez betetzean oinarritutako aldaketak, ulertzen bada kasuan kasuko aldaketak esleipen berri baten xede izan behar zuela.

SPKLren 51. artikuluan xedatuarekin bat, errekurtsoa kontratazio organoaren erregistroan aurkeztuko da, Euskal Autonomi Erkidegoko Kontratazio Errekurtsoen organo administratiborenean.

Aurreko paragrafoan jasotakoa jasota ere, errekurtsoaren oinarria SPKLren 39. artikuluko 2. apartatuaren c), d), e) edo f) letran adierazitako deuseztasun arrazoietako bat bada, SPKLren 50.2 artikuluan jasotako aurkezpen epeei begiratuko zaie.

Aukeran izango da, halaber, administrazioarekiko auzi errekurtsoa jartzea Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioari buruzko uztailaren 13ko 29/1998 Legean jasotakoaren arabera.

c) Los acuerdos de adjudicación.

d) Las modificaciones basadas en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, por entender que la modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 51 de la LCSP, el recurso deberá presentarse en el registro del órgano de contratación, en el Órgano Administrativo de Recurso Contractuales de la Comunidad Autónoma.

No obstante lo establecido en el párrafo anterior, cuando el recurso se funde en algunas de las causas de nulidad previstas del apartado 2, letras c), d),e) o f) del artículo 39 de la LCSP, se atenderá a los plazos de interposición previstos en el artículo 50.2 de la LCSP.

Alternativamente, podrá interponerse recurso contencioso administrativo en los términos previstos en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción ContenciosoAdministrativa.

II. KONTRATAZIOA

12.- Espediente mota eta lizitazio modua

1.- Kontratazio espedientea ezaugarrien taularen hasieran aurreikusitako prozedura eta tramitazioari jarraikiz garatuko da.
Aldaerak onartzen direnean, lizitatzaileek aukerak eskaini ahal izango dituzte, ezaugarrien taulako 13. apartatuan ezarritako moduan eta, betiere, ezaugarri tekniko partikularren agirian finkatutako baldintza, modalitate eta ezaugarriak jasoz, aipatu apartatu horretan bertan laburbiltzen baitira.

2.- Espedientearen presako tramitazioak berekin ekarriko du lizitazio eta esleipenerako ezarritako epeak murriztea, SPKLren 119. artikuluan eta horrekin bat datozenetan ezarritako erregelekin bat.

II. CONTRATACIÓN

12.- Clase de expediente y forma de licitación

1.- El expediente de contratación se realiza por el procedimiento y la tramitación previstos al inicio del cuadro de características. En el supuesto de admisión de variantes, las licitadoras podrán ofertar alternativas en la forma establecida en el apartado 13 del cuadro de características y con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares y resumidas en dicho apartado.

2.- La tramitación urgente del expediente implicará la reducción de los plazos establecidos para su licitación y adjudicación, conforme a las reglas establecidas en el artículo 119 y concordantes de la LCSP.

Hondarribiko Udala

13.- Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak

1.- Erakunde kontratatzailearekin kontratatu ahal izango dute pertsona natural edo juridikoek, espainiar zein atzerritarrek, baldin eta jarduteko erabateko gaitasuna badute, kontratatzeko inolako galarazpenik eragiten ez badie, eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko eta profesionala egiaztatzen badute.

Araudi aplikagarriak ezartzen duela-eta esleitzaileari eskatzen zaionean bere antolakundeari, irabazien xedeari, finantzaketa sistemari edota beste batzuei buruzko zenbait baldintza betetzea esleipen prozeduran parte hartu ahal izateko, alderdi horiek prozeduran aurkezten denean egiaztatu beharko ditu.

2.- Proposamenak aurkezteko epearen amaiera egunean, lizitatzaileek ez dute izango SPKLk 71. artikuluan aurreikusitako kontratatzeko debekurik. Kontratua esleitzeko garaian ere ez die kontratatzeko debekuetako batek berak ere eragin behar.

3.- Lizitatzaileek, halaber, kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzeko beharrezkoa den enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute, hala badagokio.

4.- Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz.

5.- Era berean, Erakunde kontratatzaileak kontratuak egin ahal izango ditu aldi baterako eratzen diren enpresa elkarteekin; horrelakoetan, ez da beharrezkoa kontratua esleitzen zaion arte enpresa elkartea eskritura publiko bitartez eratuta egotea.

14.- Behin-behineko bermea

SPKLren 106. artikuluan aurreikusiarekin bat, aparteko egoera gisa, interes publikoko arrazoiak tarteko eta espedientean justifikaturik, kontratu

13.- Personas naturales o jurídicas licitadoras

1.- Podrán contratar con la entidad contratante las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en una prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional.

Cuando, por así determinarlo la normativa aplicable, se le requieran a la licitadora determinados requisitos relativos a su organización, destino de sus beneficios, sistema de financiación u otros para poder participar en el correspondiente procedimiento de adjudicación, deberá acreditarlos al concurrir en el mismo.

2.- Las licitadoras no deberán estar incursas en ninguna de las causas de prohibición de contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP en la fecha de conclusión del plazo de presentación de proposiciones. Tampoco deberán estar incursas en tal situación cuando se proceda a la adjudicación del contrato.

3.- Las licitadoras deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato.

4.- Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

5.- La Entidad contratante podrá, igualmente, contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

14.- Garantía provisional

De conformidad con lo previsto en el artículo 106 de la LCSP, si excepcionalmente, por motivos de interés público y de forma justificada en el

Hondarribiko Udala

honetan behin-behineko bermea eratzea eskatzen bada, ezaugarrien taulako 19. apartatuan ageri dena izango da berme horren zenbatekoa.

15.- Proposamenak aurkeztea

1. – Proposamenak aurkezteko epea izango da Kontratatzailearen profilean argitaratutako lizitazio iragarkiak zehaztutako epea edo erregulazio harmonizatuko kontratuen kasuan Europar Batasunaen Aldizkari Ofizialean (EBAO) argitaratutako epea.

Proposamenak bitarteko elektronien erabiliz aurkeztuko dira, Eusko Jaurlaritzako Kontratazioko Plataformaren bidez.

www.contratación.euskadi.eus.

Jakinarazpeak eta komunikazioak ere Plataforma horren bitartez egingo dira.

2- Dokumentuak izendatzeko unean kontuan hartuko dira baldintza agiri honetako 18, 19 eta 20 klausuletan adierazitako atalak, horietan adierazten baita artxibo elektronikoetan jaso beharreko dokumentu edukia.

3.- Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina neurri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak sekretuak izatea ziurtatzeko.

4.- Kontratuak gauzatzeko izendatutako arduradunen, ordezkoen eta harremanetarako pertsonen izaera pertsonaleko datuen tratamendua edingo da unean-unean aplikagarria den izaera pertsonaleko araudeiaren arabera. Emandako datue tratamenduaren helburua da Udalak egindako administrazio kontrataziorako deialdietan ekaintzak aurkezteari dagokio informazio personala kudeatzea.

Datuen tratamenduari legitimazioa ematen diote Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 6.1e) artikulak eta 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuak arautzen dituenak.

Datuen hartzaileak legeak ezarritakoak dira, tratamendu horren esparruan aplikagarri direnak.

Interesdunek eskubidea izango dute datuetara sartzeko, haiek zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta haien aurka egiteko, baita datuak babesteko araudieran arabera aplikagarriak diren beste batzuk eskatzeko ere. Horretarako, tratamenduaren Hondarribiko Udalera jo beharko

expediente se exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional, su importe será el que figure en el apartado 19 del cuadro de características.

15.- Presentación de proposiciones

1-Las proposiciones se presentarán en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil del contratante y, en el caso de contratos sujetos a regulación armonizada, en el Diario Oficial de la Unión Europea (DOUE).

Las proposiciones se presentarán por medios electronicos a través de la plataforma de licitación electrónica del Gobierno Vasco.

www.contratación.euskadi.eus.

Las notificaciones y comunicaciones se realizarán a traves de esta Plataforma.

2. – Los documentos se nombrarán teniendo en cuenta los distintos apartados señalados en las clausulas 18, 19 y 20 de estos pliegos como contenido documental a incluir en los archivos electrónicos.

3.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

4- Los datos personales de los/las responsables , representantes o personas de contacto para la ejecución del contrato serán tratados conforme a la normativa de protección de datos personales vigentes en cada momento. La finalidad del tratamiento de los datos perssonales aportados es la gestión de la información personal relativa a la presentación de ofertas a las convocatorias de contratación administrativa para la ejecución de contratos realizados por el Ayuntamiento.

El tratamiento de datos se encuenra legitimado por el art. 6.1.e) del Reglamento General de Protección de Datos y la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

Las personas destinatarias de los datos son las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ambito de este tratamiento.

Las personas afectadas, podran ejercer los derecoa de acceso, rectificacón supresión, limitación y oposición, y demás derechos que sresulten aplicables conforme a la normativa en materia de protección de datos, ante el Responsable del

Hondarribiko Udala

dute. Helbidea: Hondarribiko Udala, Nagusi Kalea, 20, 20280 Hondarribia, Gipuzkoa.

16.- Lizitatzaileei informazioa ematea

1.- SPKLren 138.3 artikuluak aipatzen duen informazio osagarri edo gehigarria eman beharra badago, erakunde kontratatzaileak informazio hori eman beharko du, beranduen eskaintzak aurkezteko finkatutako mugako data baino 6 egun natural lehenago, betiere informazio eskaera mugako data hura baino, gutxienez, 12 egun natural lehenago aurkezten bada. Ezaugarrien taulako 1. apartatuan eta lizitazioaren iragarkian adierazitako helbide elektronikoan aurkeztuko da aipatutako eskaera.

2.- Presazkotzat jo diren espedienteen kasuan, eskaintzak aurkezteko epea amaitu aurretiko gehienezko epe hori 4 egun naturalekoa izango da, erregulazio harmonizatupeko kontratuen kasuan.

3.- Baldintza agiriez edo gainerako dokumentazioaz eskatutako argibideak kontratatzailearen profilean publiko egiten diren kasuetan, erantzunak lotesleak izango dira.

17. –Proposamenen edukia

Proposamenak datozen klausuletan adierazten diren artxibo elektronikoetan aurkeztuko ditu lizitatzaileak edo bere ordezkariak.

Artxibo elektroniko bakoitzaren barruan jarriko da orri independentean duen edukia, zenbakiekin antolatuta (HAKLAOren 80.1 art.).

Espainian kontratatuko duten enpresa atzerritarrek dokumentazioa modu ofizialean gaztelaniara edo Euskarara itzulia aurkeztuko dute.

Artxibo elektronikoek plegu hauetan, administrazio baldintza berezien pleguetan, edo baldintza tekniko berezien pleguetan eskatutako dokumentazioa izan beharko dute, A, B eta C

tratamiento: Hondarribiko Udala, Nagusi Kalea, 20, 20280 Hondarribia, Gipuzkoa

16.- Información a las licitadoras

1.- Cuando sea preciso proporcionar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138.3 de la LCSP, la Entidad contratante deberá facilitarla, a más tardar 6 días naturales antes de la fecha límite fijada para la presentación de ofertas, siempre que dicha solicitud se presente con una antelación mínima de 12 días naturales respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico previsto en el anuncio de licitación y en el apartado 1 del cuadro de características.

2.- En los expedientes que hayan sido calificados de urgentes, el plazo será de 4 días naturales a más tardar antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas para los contratos sujetos a regulación armonizada.

3.- En los casos en que las aclaraciones solicitadas respecto de los pliegos o del resto de la documentación se hagan públicas en el correspondiente perfil de contratante, las respuestas tendrán carácter vinculante.

17. – Contenido de las proposiciones

Las proposiciones se presentarán en los archivos electronicos que se indican en las clausulas siguientes, por la licitadora o persona que ostente su representación.

En el interior de cada archivo electrónico se hará constar en hoja independiente su contenido, ordenado numéricamente (art. 80.1 RGLCAP).

Las empresas extranjeras que contraten en España presentarán la documentación traducida de forma oficial al castellano o al Euskara.

Los archivos electrónicos deberán contener la documentación exigida en estos pliegos, en los pliegos de condiciones administrativas particulares

ataletan banatutakoa. SPKLn ezarritakoarekin bat etorriz datozen klausuletan ezarrita dago nola banatuko diren atalak nahitaezko artxibo elektronikoetan

A: DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA

1.- Dokumentu administratiboa duen artxibo elektronikoan, jarraian doazen dokumentuak sartu beharko dira

a) Aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoa, hala badagokio.

Enpresa bi edo gehiago lizitazio batera aurkezten badira aldi baterako elkartea sorturik, dokumentu pribatua aurkeztu beharko dute, elkartea osatuko duten enpresen izenak eta inguruabarrak eta bakoitzaren partaidetza adierazita. Horiez gain, esleipendun gertatuz gero aldi baterako elkartea formalki eratzeko konpromisoa bere gain hartzen dutela adierazi beharko dute (SPKLren 69. artikulua eta HAKLEOren 24. artikulua).

Agiri hori elkartea osatzen duen enpresa bakoitzaren ordezkariek sinatu beharko dute. Horrelakoetan, enpresa bakoitzak bere EKAB edo Erantzukizunpeko Adierazpena aurkeztu beharko du. Baldintza-plegu honetako II. eranskinean jasotzen da aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoaren eredua

c) Enpresa talde bateko kide izatearen adierazpen eredua, hala badagokio (III. Eranskina).

d) Ezaugarrien taulako 17. apartatuan adierazten diren profil eta zehaztapenei jarraiki pertsonak eta material aldetiko bitartekoak kontratua betetzeari atxikitzeko erantzukizunpeko adierazpena. Baldintza-plegu honetako IV. eranskinean jasotzen da eredua.

e) Lizitatzaileen izaera konfidentzialeko dokumentu eta datuei buruzko adierazpena.

Enpresa lizitatzaileek, hala dagokionean, adierazi beharko dute aurkeztutako zer dokumentu administratibo eta tekniko eta zer datu diren, beren ustez, konfidentzialtzat jotzeko modukoak.

o en los pliegos de condiciones técnicas particulares, que se distribuyen en los Apartados A, B y C. La distribución de la documentación de los distintos apartados en los preceptivos archivos electrónicos se establece en las clausulas siguientes de conformidad con lo establecido en la LCSP.

A: DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

1.- En el archivo electrónico que contenga la documentación administrativa, se deberán incluir los documentos que seguidamente se relacionan

a) Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios, en su caso.

Cuando dos o más empresas acudan a una licitación constituyendo una unión temporal, deberán aportar un documento privado indicando los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarias (arts. 69 LCSP y 24 RGLCAP).

El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos, cada una de las empresas deberá presentar su DEUC o Declaración Responsable. En el Anexo II de este pliego se incorpora el modelo de compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios.

c) Modelo de declaración de pertenencia de grupo empresarial, en su caso (Anexo III).

d) Declaración responsable de adscripción a la ejecución del contrato de los medios personales y materiales con los perfiles y especificaciones que se indican en el apartado 17 del cuadro de características. Se incorpora modelo en el Anexo IV al presente pliego.

e) Declaración de los documentos y datos de las licitadoras de carácter confidencial. Se incorpora modelo en el Anexo V al presente pliego.

Hondarribiko Udala

Hori, gainera, argi adierazi beharko da (gaininprimatua, marjinan edo beste edozein modutan) halakotzat adierazitako dokumentuan bertan. Enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak konfidentzial jo daitezke, horiek hirugarren pertsona edo entitate batzuei zabaltzea lizitatzailearen interes komertzial zilegien kontrakoa izan daitekeenean edo enpresen arteko lehia leiala kaltetu dezakeenean. Adierazpen hau egin ezean, dokumentu edo datuetan konfidentzialik ez dagoela ulertuko da. Baldintza-plegu honetako V. eranskinean jasotzen da eredua.

f) Behin-behineko bermea egiaztatzeko dokumentua, hala dagokionean

g) Langileen subrogazio onartzeko eredua, VII Eranskina, hala badagokio

h) Atzerriko lizitatzaileek aurkeztu beharreko dokumentazioko berezitasunak.

Atzerriko lizitatzaileek, aurreko a) letrako erantzukizunpeko adierazpenaz gain, ondoren zehazten den dokumentazio espezifikoa aurkeztu beharko dute:

Espainiarrak ez diren enpresa guztiek aurkeztu beharrekoa:

- Espainiako edozein ordenako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzeari buruzko adierazpena. Kontratuan zuzenean edo zeharka sor daitezkeen gorabehera guztietarako, hala dagokionean uko egitea lizitatzaileari egoki dakiokeen atzerriko jurisdikzio foruari (SPKLren 140.1 f) artikulua).

Europar Batasunaren kide edo Europar Espazio Bakarrari buruzko Akordioaren sinatzaile ez diren estatuetako enpresek honako hauek ere aurkeztu beharko dituzte:

- Enpresak egoitza duen lekuan Espainiak duen Diplomaziako Misio Iraunkorrak edo Kontsuletxeko Bulegoak emandako txostena, horretan erasota lagaz, enpresak aurrez frogatuta betiere, tokiko erregistro profesionalean,

Las empresas licitadoras tendrán que indicar, si es el caso, qué documentos administrativos y técnicos y datos presentados son, a su parecer, constitutivos de ser considerados confidenciales. Adicionalmente, esta circunstancia deberá reflejarse (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando su divulgación a terceras personas o entidades pueda ser contraria a sus intereses comerciales legítimos o perjudicar la competencia leal entre empresas. De no aportarse esta declaración se presumirá que ningún documento o dato posee dicho carácter. Se incorpora modelo en el Anexo V del presente pliego.

f) Documento acreditativo de la garantía provisional, en su caso.

g) Modelo de aceptación de la subrogación del personal Anexo VII, en su caso

h) Especialidades en la documentación que han de presentar las licitadoras extranjeras.

Las licitadoras extranjeras deberán presentar, además de la documentación señalada apartado a) anterior, la documentación específica que a continuación se detalla:

Todas las empresas no españolas deben aportar:

- Declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden. Para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, declaración con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la licitadora (art.140.1 f) de la LCSP).

Las empresas de Estados que no sean miembros de la Unión Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Único Europeo deberán aportar además:

- Informe expedido por la Misión Diplomática Permanente u Oficina Consular de España del

komertzialean edo antzekoren batean izena emanda dagoela edo, bestela, tokiko trafikoan ohiz aritzen dela kontratuaren xede diren jardueren esparruan.

- Elkarrekikotasun txostena, SPKLren 68. artikuluak aipatua, non eta ez diren erregulazio harmonizatupeko kontratuak, zeren eta horrelakoetan txosten horren ordez Diplomaziako Misio Iraunkorraren edo Ekonomia Ministerioaren Kanpo Merkataritzako Idazkaritza Nagusiaren txostena beharko baita, Merkataritzaren Mundu Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren estatu sinatzaile izaerari buruzkoa.

2.- Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak, edozein unetan, dokumentu bidezko justifikazioa eskatu ahal izango dute, lizitatzaileek, erantzukizunpeko adierazpen bitartez, betetzen dituztela adierazitako baldintzei buruz.

Lizitatzaileak behar besteko epea izango du dokumentazio eskatua aurkezteko. Epe hori ezingo da 5 egun baliodunetik gorakoa izan, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Errekerimendua ez bada behar bezala aurkezten aipatu epean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza eta, horrenbestez, prozeduratik kanpo geratuko da.

B: BALIO-JUDIZIOAREN BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA”

1.- Atal honetan sartzen da, ezaugarrien taulako 20.1 atalean hala badagokio ezarri diren irizpideei buruzko dokumentazioa.

2. - Ezin izango dira inola ere C ataleko dokumentuak B atalari buruzko dokumentuak dituen artxibo elektronikoan sartu. Sartzen badira lizitatzailea baztertu egingo da prozeduratik.

C: FORMULAK APLIKATUZ EBALUATU BEHARREKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA

lugar del domicilio de la empresa, en el que se haga constar, previa acreditación por la empresa, que figura inscrita en el registro local profesional, comercial o análogo o, en su defecto que actúa con habitualidad en el tráfico local en el ámbito de las actividades a las que se extiende el objeto del contrato.

- Informe de reciprocidad, al que se refiere el artículo 68 de la LCSP, salvo que se trate de contratos sujetos a regulación armonizada, en cuyo caso se sustituirá por un informe de la Misión Diplomática Permanente o de la Secretaría General de Comercio Exterior del Ministerio de Economía sobre la condición de Estado signatario del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio.

2.- El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.

La licitadora deberá presentar la documentación requerida en un plazo suficiente que no podrá ser superior a 5 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.

B: DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR

1.- Se incluye en este apartado la documentación relativa a los criterios que, en su caso, se hayan establecido el apartado 20.1 del cuadro de características.

2. - En ningún caso podrán incluirse los documentos propios del apartado C en el archivo electrónico que contenga los documentos relativos al apartado B. Dicha inclusión supondrá la exclusión del licitador del procedimiento.

Hondarribiko Udala

1.- Atal honetan sartzen dira eskaintza ekonomikoari buruzko dokumentuak eta ezaugarrien taulako 20.2 atalaren arabera formulak aplikatuz ebaluatu beharreko beste dokumentuak.

2 Eskaintza ekonomikoa I. Eranskinean jasotako eredura egokitu beharko da. Lizitatzaileen eskaintza ekonomikoek, partida independente gisa, Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa adierazi beharko dute.

Ezin izango dira atal honi buruzko dokumentazioa duen artxibo elektronikoan memoria teknikoa edo judizio balioaren araberako balorazioa egin behar zaien esleipen-irizpideei dagokien beste edozein datu sartu, hau da, "B" atalari buruzko dokumentazioa duen artxibo elektronikoan sartu beharrekoa.

Datu horiek "C" gutun-azalari buruzko dokumentazioa duen artxibo elektronikoan sartzen badira, ez dira dokumentu horiek baloratuko. Hori dela-eta, prezioaren esleipen irizpideari dagozkion puntuak bakarrik emango zaizkio.

Bai eskaintza ekonomikoa bai atal horretan jasotzen den bestelako dokumentazioa ezaugarrien taulako 20.2. apartatuan adierazten diren irizpideekin bat ebaluatuko dira.

3.- Eskaintzaren batek lizitazio oinarriaren aurrekontua gainditzen badu, ezarritako eredua nabarmen aldatzen badu, eskaintzaren zenbatekoan akats nabaria badu edo enpresa lizitatzaileak berak aitortzen badu akatsak dituela eta ez dela bideragarria, kontratazio mahaiak baztertu egingo du ebazpen arrazoitu bat emanez. Aldiz, ereduko hitz batzuk aldatzea edo kentzea, baldin eta ez badute ereduaren zentzua aldatzen, ez da nahiko arrazoi izango proposamena baztertzeko.

4.- Lizitatzaile bakoitzak eskaintza bakarra aurkez dezake, SPKLren 142. artikuluan aldaeren onargarritasunari buruz jasotakoa eragotzi gabe. Halaber, ezingo du beste enpresa batzuekiko aldi baterako elkartea eginez inolako proposamenik

C: OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS

1.- En este apartado se incluyen los documentos relativos a la oferta económica y el resto de documentos a evaluar mediante la aplicación de fórmulas conforme al apartado 20.2 del cuadro de características.

2 La oferta económica deberá ajustarse al modelo que figura en el Anexo I. Las ofertas económicas de las licitadoras deberán indicar, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre Valor Añadido que deba ser repercutido.

En ningún caso se deberán incluir en el archivo electrónico que contenga la documentación relativa a este apartado la memoria técnica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor, que deberán incluirse en el archivo electrónico que contenga la documentación relativa al apartado "B".

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo electrónico que contenga la documentación relativa al apartado "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes al criterio de adjudicación referido al precio.

Tanto la oferta económica como el resto de documentación contenida en este apartado serán evaluadas conforme a los criterios expresados en el apartado 20.2 del cuadro de características.

3.- Si alguna proposición excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa de contratación, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.

aurkeztu, aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte bat baino gehiagotan badago ere. Printzipio hau urratuz gero, aldi berean aurkeztutako eskaintza guztiak ezetsi egingo dira.

5.- Proposamena enpresa elkarte batek egina denean, elkarteko enpresa guztiek izenpetu behar dute, zuzenean edo beren ordezkarien bitartez.

6.- Ezaugarrien taulako 13. apartatuak aldaerak aurkeztea baimentzen duenean, erreferentzia gisa oinarria hartzen duen eskaintza ekonomikoaz gain eskaintza ekonomiko bat jaso ahal izango du aldaera bakoitzeko. Aldaera bakoitzari dagokion eskaintza ekonomikoa, era berean, baldintza-agiri honetako I. Eranskinean ageri den ereduaren arabera formulatuko da, eta apartatu horretan adierazten diren kontzeptuak eta baldintzak jasoko ditu.

4.- Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 142 de la LCSP sobre admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna proposición en unión temporal con otras empresas si lo ha hecho individualmente o figura en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar a la desestimación de todas las ofertas presentadas simultáneamente.

5.- Cuando la propuesta se formule por una agrupación de empresas, todas las que la componen habrán de firmar la propuesta directamente o mediante representante.

6.- Cuando el apartado 13 del cuadro de características autorice la presentación de variantes, además de la oferta económica referida a la base, esta podrá incluir una oferta económica por cada variante. La oferta económica correspondiente a cada variante se formulará, igualmente, conforme al modelo que figura en el Anexo I de este pliego, e incluirá los conceptos y condiciones señalados en ese apartado.

18. <u>Ohiko Prozedura Irekian aurkeztu beharreko artxibo elektronikoak</u>

Ohiko Prozedura Ireki bidezko esleipenetan, lizitatzaileek dokumentazioa hiru artxibo elektronikotan aurkeztu behar dute:

- A Artxibo Elektronikoa **“DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA”** izenekoa: aurreko artikuluko A Atalean zerrendatutako dokumentazioa izango du, bai eta Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) ereduaren araberako erantzukizunpeko adierazpena (eskura egongo da Eranskin gisa Kontratatzailearen Profilean), lizitatzaileak edo bere ordezkariak sinatua. Enpresa lizitatzaileak beste

18. – <u>Archivos electrónicos a presentar en Procedimiento Abierto Ordinario</u>

En las adjudicaciones por Procedimiento Abierto Ordinario, las empresas licitadoras deberán presentar la documentación en tres archivos electrónicos:

- Archivo Electrónico A, llamado **“DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA”**: contendrá la documentación enumerada en el Apartado A del artículo anterior, así como una declaración responsable conforme al modelo del Documento Europeo único de Contratación (DEUC), que estará como Anexo disponible en el Perfil del Contratante, firmado por el licitador o su representante. Cuando la empresa

Hondarribiko Udala

entitate batzuen kaudimena eta bitartekoak baliatzen dituenean, horietako bakoitzeko EKAB bat aurkeztu beharko da.

Kontratuaren gaia loteka zatitzea aurreikusten denean, baldin eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioari edo tekniko eta profesionalari buruzko baldintzak lotetik lotera aldatzen badira, EKAB bat aurkeztuko da kaudimenari buruzko baldintza berberak aplikatzen zaizkion lote bakoitzeko edo lote talde bakoitzeko.

- B Artxibo Elektronikoa, **"JUDIZIO BALIOAREN ARABERA BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA"** izenekoa: aurreko artikuluko B Atalean zerrendatutako dokumentazioa izango du.
- C Artxibo Elektronikoa, "**FORMULAK APLIKATUZ EBALUATU BEHARREKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA**" izenekoa: aurreko artikuluko C Atalean zerrendatutako dokumentazioa izango du.

licitadora recurra a la solvencia y medios de otras entidades, deberá presentarse un DEUC por cada una de ellas.

Cuando en el cuadro de características se prevea la división por lotes del objeto del contrato, si los requisitos de solvencia económica y financiera o técnica y profesional exigidos variaran de un lote a otro, se aportará un DEUC por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

- Archivo Electrónico B, llamado "**DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR"**: contendrá la documentación enumerada en el Apartado B del artículo anterior.
- Archivo Electrónico C, llamado "**OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS**": contendrá la documentación enumerada en el Apartado C del artículo anterior.

19. - <u>Judizio balioaren bidezko irizpideak dituen Prozedura Ireki Sinplifikatuan aurkeztu beharreko artxibo elektronikoak.</u>

Ezaugarrien taularen 20.1 atalak judizio balioaren araberako irizpideak ezartzen dituen Prozedura Ireki Sinplifikatu bidezko esleipenetan (SPKLren 159. artikuluko 1. eta 5. atalak) enpresa lizitatzaileek bi artxibo elektronikoa aurkeztu beharko dituzte:

- BAT Artxibo Elektronikoa, "**DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA ETA JUDIZIO BALIOAREN ARABERA BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**" izenekoa: izango du plegu hauetako 17. klausulako A eta B Ataletan zerrendatutako dokumentazioa, bai eta enpresak Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela eta plegu honetan eta

19. - <u>Archivos electrónicos a presentar en Procedimiento Abierto Simplificado con criterios que dependan de juicios de valor.</u>

En las adjudicaciones por Procedimiento Abierto Simplificado (apartados 1 a 5 del art. 159 LCSP) en los que el apartado 20.1 del cuadro de características sí establezca criterios que dependan de juicios de valor las empresas licitadoras deberán presentar dos archivos electrónicos:

- Archivo Electrónico UNO, llamado "**DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA Y DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR":** contendrá la documentación enumerada en los Apartados A y B de la cláusula 17 de estos pliegos, así como una Declaración Responsable de que la empresa cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con

Hondarribiko Udala

administrazio baldintza berezien pleguan edo ezaugarrien taulan eta baldintza teknikoen pleguan kontratatzeko ezarritako baldintzak betetzen dituela dioen Erantzukizunpeko Adierazpena ere. Erantzukizunpeko Adierazpen hori eskura egongo da Eranskin moduan Kontratatzailearen Profilean.

- BI Artxibo Elektronikoa, "**ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA FORMULAK APLIKATUZ EBALUATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**" izenekoa: Plegu hauetako 17. klausularen C Atalean zerrendatutako dokumentazioa izango du.

la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidas en este pliego y en el pliego de condiciones administrativas particulares o cuadro de características y el pliego de prescripciones técnicas. Esta Declaración Responsable estará disponible como Anexo en el Perfil del Contratante.

- Archivo Electrónico DOS, llamado "**OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS**": contendrá la documentación enumerada en el Apartado C de la cláusula 17 de estos pliegos.

20. **Judizio balioaren bidezko irizpiderik gabeko Prozedura Ireki Sinplifikatuan eta Prozedura Ireki Gainsinplifikatuan aurkeztu beharreko artxibo elektronikoak.**

Prozedura Ireki Gainsinplifikatuko esleipenetan (SPLren 159. Artikuluko 6. Atala) eta ezaugarrien taularen 20.1 atalak judizio balioaren araberako irizpideak ezartzen ez dituen Prozedura Ireki Sinplifikatu bidezko esleipenetan (SPKLren 159. artikuluko 1. eta 5. atalak) enpresa lizitatzaileek ARTXIBO ELEKTRONIKO BAKARRA aurkeztu beharko dute, "GAITASUNA, KAUDIMENA ETA ESLEIPEN IRIZPIDEAK" izenekoa; lizitatzaileak edo bere ordezkariak aurkeztua izango da, eta izango du plegu hauetako 17. Klausulako A eta C Ataletan zerrendatutako dokumentazioa, bai eta bai eta enpresak Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela eta plegu honetan eta administrazio baldintza berezien pleguan edo ezaugarrien taulan eta baldintza teknikoen pleguan kontratatzeko ezarritako baldintzak betetzen dituela dioen Erantzukizunpeko Adierazpena ere. Erantzukizunpeko Adierazpen hori eskura egongo da Eranskin moduan Kontratatzailearen Profilean.

20. – **Archivos electrónicos a presentar en Procedimiento Abierto Simplificado sin criterios que dependan de juicios de valor y Procedimiento Abierto Supersimplificado.**

En las adjudicaciones por Procedimiento Abierto Supersimplificado (art. 159.6 LCSP) así como en las adjudicaciones por Procedimiento Abierto Simplificado (apartados 1 a 5 del art. 159 LCSP) en los que el apartado 20.1 del cuadro de características no establezca criterios que dependan de juicios de valor, las empresas licitadoras deberán presentar UN ÚNICO SOBRE ELECTRÓNICO llamado "CAPACIDAD, SOLVENCIA Y CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN**"**, firmado por el/ la licitador/a o persona que lo represente, que contenga la documentación enumerada en los Apartados A y C de la cláusula 17 de estos pliegos, así como una Declaración Responsable de que la empresa cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidas en este pliego y en el pliego de condiciones administrativas particulares o cuadro de características y el pliego de prescripciones técnicas. Esta Declaración Responsable estará disponible como Anexo en el Perfil del Contratante.

21.- Aldaerak onartzea

21.- Admisibilidad de variantes

Hondarribiko Udala

1.- Aldaerak onartzen badira, lizitatzaile bakoitzak aurkezten duen proposamen bakarrak kontratuaren xedera begira eskaintzea egokia iruditzen zaion adina aukera jaso ahal izango du, ezaugarri tekniko partikularren agirian finkatutako baldintza, modalitate eta ezaugarri teknikoekin, ezaugarrien taulako 13. apartatuan laburtzen baitira.

2.- Aldaerak ezaugarrien taulako apartatu horretan bertan ezartzen den moduan aurkeztuko dira, eta ezingo dute kontratuaren lizitazioko oinarrizko aurrekontua gainditu. Nolanahi ere, derrigorrezkoa izango da enpresa lizitatzaileentzat haiei eskatutakoari oinarrizko zerbitzuari bakarrik eta literalki dagokion proposamen bat aurkeztea.

22.- Proposamenak aurkeztearen ondorioak

1.- Proposamenak aurkeztuz gero, ulertuko da enpresa lizitatzaileak goitik behera onartzen dituela baldintza-agiri honetako eta ezaugarri teknikoen baldintza-agiriko klausulak, inolako salbuespen edo erreserbarik gabe, bai eta kontratazio mahaia eta organoa baimentzen dituela Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatu ditzaten. Baldintza-agiriak ez onartzeak eskaintza atzera botatzea ekarriko du, ezinbestean.

2.- Lizitatzaileek ezingo dute beren proposamena kendu 15 egun naturaletan, proposamenak irekitzen direnetik aurrera, esleipenduna aukeratzeko irizpide bakarra prezioa izan bada, edo bi hilabeteko epean, kontratua esleitzeko beste irizpide batzuk kontuan hartu badira, SPKLren 158.4 artikuluan aurreikusiarekin. Epe hori 15 egun baliodunez luzatuko da, baxuegi iritzitako eskaintzei dagokienez SPKLren 149. artikuluak aipatzen dituen izapideak bete behar badira.

3.- Proposamen bat behar ez bezala erretiratzen bada, doloz, erruz edo zabarkeriaz jardunez gero,

1.- En el supuesto de admisión de variantes, la única proposición que presente cada licitadora podrá comprender cuantas soluciones distintas considere oportuno ofrecer en relación con el objeto del contrato, con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares, sintetizadas en el apartado 13 del cuadro de características.

2.- Las variantes se presentarán en la forma establecida en este mismo apartado del cuadro de características y no podrán superar el presupuesto base de licitación del contrato. Cada licitadora, en la proposición que presente, deberá incluir obligatoriamente la solución al servicio básico requerido.

22.- Efectos de la presentación de proposiciones

1.- La presentación de proposiciones presupone por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicional de las cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea. El no sometimiento a los pliegos implica necesariamente el rechazo de la oferta.

2.- Las licitadoras no podrán retirar su proposición durante el plazo de 15 días naturales, a contar desde la apertura de las proposiciones, cuando el único criterio para seleccionar a la adjudicataria haya sido el precio, o durante el plazo de dos meses, cuando para la adjudicación del contrato se hayan tenido en cuenta otros criterios, conforme a lo previsto en el artículo 158.4 de la LCSP. Dicho plazo quedará ampliado en 15 días hábiles cuando sea necesario seguir los trámites a que se refiere el artículo 149 LCSP, relativo a las ofertas anormalmente bajas.

3.- La retirada indebida de una proposición, si mediase dolo, culpa o negligencia, será causa que

lizitatzaileak ezingo du Administrazio Publikoekin kontratatu, SPKLren 71.2 artikuluan xedatuarekin bat. Gainera, behin-behineko bermea konfiskatuta geratuko da, SPKLren 106.1 artikuluarekin bat, horrelako bermerik eskatu baldin bada.

23.- Kontratazio mahaia

1.- Kontratazio mahaia izango da eskaintzak baloratzeko organo tekniko eskumenduna, eta SPKLren 326. artikuluan aurreikusitakoaren arabera eta, gainera, jardungo du mahaiaren osaketa eta eginkizunak garatzen dituen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 21. eta 22. artikuluetan jasotakoari jarraikiz.

2.- Mahaiaren osaketa ezaugarrien taulako 29 apartatuan jasota dago. Hori kontratatzailearen profilaren bitartez argitaratuko da lizitazioaren iragarkiarekin edo, bestela, beti mahaia bera eratu aurretik aipatutako profilean, iragarki espezifiko batekin.

24.- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea

24.1.- A artxibo elektronikoa irekitzea eta dokumentazio administratiboa kalifikatzea

1.- Proposamenak aurkezteko epea amaiturik, kontratazio mahaiak ireki eta kalifikatu egingo du lizitatzaileek A **artxibo elektronikoan** garaiz eta behar moduan aurkeztutako dokumentazio administratiboa. Mahaiak akats edo huts konpongarririk ikusten badu dokumentu aurkeztuan, alde interesdunei emango die aditzera, eta gehienez 3 egun naturaleko epea emango die horiek zuzendu edo konpontzeko. Era berean, dagoeneko aurkeztuaz gain beste zenbait dokumentu osagarri edo argigarri aurkezteko eskatu ahal izango dio mahaiak lizitatzaileari, hori aurkezteko 5 egun naturaleko epea emateareKin batera.

2.- Azkenean kontratazio mahaiak zehaztu egingo du zein lizitatzaile onartzen dituen lizitazioan eta zein uzten dituen kanpoan, horietarako arrazoiak

impedirá a la licitadora contratar con las Administraciones Públicas de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71.2 de la LCSP, conllevando a su vez la incautación de la garantía provisional conforme al artículo 106.1 de la LCSP, si ésta hubiera sido exigida

23.- Mesa de contratación

1.- La mesa de contratación será el órgano técnico competente para efectuar la valoración de las ofertas y actuará conforme a lo previsto en el artículo 326 de la LCSP, y de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Real Decreto 817/2009, 8 de mayo, que vienen a desarrollar su composición y funciones.

2.- Su composición está prevista en el apartado 29 del cuadro de características y se publicará, a través del perfil de contratante, con el anuncio de licitación o, en caso contrario, siempre con carácter previo a su constitución a través de un anuncio específico en el citado perfil.

24.- Apertura y examen de las proposiciones

24.1.- Apertura del archivo electrónico A y calificación de la documentación administrativa

1.- Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la mesa de contratación procederá a la apertura y calificación de la documentación administrativa presentada por las licitadoras, en tiempo y forma, en el denominado archivo electrónico nº A. Si la mesa observase defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, lo comunicará a las partes interesadas, concediéndoles un plazo no superior a 3 días naturales para su corrección o subsanación. De igual forma, la mesa podrá recabar de las licitadoras la presentación de documentación complementaria o aclaratoria de la ya aportada, concediendo un plazo de 5 días naturales para su presentación.

2.- Finalmente, la mesa de contratación procederá a determinar las licitadoras que son admitidas a la licitación, las rechazadas y las causas de su

ere emanda.

24.2.- B artxibo elektronikoa irekitzea eta aztertzea

1.-"BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA" izenarekin identifikatutako B artxibo elektronikoak irekiko dira, horien edukia ezaugarrien taulako 20.1. apartatuan adierazitako irizpideen arabera ebaluatzearren.

2.- Ekitaldi hori hasteko, mahaiak berariazko adierazpena egingo du proposamenen kalifikazioari buruz, lizitaziora onartuak eta lizitaziotik kanpo utziak identifikatuz eta horretarako arrazoiak emanez.

3.- Lizitazio prozeduratik kanpo geratuko dira eskatzen diren baldintza teknikoak betetzen ez dituzten lizitatzaileak eta B gutun azaletan formulen aplikazioaren bitartez ebaluatu beharreko dokumentazioa (C artxibo elektronikoa) sartzen dutenak.

24.3.- C artxibo elektronikoa irekitzea eta aztertzea

1.- C zenbakiko artxibo elektronikoak ekitaldi publikoan irekiko dira.

2.- C zenbakiko artxibo elektronikoak jendaurrean irekitzeko ekitaldiaren hasieran –B gutun azalik ez badago–, mahaiak berariazko adierazpena egingo du proposamenen kalifikazioari buruz, lizitaziora onartuak eta lizitaziotik kanpo utziak identifikatuz eta horretarako arrazoiak emanez.

3.- Balio-judizio bitartez ebaluatzeko irizpiderik badago, ebaluazio horren emaitza ekitaldi honetan adieraziko da.

4.- Ondoren, kontratazio mahaiak ireki egingo ditu onartutako lizitatzaileek aurkeztutako C artxibo elektronikoak, "FORMULEN

rechazo.

24.2.- Apertura y examen del archivo electrónico B

1.- Se procederá a la apertura del archivo electrónico B, identificado como "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A JUICIO DE VALOR", al objeto de evaluar su contenido con arreglo a los criterios expresados en el apartado 20.1. del cuadro de características.

2.- Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuada por la mesa que identifique las admitidas a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

3.- Se excluirá del procedimiento de licitación a aquellas licitadoras que no cumplan las condiciones técnicas exigidas y las que incorporen en el archivo electrónico B documentación que deba ser objeto de evaluación mediante la aplicación de fórmulas (Archivo electrónico C).

24.3.- Apertura y examen del archivo electrónico C1.- La apertura del archivo electrónico C se hará en acto público.

2.- La apertura pública del archivo electrónico C se iniciará, cuando no haya archivos electrónicos B, con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuadas por la mesa que identifique las admitidas a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

3.- En el caso de que existan criterios objeto de evaluación mediante juicios de valor, se dará a conocer en este acto el resultado de la misma.

4.- Seguidamente, la mesa de contratación procederá a la apertura del archivo electrónico C de las licitadoras admitidas, denominados "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE

Hondarribiko Udala

APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" izenekoak, eta eskaintza ekonomikoak irakurriko ditu.

5.- Gutun-azal horietan jasotzen den dokumentazioa ezaugarrien taulako 20.2. apartatuan adierazten diren irizpideekin bat ebaluatuko da.

6.- Edonola ere, irizpide horien ebaluazioa B gutun-azaletan jasotako dokumentazioaren balorazioaren ondotikoa izango da beti.

24.4.- Kontratazio mahaiaren aktak

Aurreko apartatuen arabera jardundako guztia jasota lagako da dagozkion aktetan, horiek prozeduraren emaitza eta izandako gorabeherak jasoko baitituzte.

24.5 – Esleipenetan proposamenak irekitzea eta aztertzea, prozedura sinplifikatu eta gainsinplifikatuaren bidez.

Aurreko puntuetan adierazitakoa alde batera utzi gabe, kontratuak prozedura sinplifikatu eta gainsinplifikatuaren bidez esleitzen direnean, SPKLren 159. artikuluan xedatutakoaren arabera ireki eta aztertuko dira proposamenak.

25.- Kontratazio mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea eta lizitatzaile ukituei jakinaraztea

1.- Eskaintzen kalifikazioa, onarpena edo bazterketa kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Argitaratze horretatik kanpo geratuko da indarrean dagoen legediarekin bat argitaratu ezin den informazioa. Dena den, kasuan-kasuan bidezko diren komunikazio edo jakinarazpenak zuzenduko zaizkie lizitatzaile ukituei.

2.- Lizitatzaile bat kanpoan uzten bada, egintza hori ekitaldi publikoan bertan jakinaraziko zaio

LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS", dando lectura a las ofertas económicas y demás documentación evaluable mediante la aplicación de fórmulas

5.- La documentación contenida en estos archivos electrónicos será evaluada conforme a los criterios expresados en el apartado 20.2. del cuadro de características.

6.- En todo caso, la evaluación de estos criterios será siempre posterior a la valoración de la documentación contenida en los archivos electrónicos B.

24.4.- Actas de la mesa de contratación

De todo lo actuado conforme a los apartados anteriores, se dejará constancia en las actas correspondientes, en las que se reflejará el resultado del procedimiento y sus incidencias.

24.5 – Apertura y examen de las proposiciones en las adjudicaciones mediante Procedimiento Simplificado y Supersimplificado.

Sin perjuicio de lo señalado en los puntos anteriores, en las adjudicaciones de contratos mediante Procedimiento Simplificado y Supersimplificado del art. 159 LCSP, la apertura y examen de las proposiciones se hará con arreglo a lo dispuesto para las mismas en dicho artículo.

25.- Publicidad del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas

1.- La calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicarán en el perfil de contratante. Se excluirá aquella información que no sea susceptible de publicación de conformidad con la legislación vigente. Todo ello, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a las licitadoras afectadas.

2.- El acto de exclusión de una licitadora podrá ser notificado a esta en el mismo acto público, si fuera

hari, enpresaren ordezkaria ekitaldian bertan dagoela-eta hori posible baldin bada.

26.- Esleipen irizpideak

Kontratua esleitzeko irizpideak eta haztapena, bai oinarrizko eskaintzari eta bai aldaera edo hobekuntzei aplikatuko zaizkienak, lizitazio iragarkian eta ezaugarrien taulako 20. apartatuan ezarritakoak izango dira.

27.- Eskaintzak baloratzea

1.- Bere eginkizunetan aritzeko, mahaiak beharrezko iritzitako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, SPKLren 146.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.

2.- Eskatzen diren ezaugarri teknikoak betetzen ez dituzten proposamenak kanpoan geratuko dira.

3.- Ezaugarrien taulako 20. apartatuko irizpideen kasuan, balio-judizioaren mendeko balorazioa dutenak haztapen osoaren % 50 baino gehiago badira, prestakuntza egokia duen aditu batzorde batek egingo du B artxibo elektronikoaren aurretiazko ebaluazioa, edo organismo tekniko espezializatu batek, berariaz adieraziko baita ezaugarrien taulako apartatu aipatuan, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko. Ezaugarrien taulako apartatu horretan jasota lagako dira aditu batzordeak edo organismo tekniko espezializatuak baloratu beharreko irizpide zehatzak, aipatuek balorazioa egiteko izango duten epearekin eta balorazio horrek izan beharko dituen gehienezko eta gutxienezko mugekin batera.

28.- Eskaintzak argitzea

Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak eskaintza aurkeztuari buruzko argibideak eskatu ahal izango dizkiote lizitatzaileari, edo eskaintzaren erredakzioko akats material agerikoak zuzentzeko esan, betiere tratu berdintasunaren printzipioa errespetatuta eta eskaintzaren baldintzak aldatzeko inolako

posible por encontrarse quien representa a la empresa presente en dicho acto.

26.- Criterios de adjudicación

Los criterios a tener en cuenta, así como su ponderación para la adjudicación del contrato, aplicables tanto a la oferta base como a las variantes o mejoras en su caso, serán los establecidos en el anuncio de licitación y en el apartado 20 del cuadro de características.

27.- Valoración de las ofertas

1.- Para el ejercicio de sus funciones, la mesa podrá solicitar cuantos informes técnicos considere precisos, de conformidad con lo previsto en el artículo 146.2.b) LCSP.

2.- Las propuestas que no cumplan las prescripciones técnicas exigidas serán excluidas

3.- Cuando los criterios cuya valoración dependa de un juicio de valor del apartado 20 del cuadro de características superen el 50% del total de la ponderación, la evaluación previa del archivo electrónico B se realizará por un comité formado por personas expertas con cualificación apropiada o por un organismo técnico especializado, expresamente indicado en dicho apartado del cuadro de características y publicado en el perfil de contratante. En este apartado del cuadro de características se harán constar los criterios concretos que deben someterse a valoración por el comité de personas expertas o por el organismo técnico especializado, el plazo en que éstos deberán efectuar la valoración y los límites máximo y mínimo en que ésta deberá ser cuantificada.

28.- Aclaración de ofertas

El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán solicitar a la licitadora aclaración sobre la oferta presentada o si hubiere de corregir manifiestos errores materiales en la redacción de la misma, siempre que se respete el principio de igualdad de trato y sin que puedan, en ningún caso, modificarse los términos de la oferta.

aukerarik emateke. Jardundako guztia dokumentu bidez erasota laga beharko da espedientean (SPKLren 95. artikulua).

29.- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak

1.- Proposamen bati baxuegi irizten zaiola-eta betetzerik izango ez dela ulertzeko parametro objektiboak finkatu ahal izango ditu kontratazio organoak ezaugarrien taulako 20. apartatuan.
2.- Ustez anormaltasun egoeran dagokeen proposamen bat identifikatzen bada, kontratazio mahaiak –edo, bestela, kontratazio organoak– lizitatzaileari edo lizitatzaileei eskatu beharko die eskaintza ez-ohiko edo anormaltzat definitzea eragin duten proposameneko parametroak arrazoi eta zehatz justifikatzeko eta xehakatzeko. SPKLren 149. artikuluko 4.etik 6.era bitarteko apartatuetan aurreikusitako prozedura tramitatuko du, eta, emaitza ikusirik, proposamena onartzea edo atzera botatzea proposatuko dio kontratazio organoari.

30.- Prozedurako ondorengotza

Baldin eta, prozedura izapidetzen den bitartean eta kontratua formalizatu baino lehenago, enpresaren ondarea edo jardueraren adar bat bat egin, zatikatu edo eskualdatzeko eragiketa bat gertatzen bada, sozietate xurgatzailea, bat-egitetik sortu dena, zatiketaren onuradun izan dena edo enpresaren ondarea edo dena delako jarduera adarra eskuratu duena izango da prozeduran lehengo enpresa lizitatzaile edo hautagai haren ondorengoa, betiere horretarako gaitasuna badu, kontratatzeko debekurik ez badu eta bere kaudimen eta sailkapena egiaztatzen badu, esleipen-prozeduran parte hartu ahal izateari begira baldintza administratibo partikularren agiri honetan eskatzen diren baldintzak beteta.

31.- Esleipena

31.1.- Eskaintzen sailkapena eta esleitzeko proposamena

1.- Behin eskaintzak baloratu ondoren, aktarekin

De todo lo actuado deberá dejarse constancia documental en el expediente (art.95 LCSP).

29.- Ofertas con valores anormalmente bajos

1.- El órgano de contratación podrá establecer, en el apartado 20 del cuadro de características, los parámetros objetivos, en virtud de los cuales se entenderá que la proposición no puede ser cumplida por ser considerada anormalmente baja.
2.- Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la mesa de contratación o en su defecto el órgano de contratación, deberá requerir a la licitadora o licitadoras para que justifiquen y desglosen, razonada y detalladamente, los parámetros de su proposición que han definido la anormalidad de la oferta, tramitando el procedimiento previsto en los apartados 4 a 6 del artículo 149 de la LCSP y, en vista de su resultado, proponiendo al órgano de contratación su aceptación o rechazo.

30.- Sucesión en el procedimiento

Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la formalización del contrato se produjese una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en el pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.

31.- Adjudicación

31.1.- Clasificación de las ofertas y propuesta de adjudicación

1.- Una vez valoradas las ofertas, la mesa de

Hondarribiko Udala

batera dagokion balorazioa eta kontratua esleitzeko proposamena bidaliko dizkio kontratazio mahaiak kontratazio organoari. Proposamenean, ezaugarrien taulako 20. apartatuan jasotako irizpideen aplikazioz bakoitzari emandako puntuazioaren arabera beheranzko hurrenkeraz antolatuta agertuko dira eskaintzak, kalitate-prezio erlazio onena duena identifikatuta.
Kontuan hartutako irizpide bakarra prezioa bada, ulertuko da eskaintzarik onena preziorik txikiena jasotzen duena dela.

2.- Ezaugarrien taulako 20. apartatuan aurreikusi ez bada bi lizitatzaile edo gehiagoren arteko guztirako puntuazioko berdinketak desegiteko irizpiderik, edo irizpide horiek aurreikusi baina aplikatu ondoren berdinketak segituz gero, SPKLren 147.2 artikuluan aurreikusten diren irizpide sozialak dagokien hurrenkerari jarraiki aplikatuta desegingo da berdinketa.

31.2.- Kalitate-prezio erlaziorik onena duen eskaintza ekonomikoa aurkeztu duen lizitatzaileak aurretiazko baldintzak betetzeari buruzko justifikazio dokumentazioa aurkeztea

1.- Kontratazio organoak mahaiaren proposamena onartzen duenean, eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzaileari eskatuko dio kontratua esleitzeko beharrezkotzat jasotako dokumentazioa aurkezteko. Horretarako 10 egun balioduneko epea izango du lizitatzaileak, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita.
Dokumentazioa honakoa izango da:

a) **Jarduteko gaitasuna eta jarduera eremua egiaztatzen duten dokumentuak.**

Enpresa pertsona juridikoa bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa- edo aldaketa-eskrituraren bidez egiaztatuko da jarduteko gaitasuna, baldin eta aplikagarri zaion merkataritza legeriaren arabera inskripzio betebehar hori galdagarria bada. Erregistroan inskribatuta egote hori galdagarria ez bada, jarduteko gaitasuna eraketaren eskritura edo agiriaren, estatuen edo fundazio aktaren bitartez egiaztatuko da, horretan jasota egongo baitira

contratación remitirá al órgano de contratación, junto con el acta, la correspondiente valoración y la propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente, incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios indicados en el apartado 20 del cuadro de características e identificando la que presente mejor relación calidad-precio.
Cuando el único criterio considerado sea el precio, se entenderá que la mejor oferta es la que incorpora el precio más bajo.

2.- Cuando no se hayan previsto en el apartado 20 del cuadro de características criterios de desempate o cuando, previstos y aplicados, el empate persistiera entre la puntuación total de dos o más licitadoras, este se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales previstos en el artículo 147.2 de la LCSP.

31.2.- Presentación de la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos por la licitadora que haya presentado la oferta con mejor relación calidad-precio

1.- Aceptada la propuesta de la mesa por el órgano de contratación, éste requerirá a la licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en el que haya recibido el requerimiento, presente la documentación que se relaciona como necesaria para adjudicar el contrato. Esta documentación será la siguiente:

a) Documentos que acrediten la capacidad de obrar.

Si la empresa es una persona jurídica, la capacidad de obrar se acreditará mediante la presentación de escritura de constitución o modificación, debidamente inscrita en el Registro Mercantil cuando este requisito sea exigible según la legislación mercantil aplicable. Si dicho requisito no fuera exigible, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acta fundacional, en el que consten las normas por las

pertsona juridikoaren jarduera erregulatzen duten arauak. Horiek, hala badagokio, dagokien erregistro ofizialean inskribatuta egongo dira.
Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz. Hori guztia aurkezten den dokumentazioan egiaztatu beharko da.

Enpresa pertsona bakarrekoa bada, nortasun agiria edo haren ordez balio duen dokumenturen bat aurkeztu behar da.

b) **Hala dagokionean, ordezkaritza egiaztatzen duten agiriak.**

Beste baten izenean aurkezten diren edo proposamenak izenpetzen dituzten pertsonek nortasun agiriaren kopia aurkeztuko dute, horretarako askietsiriko ahalordearekin batera.

Ordezkari horrek NANik ez badu, erregelamenduz hura ordezkatzen duen dokumentuaren fotokopia aurkeztu beharko du, notarioak legitimatua edo dagokion erakunde administratiboak konpultsatua. Enpresa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza Erregistroan erregistratuta egon behar du. Alabaina, egintza konkretu baterako ahalordea bada, ez da beharrezkoa izango Merkataritza Erregistroan inskribatuta egotea, betiere Merkataritza Erregistroaren Erregelamenduaren 94.1.5. artikuluan xedatutakoaren arabera.

c) **Kaudimen ekonomiko-finantzarioa eta tekniko edo profesionala.** Kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa edo profesionala egiaztatzea SPKLren 87. eta 90. artikuluetan aurreikusi eta lizitazio iragarkian eta ezaugarrien taulako 16. eta 17. apartatuetan zehaztu bitartekoak erabiliz.

Aldi baterako enpresa elkarteen kasuan, horien kaudimena zehaztera begira metatu egingo dira elkartekide bakoitzaren ezaugarriak (HAKLEOren 24.1 artikulua).

d) **Kontratuaren xede den prestazioa emateko**

que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.
Si la empresa fuera individual, mediante la presentación del documento nacional de identidad o documento que haga sus veces.

b) Documentos que acrediten, en su caso, la representación.

Las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra, presentarán copia del DNI, así como poder bastante al efecto.

En caso de que la persona representante no posea DNI, deberá presentar fotocopia, legitimada notarialmente o compulsada por el órgano administrativo competente, del documento que lo sustituya reglamentariamente. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. No obstante, si se trata de un poder para un acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

c) Solvencia económica- financiera y técnica o profesional. Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica o profesional por alguno de los medios previstos en los artículos 87 y 90 de la LCSP y que se especifiquen en el anuncio de licitación y en los apartados 16 y 17 del cuadro de características.

En las Uniones Temporales de Empresarios, a efectos de determinación de su solvencia, se acumularán las características de cada una de las integrantes de la misma (art 24.1 del RGLCAP).

d) La acreditación de la habilitación

Hondarribiko Udala

enpresa edo lanbide gaikuntza egiaztatzea.

Kontratatzeko gaitasunerako baldintzatzat legez galdagarria baldin bada, kontratu honen xede den prestazioa emateko behar den enpresa edo lanbide gaikuntza egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da.

empresarial o profesional para la realización de la prestación objeto del contrato.

Si resulta legalmente exigible como condición de aptitud para contratar, deberá aportarse la documentación que acredite la correspondiente habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación que constituye el objeto del presente contrato

e) **Kaudimena kanpo bitartekoak erabiliz egiaztatzeko** (SPKLren 75. artikulua), frogatu egin beharko da egiaz badirela kontratua betetzeko pertsona eta material aldetiko bitartekoak, beste entitate horiek idatziz hartutako konpromisoa aurkeztu beharko baita.

e) La acreditación de la solvencia mediante medios externos (art.75 LCSP), exigirá demostrar que para la ejecución del contrato dispone efectivamente de esos medios humanos y materiales mediante la presentación del compromiso por escrito de dichas entidades.

Lizitatzaileak, kontratua betetzeko, bere kaudimena egiaztatzeko aurkeztu dituen bitarteko berak erabiliko ditu. Aurreikusi ezindako arrazoiak sortu direla eta horiek ordezkatu behar izanez gero, pareko kaudimena egiazta dezaketen beste bitarteko batzuk baliatuko ditu, betiere Erakunde kontratatzaileak baimenduta.

La licitadora ejecutará el contrato con los mismos medios que ha aportado para acreditar su solvencia. Solo podrá sustituirlos, por causas imprevisibles, por otros medios que acrediten solvencia equivalente y con la correspondiente autorización de la Entidad contratante.

f) **Lizitatzaileak azpikontratatu nahi duen kontratu zatiari buruzko adierazpena.** Ezaugarrien taulako 18. apartatuak eskatzen badu, lizitatzaileek adierazi egin beharko dute kontratuaren zer zati azpikontratatzea aurreikusi duten, azpikontratazioaren diru zenbatekoa ehuneko gisa adierazita, lan hori egingo duten azpikontratisten izena edo enpresa profila (kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definituta) zehaztuta (SPKLren 215. artikulua).

f) Declaración relativa a la parte del contrato que la licitadora tenga previsto subcontratar. Cuando así se exija en el apartado 18 del cuadro de características, las licitadoras deberán indicar la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, en porcentaje, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización (artículo 215 LCSP).

g) **Ingurumen kudeaketako arauak eta kalitate bermearen ingurukoak** betetzea. Ezaugarrien taulako 16. apartatuan horrela aurreikusten bada, han adierazten diren egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu lizitatzaileak.

g) Cumplimiento de normas de gestión medio ambiental y de garantía de la calidad. Si así se prevé en el apartado 16 del cuadro de características, la licitadora deberá aportar los certificados allí indicados.

h) **Zerga betebeharrak egunean dituztela egiaztatzen duten ziurtagiriak (edo kontratuaren organo kudeatzaileari baimena ematea informazio hori biltzeko Gipuzkoako Foru Aldundiko organo eskudunetik) eta baita**

h) Certificados acreditativos de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias (o autorización al órgano gestor del contrato para recabar dicha información del órgano competente de la Diputación Foral de

Hondarribiko Udala

Gizarte Segurantzakoak ere, beren zerga- eta gizarte-betebeharrak betetzeari buruzkoak.

Gipuzkoa) y de Seguridad Social, referentes al cumplimiento de sus obligaciones tributarias y sociales.

i) **Lan Arriskuen Prebentzioaren Legearen xedapenak eta aplikagarriak diren beste batzuk bete direla dioen adierazpena** (VI Eranskina). Gainera emango dira enpresaren arriskuen Ebaluazioa eskumena duen teknikariak sinatua eta prebentziozko modalitatearen Egiaztagiria.

i) Declaración de cumplimiento de las disposiciones de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales y otras que sean de aplicación (Anexo VI**)**. Además, se entregará Evaluación de riesgos de la empresa firmada por el técnico competente y Certificado de modalidad preventiva.

j) 250 langiletik gorako enpresek **berdintasun plan bat badutela justifikatzeko dokumentazioa** aurkeztu beharko dute, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, 45. artikuluan xedatzen duenari jarraikiz.

j) Las empresas de más de 250 trabajadoras o trabajadores deberán presentar la documentación justificativa de contar con un plan de igualdad en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.

k) Langile finko desgaituen kopuruari buruzko adierazpena. 50 langile edo gehiagoko enpresek dokumentazioa aurkeztu beharko dute, % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duten pertsonentzat gordetako lanpostu kuota edo, bestela, osagarri gisa edo subsidiarioki, horren beharrean har daitezkeen neurriak betetzen dituztela egiaztatzeko, hain zuzen ere 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak, azaroaren 29koak, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina onartzen duenak, zein horren garapenerako araudiak, aurreikusten dutenarekin bat.

k) Declaración relativa al número de personas trabajadoras fijas discapacitadas. Las empresas de 50 o más personas trabajadoras deberán aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de reserva de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33% o, complementaria o subsidiariamente, del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, así como en la correspondiente normativa de desarrollo.

l) Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren mendeko jarduerak zertzen direnean: urteko ekitaldiko alta, edo azken erreziboa, zerga horren matrikulan baja eman ez izanari buruzko erantzukizunpeko adierazpenarekin batera eta, hala dagokionean, salbuetsita egoteari buruzko erantzukizunpeko adierazpena.

l) Cuando se ejerzan actividades sujetas al Impuesto sobre Actividades Económicas: alta referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su caso, declaración responsable de encontrarse exento.

m) Behin betiko bermea eratzea, kasuan-kasuan dagokiona.

m) Constitución de la garantía definitiva que, en su caso, sea procedente.

Kontratuaren esleipendunak behin betiko bermea jarriko du hartutako obligazioak beteko direla

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está

ziurtatzeko. Lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren, BEZik gabe, % 5ekoa izango da berme hori.

Aipatutako berme hori jartzeko epea plegu honen 31.2 . klausulak aipagai duen errekerimenduak jasotzen duena izango da, eta SPKLren 108. artikuluan zehaztutako edozein bidetatik jarri ahal izango da. Bide elektroniko, informatiko edo telematikoen bidez egiaztatu ahal izango da bermea jarri dela. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, Administrazioak ez du esleipena haren alde egingo.

SPKLren 111. artikuluak xedaturikoaren arabera itzuliko da jarritako bermea, guztia nahiz zati bat, hala badagokio, berme epea bukatutakoan eta enpresa esleipendunak kontratuko betebehar guztiak betetakoan.

2.- Aurretik xedatutakoa xedatuta ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria aurkeztuz gero, enpresa lizitatzailea salbuetsita gelditukо da, hartan jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkeztetik. Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiria aurkezteak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan eta SPKL neurri batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 19. artikuluan aurreikusitako ondorioak izango ditu.

Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez bada, enpresak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

Enpresa Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta badago edo Europar Batasuneko estatu kide bateko datu base nazional batean agertzen bada, enpresaren espediente birtual moduan, dokumentuak elektronikoki

obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5 % del presupuesto base de licitación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en el requerimiento al que se refiere la cláusula 31.2 del presente pliego, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución o cancelación de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

2.-No obstante lo anterior, la presentación del certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco dispensará a la empresa licitadora, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro. La presentación del certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en el artículo 87.2 y 96 de la LCSP y en el 19 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la LCSP.

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

Cuando la empresa esté inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento

Hondarribiko Udala

biltegiratzeko sistema baten moduan edo aurrekalifikazio sistema baten moduan, eta organo horiek haietan doan sartu daitezkeenean, enpresak ez du aurkeztu beharko toki horietan inskribatutako datuak egiaztatzen dituzten dokumentuak edo bestelako froga dokumentala. Izan ere, lizitatzaileak bakarrik adierazi beharko du, espresuki, dena delako erregistroan edo datu basean inskribatuta dagoela.

Ziurtagiriekin batera, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko da, non azalduko den ziurtagirian adierazitako zirkunstantziak ez direla aldatu.

3.- Aurreko bi apartatuetako dokumentazio guztia ezarritako epearen barnean behar bezala aurkezten ez bada, ulertuko da lizitatzaileak atzera egin duela bere eskaintzan. Horrenbestez, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZa kanpo, zehapen kontzeptuan; diru kopuru hori jasotzeko, behin-behineko bermera joko da lehenik, horrelakorik eratua den kasuetan.

Aurreko paragrafoan aipatutakoa gertatzen bada, eskaintzen sailkapenean hurrengoa den lizitatzaileari dokumentazio berbera eskatuko zaio (SPKLren 150.2 artikulua).

4.- Klausula honetan adierazia emandako epearen barnean betetzen ez duen lizitatzaileari, dolo, erru edo zabarkeriaz jardun baldin badu, kontratatzeko galarazpena ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2 a) artikuluan aurreikusiaren arabera.

31.3.- Behin betiko bermea

1.- Ezaugarrien taulako 19. apartatuan jasotzen den behin betiko bermea SPKLren 108. artikuluan eta HAKLEOren 55. artikulu eta hurrengoetan aurreikusten den moduetako edozeinetan eratu ahal izango da. Eskakizun hori esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, Erakunde kontratatzaileak ez du haren aldeko esleipenik egingo.

2.- Ezaugarrien taulako apartatu aipatuan horrela aurreikusten bada, prezioko atxikipen bitartez

electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligada a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares, siendo únicamente necesario la manifestación expresa por parte de la lcitadora de su isncripción en el Registro o base de datos correspondiente.

Los certificados deberán acompañarse de una declaración responsable en la que se manifieste que las circunstancias reflejadas en el certificado no han experimentado variación.

3.- De no cumplimentarse adecuadamente, y en el plazo establecido, la presentación de la documentación referida en los dos apartados anteriores, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior se procederá a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas (art. 150.2 LCSP).

4.- La licitadora que no cumplimente lo establecido en esta cláusula dentro del plazo señalado mediando dolo, culpa o negligencia podrá ser declarada en prohibición de contratar según lo previsto en el artículo 71.2 a) de la LCSP.

31.3.- Garantía definitiva

1.- La garantía definitiva que figura en el apartado 19 del cuadro de características podrá constituirse en cualquiera de las formas previstas en los artículos 108 de la LCSP y 55 y siguientes del RGLCAP. De no cumplirse este requisito por causas imputables a la empresa adjudicataria, la Entidad contratante no efectuará la adjudicación a su favor.

2.- Si así se prevé en el citado apartado del cuadro de características, podrá constituirse mediante

eratu ahal izango da. Prezioko atxikipen bitartez eratuz gero, behin betiko bermea kontratistari jasanaraziko zaio, aurrez berariaz emandako baimenarekin, eta horren kopurua lehen fakturatik eta hurrengoetatik kentzen joango zaio, harik eta kopurua osatzen den arte.

3.- Kontratistari eska dakizkiokeen zehapenak edo kalte-ordainak bermearen bitartez gauzatzen badira, kontratistak berriz jarri beharko du bermea, edo lehendik jarritakoa dagokion kopuruz handitu, haiek gauzatzen direnetik 15 egun naturaleko epean; horrela ez egitea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

4.- Kontratuan izandako aldaketaren bat dela eta kontratuaren prezioa ere aldatzen bada, bermea egokitu egin beharko da, kontratua aldatzeko erabakia lizitatzaileari jakinarazten zaion egunetik kontatzen hasi eta 15 egun naturaleko epean, hain zuzen prezio berriarekiko proportzioa mantendu dezan.

31.4.- Kontratua ez esleitzeko edo egiteko erabakia eta Erakunde kontratatzailearen aldetik esleipen prozedurari atzera egitea

1.- Kontratua ez esleitzeko edo egiteko erabakia eta esleipen prozedurari atzera egitea, SPKLaren 152. artikuluan adierazi bezala, kontratazio organoak formalizatu aurretik bakarrik adostu ahal izango du, lizitatzaileei jakinaraziz eta Europar Batzordeari ere informazioa emanez, kontratua Europar Batasuneko Eguneroko Ofizialean iragartzen denean.

2.- Bi kasuetan, gai diren edo lizitatzaileak diren hautagaiei konpentsazioa emango zaie, hala badagokio, baldintza-orri honetan ezaugarrien koadroko 26.apartatuan adierazitako kopurukoa.

31.5.- Esleipena

1.- Kontratazio organoak kontratua esleitu beharko du 32.3 klausulak aipatzen duen dokumentazioa jaso eta hurrengo 5 egun baliodunen barruan. Ezingo da utzi esleitu gabe lizitazio bat, baldin eta baldintza-agirian ageri

retención en el precio. En caso de constituirse mediante retención en el precio, la garantía definitiva será repercutida al contratista, previa autorización expresa, deduciéndose su importe de la primera factura y sucesivas hasta alcanzar la totalidad de la misma.

3.- En caso de que se hagan efectivas sobre esta garantía las penalidades o indemnizaciones exigibles a la contratista, esta deberá reponer o ampliar aquella en la cuantía que corresponda en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

4.- Cuando como consecuencia de una modificación del contrato experimente variación su precio, deberá reajustarse la garantía en el plazo de 15 días naturales contados desde la fecha en que se notifique a la adjudicataria el acuerdo de modificación, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado.

31.4.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Entidad Contratante.

1.- La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y el desistimiento del procedimiento de adjudicación en los términos del artículo 152 de la LCSP sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la formalización, notificándolo a las licitadoras e informando también a la Comisión Europea cuando el contrato haya sido anunciado en el Diario Oficial de la Unión Europea.

2.- En ambos casos, se compensará a las personas candidatas aptas o licitadoras en la cantidad que, en su caso, se indique en el apartado 26 del cuadro de características del presente pliego.

31.5.- Adjudicación

1.- El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación a la que se refiere la cláusula 32.3. No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o

diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago.
2.- Esleipenaren ebazpenak arrazoitua izan beharko du eta enpresa hautagai eta lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta kontratatzailearen profilean argitaratuta egon beharko du 15 eguneko epean.

3.- Aurreko apartatuak aipatzen dituen jakinarazpenak eta publizitateak beharrezko informazioa izango dute, eta bereziki SPKLren 151.2 artikuluak galdatua, hain zuzen esleipen prozeduran interesa duten pertsonek behar beste oinarritutako errekurtsoak jarri ahal izan ditzaten esleipen erabakiaren kontra.

4.- Esleipenaren motibazioan 153.3 artikuluan jasotako isilpekotasun salbuespena aplikatu beharko da.

5.- Edonola ere, kontratua zer epetan formalizatu behar den adieraziko da bai jakinarazpenean bai kontratatzailearen profilean, SPKLren 153. artikuluak xedatzen duenarekin bat.

32.- Kontratua formalizatzea

1.- Kontratua dokumentu administratiboan formalizatu beharko da. Dokumentu hori lizitazioaren baldintzei lotuko zaie estu-estu, eta behar besteko titulua izango da edozein erregistro publikotan aurkezteko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eska dezake kontratistak, eta, orduan, bere kontura izango ditu eskritura publikoak egiteak sortzen dituen gastuak. Kontratua formalizatzeko dokumentuan ezingo da inola ere sartu esleipen irizpideak aldatzea eragingo duen klausularik.

2.- Kontratua formalizazioaz burutzen da eta, horrenbestez, ezin izango da inolaz ere kontratua betetzen hasi, aurrez formalizatzeke.

3.- Kontratua sinatu aurretik, esleipenduna ordezkatzen duen pertsonak honakoak aurkeztu beharko dizkio kontratazio organoari:

a) Bere identitatea eta ordezkaritza egiaztatzen dituzten dokumentuak.

proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.
2.- La adjudicación deberá ser motivada y se notificará a las licitadoras y se publicará en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

3.- La notificación y la publicidad a que se refiere el apartado anterior contendrá la información necesaria que permita a las personas interesadas en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y en particular la exigida por el artículo 151.2 de la LCSP.

4.- Será de aplicación a la motivación de la adjudicación la excepción de confidencialidad contenida en el artículo 155.3 de la LCSP.

5.- En todo caso, en la notificación y en el perfil del contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.

32.- Formalización del contrato

1.- El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso, se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

2.- El contrato se perfecciona con su formalización y en ningún caso podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización.

3.- Previamente a la firma del contrato, la persona representante de la adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación:

a) Los documentos que acrediten su identidad y representación.

b) Esleipenduna aldi baterako enpresa elkartea baldin bada, elkartearen eraketaren eskritura publikoa, elkarteari eman zaion IFK eta ahal nahikoz hornitutako ordezkaria izango den pertsonaren izendapena.

b) Si el adjudicatario fuera una Unión Temporal de Empresas, escritura pública de su constitución, CIF asignado y nombramiento de la persona representante con poder suficiente.

c) Baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak edo estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak emandako ziurtagiria aurkeztu bada, esleipendunak berretsi egin beharko du ziurtagiria ematea eragin zuten zertzeladak indarrean daudela.

c) Si se hubiese presentado certificado expedido por el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco o del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, la adjudicataria deberá reiterar la vigencia de las circunstancias que motivaron su expedición.

d) 36.1 klausulako 4. Atalean zehaztutako dokumentazioa.

d) Documentación especificada en la cláusula 36.1 apartado 4.

4.- Kontratua kontratazio arloko errekurtso berezia jartzeko modukoa bada, ezingo da formalizatu esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei eta hautagaiei bidaltzen zaienetik hasita 15 egun balioduneko epea igaro baino lehen.

4.- Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a las licitadoras.

Kontratazio organoak, aurreko lerrokadan aurreikusitako epea igarotakoan eta, betiere, epe horretan, kontratuaren formalizazioa etetea ekarriko lukeen errekurtsorik jarri ez bada, esleipendunari eskatuko dio formaliza dezala kontratua, gehienez ere 5 egun naturaleko epean, errekerimendua jasotzen duen egunaren ondorengotik kontatzen hasita. Berdin jokatuko du, errekurtsoa ebazteko eskumena duen organoak etenaldia bertan behera uzten duenean.

El órgano de contratación requerirá a la adjudicataria para que formalice el contrato en plazo no superior a 5 días naturales a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

5.- Bestelako kasuetan, kontratuaren formalizaziorako gehienezko epea 15 egun baliodunekoa izango da, esleipendunak esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

5.- En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse en el plazo máximo de 15 días hábiles contados desde el siguiente al de la recepción por la adjudicataria de la notificación de la adjudicación.

6.- Kontratua sinatzen den ekitaldi berean eta hura sinatuta, enpresa esleipendunak hauek sinatuko ditu: Baldintza Teknikoen Pleguak eta Baldintza Administratiboen Plegu hau ere bai. Dokumentu horiek guztiek kontratuzko izaera dute. Horrela, horien berri duela eta bere adostasuna jasota geratuko da.

6.- En el acto mismo de la formalización del contrato, y junto con la firma del mismo, la empresa adjudicataria firmará los pliegos de prescripciones técnicas así como el presente pliego de cláusulas administrativas, documentos todos ellos que tienen carácter contractual, dejando constancia con ello de su conocimiento y en prueba

Hondarribiko Udala

Kontratuaren edukian espresuki jaso beharko dira esleipendunak proposamen teknikoan, eta alderdi sozialen eta ingurumenekoen gaineko esleipen irizpidetzat baloratutako alderdiei dagokienez, bere gain hartutako obligazioak.

7.- Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla eta kontratua ez bada formalizatu adierazitako epearen barnean, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZ kanpo, zehapen kontzeptuan; kopuru hori jasotzeko, behin betiko bermera joko da lehenik, horrelakorik eratua den kasuetan. Horretaz gain, kontratatzeko galarazpena ere ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.
8.- Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Erakunde kontratatzaileari egozteko modukoak badira, berandutzeak eragindako kalteen ordaina emango zaio kontratistari.

9.- Kontratuaren formalizazioari publizitatea emango zaio, SPKLren 154. artikuluan xedatutakoaren arabera.

III. KONTRATUA BETETZEA

33.- Kontratuaren arduraduna

1.- Kontratuaren arduraduna Ezaugarri Taulan aipatzen dena izango da.

2.- Bere eginkizunak garatu ahal izateko, arduradunak eta laguntzaileak libre sartu ahal izango dira kontratuaren xede den prestazioa garatzen den lekuetara, eta egoki iritzitako ikuskapen guztiak egin ahal izango dituzte, kontratistak koordinatzaile izendatzen duen pertsonak lagunduta, betiere kokaleku horiek eta haien baldintza teknikoak kontratuaren xede diren prestazioak garatzeko erabakigarriak badira.
Kasu horietan, kontratuaren arduradunak lekuetara sartzeko beharra justifikatu beharko du, espresuki eta espedientean zehaztuta; espediente hori kontratazio organoak berretsi beharko du

de su conformidad.

Deberán incorporarse expresamente al contenido del contrato las obligaciones que asuma la adjudicataria en su propuesta técnica con relación a los aspectos valorados como criterios de adjudicación relativos a aspectos sociales y medioambientales.

7.- Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de que pueda ser declarado en prohibición de contratar, según lo previsto en el artículo 71.2.b) de la LCSP.
8.- Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Entidad contratante, se indemnizará a la contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

9.- De la formalización del contrato se dará publicidad según lo dispuesto en el artículo 154 de la LCSP.

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

33.- Responsable del contrato

1.- La persona responsable del contrato será la que establezca el cuadro de características.

2.- Para el ejercicio de sus funciones, la persona responsable y quienes colaboren con ella tendrán libre acceso a los lugares de prestación del objeto del contrato, y podrán realizar las inspecciones que consideren oportunas acompañadas por la persona designada por la contratista como coordinadora, siempre que dichos emplazamientos y sus condiciones técnicas sean determinantes para el desarrollo de las prestaciones objeto del contrato.
En estos casos, la persona responsable del contrato deberá justificar la necesidad del acceso, de forma expresa y detallada en el expediente, que deberá ser ratificado, previamente, por el órgano de

Hondarribiko Udala

aurretik.

Era berean, egoki deritzoten informazio eta dokumentazioa eskatu ahal izango dute, eta kontratuaren xedea behar bezala betetzeko beharrezko bilerak sustatu eta deitu, betetze horretako edozein gorabehera bideratu ahal izatearren.

Kontratuaren arduradunak ezarriko ditu jarraibideak.

3.- Zehazki, honako eginkizun hauek dagozkio:

a) Kontratua betetzeko lanak kontratuan bertan jasotako baldintzetan eta aurreikusitako epean gauzatzen ari direla egiaztatzea. Bereziki, beharrezko ekintzak zertzea, jarduera horrek kontratuaren kalitate eskakizunak eta klausula sozialak, ingurumenekoak eta berritzaileak betetzen ote dituen egiaztatzearren.

b) Kontratazio organoari aditzera ematea edozein motatako ez-betetzeak eta, hala dagokionean, proposatzea zigorrak ezartzeko, kontratua eteteko, kontratua suntsiarazteko, kontratua behar bezala gauzatzea bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzeko edo Erakunde kontratatzaileari enpresa kontratistaren ez-betetzeak eragiten dituen kalteengatiko ordaina emateko prozedura abia dadin.

c) Kontratuan beharrezko den aldaketa oro gomendatzea, esaterako zehaztapen, jarraibide edo jardun eraginkorragoak eman ditzaketen beste baldintza batzuk.

d) Kontratuari atxikitako pertsona zein material aldetiko aldaketak baimentzea, betiere kontratazio organoak emandako jarraibideen ildotik, kontratuaren aldaketarik ez dakarten kasuetan.

e) Luzapenen behar eta egokitasunari buruzko txostena ematea eta horiek motibatzea.

f) Enpresa kontratistak azpikontratista edo hornitzaileekiko dituen ordainketa obligazioak

contratación.

Asimismo, podrán solicitar la información y documentación que estimen oportuna y promover y convocar las reuniones que resulten necesarias para la adecuada ejecución del objeto del contrato y para solucionar cualquier incidente en su ejecución. La persona responsable del contrato establecerá las directrices oportunas.

La persona responsable del contrato establecerá las directrices oportunas.

3.- En particular, le corresponden las siguientes funciones:

a) Comprobar que la ejecución se desarrolla en los términos del contrato, y en el plazo de duración previsto. En especial, llevar a cabo las acciones necesarias para verificar si se cumplen los requisitos de calidad del contrato y las cláusulas sociales, medioambientales, de tipo social e innovadoras.

b) Informar al órgano de contratación sobre los incumplimientos de cualquier clase y, cuando corresponda, proponer el inicio del procedimiento de imposición de penalidades, la suspensión del contrato, la resolución del contrato y la adopción de cuantas medidas sean necesarias para garantizar el correcto cumplimiento del contrato o para resarcir a la Entidad contratante de los daños y perjuicios que provoque el incumplimiento de la empresa contratista.

c) Recomendar cualquier cambio necesario en el contrato, como especificaciones, instrucciones u otros requisitos que proporcionen operaciones más eficaces.

d) Autorizar, siguiendo las instrucciones del órgano de contratación, la alteración de medios humanos o materiales adscritos al contrato en aquellos supuestos que no supongan modificación del mismo.

e) Informar y motivar la necesidad y procedencia de prórrogas.

f) Comprobar que la empresa contratista cumple con su obligación de pago a las subcontratistas o

Hondarribiko Udala

betetzen dituela egiaztatzea.

4.- Kontratua bete bitartean aldatzen badira kontratuaren arduraduna edo laguntzaileak, enpresa kontratistari horren berri emango zaio, idatziz, kontratatzailearen profilean argitaratzearekin batera.

34.- Kontratistaren ondorengotza

1.- Enpresak edo enpresen jarduera-adarrak batzen, zatitzen, jartzen edo eskualdatzen direnean, kontratuak jarraitu egingo du kontratua esleitzen zaion entitatearekin, hori subrogatu egingo baita kontratuari darizkion eskubide eta obligazioetan, betiere SPKLren 98. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzen badira.

2.- Kontratistaren betebeharra da Erakunde kontratatzaileari era frogagarrian jakinaraztea nortasun juridikoari eragiten dion aldaketa oro. Horrelakoetan eten egingo da kasuan kasuko fakturak ordaintzeko legez aurreikusten diren epeen konputua, harik eta aldaketak egiaztatzen diren arte.

3. Subrogazioa ezinezkoa bada kontratua eskuratuko duen entitateak beharrezkoak diren kaudimen eta gaitasun baldintzak betetzen ez dituelako, kontratua suntsiarazi egingo da, eta esleipendunaren erruz suntsiarazi dela joko da ondorio guztietarako.

35.- Kontratua besteri lagatzea

1.- Kontratuari darizkion eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio pertsona edo enpresa esleipendunak, betiere lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarria izan ez badira eta lagapenak merkatuko lehiaren egiazko murrizketa eragiten ez badu.

suministradoras.

4.- Si durante la ejecución del contrato se modificara la persona responsable del contrato o las personas colaboradoras, será puesto en conocimiento de la empresa contratista por escrito y publicado en el perfil del contratante simultaneamente.

34.- Sucesión en la persona de la contratista

1.- En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato con la entidad a la que se atribuye el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP. Cuando el contratista sea una unión temporal de empresas se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

2.- Es obligación de la contratista comunicar fehacientemente a la Entidad contratante cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previstos para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.

3.- Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la adjudicataria.

35.- Cesión del contrato

1.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la persona o empresa adjudicataria a una tercera persona siempre que sus cualidades técnicas o personales no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Hondarribiko Udala

2.- Kontratistak bere eskubide eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izan diezazkion, baldintza hauek bete beharko dira:

a) Kontratazio organoak lagapena egiteko baimena berariaz eta aurretik ematea.

b) Lagatzaileak kontratuaren zenbatekoaren gutxienez % 20 betea izatea.

c) Enpresa lagapen-hartzaileak kontratuak egiteko gaitasuna eta kontratuaren betetze fasearen arabera galda daitekeen kaudimena izatea. Gainera, behar bezala sailkatuta egon behar du, baldin eta lagatzaileari ere baldintza hori ezarri bazaio, eta horri ez dio eragin behar kontratatzeko inolako debekuk.

d) Enpresa esleipendunaren eta enpresa lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publiko bitartez formalizatzea.

3.- Lagapen-hartzailea lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da.

36.- Betetze baldintzak eta betebeharrak

36.1.- Baldintza orokorrak

1.- Kontratua betetzeko zehatz-mehatz segituko dira baldintza-agiri honetan eta ezaugarri teknikoen baldintza-agirian jasotako klausulak, eta interpretatzeko unean jarraitu egin beharko dira kontratuaren arduradunak kontratistari emandako jarraibideak.

2.- Esleipendunaren erantzukizuna izango dira zerbitzuaren xede diren ondasunen kalitatea, bai eta kontratua betetzerakoan Erakunde kontratatzailearentzat edo hirugarren pertsonentzat huts, akats, metodo desegoki edo ondorio okerretatik sortzen diren ondorioak ere.

3.- Pertsona edo enpresa kontratistak lantalde eta langile egokiekin egin beharko du hornidura, eta

2.- Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceras personas deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a) Que el órgano de contratación autorice expresamente y con carácter previo la cesión.

b) Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato.

c) Que la empresa cesionaria tenga capacidad para contratar y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificada si tal requisito ha sido exigido a la cedente, y no estar incursa en una causa de prohibición de contratar.

d) Que la cesión se formalice, entre la empresa adjudicataria y la empresa cesionaria, en escritura pública.

3.- La cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la cedente.

36.- Condiciones de ejecución

36.1.- Condiciones generales

1.- El contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego, al pliego de prescripciones técnicas y de acuerdo a las instrucciones que para su interpretación, diera a la contratista la persona responsable del contrato.

2.- La adjudicataria será responsable de la calidad de las prestaciones objeto de servicio, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Entidad contratante o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

3.- La persona o empresa contratista deberá prestar el servicio con el equipo y medios personales

lanen martxak noiznahi sortzen dituen premiei behar bezala erantzun. Bere eskaintzan aipatutako bitarteko teknikoak ere jarriko ditu eta, oro har, lanak ondo egiteko behar diren guztiak.

adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos. Aportará también los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos.

4.- Nolanahi ere, kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, balizko kalteen erantzukizuna estaltzeko. Enpresa esleipendunak aseguru kontratu horren kopia aurkeztu beharko du, bai eta kontratu hori sinatu aurretik ordaindutako azken ordainagiriaren kopia ere. Gainera, baldin eta ezaugarri taularen 24. apartatuan hala jasotzen bada, aipatutako estaldurak seguratu eta han zehaztutako aseguru osagarriak izan beharko ditu.

4.- El contratista deberá disponer en cualquier caso de un seguro de responsabilidad civil que cubra su posible responsabilidad por daños. La empresa adjudicataria deberá aportar copia de dicho contrato, así como copia del último recibo abonado con carácter previo a la firma del contrato. Además, si así se establece en el apartado 24 del cuadro de características deberá asegurar las coberturas indicadas y disponer de los seguros adicionales que se especifican.

Nolanahi ere, kontratistak ordainduko ditu kalte-galerak, aseguru polizetako mugak gainditzen dituen zatian eta polizek estali gabeko ondasunetan eta arriskuetan.

En todo caso, serán soportados por el contratista los daños y perjuicios en lo que superen los límites que se establezcan en las pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos por las mismas.

5.- Erakunde kontratatzaileak zehaztuko du kontratistaren prestazioa hori gauzatu eta betetzeko jarritako baldintzetara egokitzen ote den, eta, hari eskatuko dio, hala badagokio, kontratupeko prestazioak egin ditzala eta haiek jasotzean hautemandako akatsak konpondu ditzala. Baldin eta egindako lanak ez badira egokitzen kontratupeko prestaziora, kontratistari egoztekoak diren akats edo hutsen ondorioz, prestazioari uko egin ahal izango dio, eta salbuetsita geldituko da hari ordaintzeko betebeharretik edo, hala badagokio, eskubidea izango du hari ordaindutako prezioa berreskuratzeko.

5.- La Entidad contratante determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción. Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables al contratista, podrá rechazar la misma quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

6.- Lizitaziora aurkezten diren enpresek borondatez onartzen dute lizitatze, esleitze eta betetze prozesuetatik eratorritako datu guztiei gardentasuna ematea.

6.- Las empresas que concurran a la licitación aceptan voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución

36.2.- Kontratua betetzeko baldintza bereziak

36.2.- Condiciones especiales de ejecución del contrato

Ezaugarrien taulako 14. apartatuan aurreikusiez gain, betetze uneko obligazio bereziak dira honakoak:

Además de las previstas en el apartado 14 del cuadro de características, son obligaciones especiales de ejecución las que se detallan a continuación:

Hondarribiko Udala

36.2.1- Lan eta gizarte arloko baldintza eta ingurumenaren babesaren arlokoak

1.- Kontratistak lan, gizarte segurantza eta laneko segurtasun nahiz osasun eta ingurumenaren babes arloetako lege, araudi eta hitzarmen xedapen guztiak bete beharko ditu, baita baldintza agiri hauetan xedatutakoak ere.

2.- Kontratistak kontratua gauzatuko duten langileei aplikatuko dizkien lan baldintzak izango dira enpresa kontratistaren jarduera kokatuta dagoen sektorearen maila txikieneko esparruko azken hitzarmen kolektiboan ezarritakoak; betiere, eragotzi gabe indarrean egon daitezkeen eta aipatutako hitzarmena hobetzen duten enpresaren beste hitzarmen edo itun batzuek ezarritakoak.

3.- Kontratuaren indarraldi osoan zehar, enpresa kontratistak kontratura atxikitako langileen lan baldintzak mantendu beharko ditu hitzarmen kolektibo aplikagarria kontuan hartuta, eta ezingo ditu lan baldintza horiek okerragotu; nahiz eta aurrerago hitzarmen horren indarraldia amai daitekeen, lan hitzarmenen indarraldiaren amaierari buruz legeetan edo hitzarmenetan aurreikusitakoa betez. Obligazio hori bete dela ulertuko da hitzarmenak indarra galdu aurreko –halakorik gertatuz gero– berehalako unean hitzartuta zegoen orduko soldata mantentzen bada. Edonola ere, lan baldintzak mantendu direla ulertuko da baldin eta lan baldintzak aldatu badira enpresa kontratistaren eta langileen ordezkaritzaren arteko adostasunaren bidez. Hala ere, soldata baldintzak ezingo dira inola ere alorreko hitzarmen kolektibo aplikagarrian xedatutakoak baino apalagoak izan. Kontratistak egoera hori egiaztatzeko behar den informazio edo dokumentazioa aurkeztu beharko dio kontratazio organoari.

4.- Esleipendunak zehaztu beharko du kontratuko

36.2.1.- Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente

1.- La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social, de seguridad y salud en el trabajo y de protección del medio ambiente, así como aquellas que se establezcan en estos pliegos.

2.- La contratista aplicará a la plantilla que ejecutará el contrato las condiciones de trabajo establecidas por el último convenio colectivo sectorial del ámbito más inferior existente en el sector en el que encuadra la actividad de la empresa contratista, sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel.

3.- Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a mantener las condiciones de trabajo del personal adscrito al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación, no empeorando las mismas; y ello con independencia de que tal convenio pueda posteriormente perder su vigencia en aplicación de las previsiones legales o convencionales sobre finalización de la vigencia de los convenios colectivos. La obligación se entenderá cumplida si se mantienen las condiciones laborales vigentes en el momento inmediatamente anterior a aquel en que, en su caso, se produzca la pérdida de vigencia. En todo caso, se entenderá igualmente cumplida la obligación del mantenimiento de las condiciones laborales si estas hubieran variado por acuerdo alcanzado entre la empresa contratista y la representación de los trabajadores y las trabajadoras, si bien, en ningún caso las condiciones salariales pueden ser inferiores a las establecidas en el convenio colectivo sectorial aplicable. La contratista vendrá obligada a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo.

4.- Las empresas licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación al

xedea den jarduera egiten duten langileei zer hitzarmen kolektibo aplikatuko dien. Horretarako, kontratua esleitu ondoren, kontratu horri atxikitako langileei aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz ahalik eta informazio gehien aurkeztu beharko du.

5.- Enpresa esleipendunak kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei aplikatuko beharreko hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa jasoko da esleipen ebazpenean eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

6.- Kontratuari atxikitako langileen lan baldintzen edozein aldaketa, baldin eta esleipenaren unean aplikagarria den hitzarmen kolektiboan xedatutakoei eragiten badie, aldez aurretik jakinarazi beharko zaizkio kontratazio organoari. Komunikazio horretan negoziazioari buruzko justifikazio dokumentazioa agertu beharko da, bai eta lan baldintza berrien edukia, aldaketa horrek kontratuaren kostuen egituran izango duen berehalako eta etorkizuneko eragina ere.

7.- Azpikontrataziorik egiten bada, klausula honetan xedatutakoa bete beharko du enpresa azpikontratistak. Azpikontratatutako jarduerari hasiera eman baino lehen, enpresa kontratistak egiaztatuko du azpikontratatutako enpresako langile guztiak gizarte segurantzan izena eta alta emanda daudela, eta horren berri emango dio kontratazio organoari.

8.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, erakunde kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

personal que realice la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarias, y tendrán la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a ese personal.

5.- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable al personal que realice la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

6.- Cualquier modificación en las condiciones laborales del personal adscrito, que afecte a las establecidas por el convenio colectivo aplicable en el momento de la adjudicación, deberá ser comunicada previamente al órgano de contratación. La comunicación deberá contener la documentación justificativa de la negociación y el contenido de las nuevas condiciones laborales y su repercusión económica inmediata y futura en la estructura de costes del contrato.

7.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta cláusula. La empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrate y lo comunicará al órgano de contratación.

8.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la Entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquel se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

Hondarribiko Udala

36.2.2.- Kontratuaren betetzeari atxikitako langileei buruzko baldintzak

1.- Esleipendun gisa proposatutako enpresak aurkeztu behar du, kontratatutako jarduerari hasiera eman aurretik, kontratua betetzera bideratutako langileen zerrenda, eta, aldi berean, egiaztatu beharko du haiek Gizarte Segurantzan alta emanda eta afiliatuta daudela.

Horren ordez, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, data horretan kontratua betetzen arituko diren langileak kontratupean ez izanari buruz eta haiek kontratatzen dituenean haien guztien afiliazio eta alta egiaztatzeko konpromisoari buruz, hori guztia kontratupeko jarduera hasi aurretik.

2.- Enpresak kontratuaren xedeari atxikiko dituen langile berriak kontratatzen dituenean, behartuta egongo da entitate kontratatzaileari informazio eta dokumentazio hau ematera:

- Gizarte Segurantzako afiliazioa eta alta.
- Kontratuen modalitatea, xedea, kategoria edo talde profesionala eta lansaioa.
- Urteko soldata gordina (ordainsarien kontzeptuen arabera xehatuta).
- Hala badagokio, hitzarmen kolektibo aplikagarria eta indarrean dauden itun aplikagarriak.
- Behar denean, lan horretarako gaitzen duen titulazio akademikoa.

3.- Enpresa kontratistak kontratuaren arduradunari bidaliko dio, hilero, kontratuari atxikitako langile guztien eta hari lotutako gainerako pertsona fisiko eta juridiko guztien zerrenda, bai eta langileen soldaten eta Gizarte Segurantzako kuoten ordainketaren egiaztagiriak ere.

4.- Kontratuaren baldintzak betetzen ari direla egiaztatzeko, kontratazio organoak beharrezko informazio pertsonal egokia bakarrik eskuratu ahal izango du, gehiegizkoa izan gabe eta datuen kalitate printzipiora egokituta, betiere datu babesaren legerian jasotako printzipioak betez.

36.2.2.- Condiciones relativas al personal afecto a la ejecución del contrato

1.- La empresa propuesta como adjudicataria, con carácter previo al inicio de la actividad contratada debe aportar la relación del personal que destinará a la ejecución del contrato y acreditar su alta y afiliación en la seguridad social.

Alternativamente, debe aportar una declaración responsable por donde declare no tener contratadas a esa fecha las personas que se ocuparán en la ejecución del contrato y que acreditará la afiliación y alta de todas ellas cuando las haya contratada y siempre con carácter previo al inicio de la actividad contratada.

2.- Cuando la empresa contrate a nuevo personal, que vaya a adscribir al objeto del contrato, estará obligada a facilitar a la entidad contratante la siguiente información y documentación:

- Afiliación y alta en la seguridad social.
- Modalidad contractual, objeto del contrato, categoría o grupo profesional y jornada.
- Salario bruto anual (desglosado por conceptos retributivos).
- En su caso, convenio colectivo aplicable y pactos en vigor aplicables.
- Cuando proceda, titulación académica habilitante.

3.- La empresa contratista remitirá mensualmente a la persona responsable del contrato, la relación de todo el personal afecto al contrato y de las demás personas físicas y jurídicas vinculadas al mismo, así como la documentación justificativa del pago de salarios del personal y de las cuotas a la seguridad social.

4.- Para comprobar que el contrato se está cumpliendo en sus propios términos, el órgano de contratación únicamente podrá acceder a la información personal que sea necesaria y pertinente, no excesiva y adecuada al principio de calidad de los datos, observando en todo caso los principios exigidos por la legislación en materia de

Hondarribiko Udala

protección de datos.

5.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, erakunde kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

5.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

36.2.3.- Baldintzak subrogazioa dagoenean

36.2.3.- Condiciones en los supuestos de subrogación

1.- Subrogazioa izanez gero, SPKlren 130. artikuluan aurreikusitako informatzeko betebeharra aplikatuz, ezaugarrien taularen 25. atalean ematen da subrogazioak eragiten dien pertsonalaren kontratuen baldintzei buruzko informazioa, enpresa lizitatzaileei bidea emateko ebaluazio egokia egiteko kontratuaren esleipendun gertatuz gero izango dituzten egiazko lan kostuez.

1.- En caso de subrogación, en aplicación de la obligación de informar prevista en el artículo 130 de la LCSP, en el apartado 25 del cuadro de características se facilita la información sobre las condiciones de los contratos del personal a los que afecta la subrogación, con el objeto de permitir a las empresas licitadoras una adecuada evaluación de los costes laborales efectivos en que incurrirán de resultar adjudicatarias del contrato.

Informazioa hau da: subrogazioaren xede den pertsonalaren zerrenda, aplikagarria den hitzarmen kolektiboa, lan kategoria, kontratu mota, antzinatasun data, lanaldia, kontratuaren iraungitzea, langile bakoitzaren urteko soldata gordina, subrogazioak eragiten dion pertsonalari aplikagarriak zaizkion indarrean dauden hitzarmenak, eta beharrezkoa denean, titulazio akademikoa.

La información consiste en la relación del personal objeto de subrogación, el convenio colectivo de aplicación, la categoría laboral, el tipo de contrato, la fecha de antigüedad, la jornada, el vencimiento del contrato, el salario bruto anual de cada trabajador y trabajadora, los pactos en vigor aplicables al personal que afecte la subrogación, así como, cuando sea preceptiva, la titulación académica.

2.- Kontratua enpresa berriari esleituta, baina kontratua gauzatzen hasi baino lehen, zerbitzua emateari uzten dioen enpresak esleipendun berriari egiaztagiri bat emango dio azalduz pertsonalaren izena, jaiotze data, edozein motatako ordainsarien zenbatekoa (lansari-kontzeptuen arabera banatuta), antzinatasuna, kontratu modalitatea, kontratuaren aurreikusitako iraungitzea, lanaldia, lan kategoria edo taldea, eta aplikagarriak diren indarrean dauden hitzarmen guztiak, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintza

2.- Adjudicado el contrato a la nueva empresa, pero con anterioridad al comienzo de la ejecución del contrato, la empresa cesante en la prestación del servicio suministrará a la nueva adjudicataria una certificación en la que deberá constar el nombre del personal, fecha de nacimiento, importe de la totalidad de percepciones de cualquier clase (desglosadas por concepto retributivo), antigüedad, modalidad contractual, vencimiento previsto del contrato, jornada, categoría o grupo profesional y todos los pactos en vigor aplicables, así como

Hondarribiko Udala

Orokorraren egiaztagiria esanez egunean dituela Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eta ordaindu behar dituen zati proportzionalen likidazioaren ordainagiriak. Era berean esleipendun berriaren esku jarriko ditu hark guztia egia dela egiaztatzeko egokiak ikusten dituen dokumentuak.

certificación de la Tesorería General de la Seguridad Social de hallarse al corriente del pago de sus obligaciones a la Seguridad Social y recibos de la liquidación de las partes proporcionales que le corresponda abonar; asimismo pondrá a disposición de la nueva adjudicataria los documentos que la misma estime oportunos para la comprobación de la veracidad de todo ello.

Enpresak pertsonalaren ordezkaria duenean, egiaztagiriarekin joan beharko du ordezkariaren txosten bat, gutxienez aurreko paragrafoan emandako datuei buruzkoa.

En los casos que la empresa tenga representación de personal, a la certificación deberá acompañar informe emitido por la misma, al menos, referente a los datos consignados en el párrafo anterior.

3.- Subrogazioa eginda lan kostuak handiagoak badira lehengo kontratistak kontratazio organoari emandako informaziotik ondorioztatzen direnak baino, kontratista berriak zuzenean lehengo kontratistaren aurka egin dezake.

3.- En el caso de que una vez producida la subrogación los costes laborales fueran superiores a los que se desprendieran de la información facilitada por la antigua contratista al órgano de contratación, la nueva contratista tendrá acción directa contra la antigua contratista.

4.- Zerbitzu emateari uzten dion kontratistak erantzungo du subrogazioak eragindako pertsonalari ordaindu gabe utzitako soldatez eta Gizarte Segurantzako kotizazioez, nahiz eta kontratua suntsiarazi eta pertsonala kontratista berriak subrogatua izan, inola ere betebehar hori azken kontratista horri egotzi gabe (salbu eta subrogazioa Langileen Estatutuko 44. artikulua aplikatuta gertatu bada). Horretarako, entitate kontratatzaileak atxiki egingo ditu, behin soldata horiek ordaindu ez direla egiaztatuta, kontratistari zor zaizkion kopuruak, soldata horien ordainketa bermatze aldera.

4.- La contratista cesante responderá de los salarios impagados al personal afectado por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y el personal sea subrogado por la nueva contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a esta última (salvo que la subrogación se haya producido por aplicación del artículo 44 del Estatuto de los trabajadores). A tal efecto, la entidad contratante, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas a la contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

5.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

5.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

Hondarribiko Udala

36.2.4.- Bete beharreko hizkuntza baldintzak

Hondarribiko Udalaren hizkuntza politikarako Euskararen Ordenantzaren bidez eta Hondarribiko Udalaren Euskararen Erabilera Planaren 2018-2022 bidez finkatutako irizpideekin bat etorriko da kontratuaren esleipendunak egingo duen hizkuntzaren erabilera.

1) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz

Esleipendunaren eta Hondarribiko Udalaren arteko harreman hizkuntza euskara izango da lehentasunez, bai idatziz baita ahoz ere.

Zerbitzuaren prestazioak herritarrekiko harreman zuzenak dakartzanean, Hondarribiko Udalak finkatutako hizkuntza irizpideetan oinarritutako honako baldintzok beteko dira:

a. Erabiltzaileek eta, oro har, herritarrek bi hizkuntza ofizialetan hartuak izateko duten eskubidea errespetatuz eman beharko du prestazioa enpresa esleipendunak. Eta langileei jakinaraziko die erabiltzaileei normalean euskaraz zuzenduko zaizkiela ahozko harremanetan eta gaztelaniaz egingo dutela baldin eta erabiltzaileek aukera hori egiten badute.

b. Erabiltzaileentzako inprimakiak, oharrak eta jakinarazpenak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eman beharko dira, erabiltzaileek aldez aurretik euskara hutsez egiteko modu formalizatuan adierazia ez baldin badu

c. Bestalde enpresa esleipendunari idatzizko dokumentazioa euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniazko bertsioa eskatuko dio Udalak. Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak, proiektu eta bestelako lanak , sofwareetako testuzko eta soinuzko interfazeak barne …) administrazioaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da euskaraz.

d. Esleipendunak kontratuaren jardunaren ondorioz sortutako agerpen publiko orotan euskararen erabilera bermatu beharko du, hau da hiritarren parte-hartze programako bai foro

36.2.4.- Condiciones lingüísticas de ejecución

La utilización de la lengua por parte del adjudicatario del contrato será acorde a los criterios establecidos a través de la Ordenanza del Euskara para la Política lingüística y del Plan del Uso del euskera 2018-2022 del Ayuntamiento de Hondarribia.

1) Lengua a utilizar en el servicio:

La lengua relacional entre el adjudicatario del contrato y el Ayuntamiento de Hondarribia será prioritariamente el euskera, tanto escrito como oral.

Cuando la prestación del servicio traiga consigo la comunicación directa con los ciudadanos se cumplirán las siguientes condiciones basadas en criterios lingüísticos establecidos por el Ayuntamiento:

a. La empresa adjudicataria deberá prestar servicio respetando el derecho de los usuarios y los ciudadanos a ser atendidos en las dos lenguas oficiales. Y se hará saber a los trabajadores que en general se dirigirán a los usuarios en euskera en su relación oral, y que en caso de que los usuarios así lo requieran, se dirigirán a ellos en castellano.

b. Los impresos, notas y notificaciones dirigidas a los ciudadanos se harán en euskera o en euskera y castellano, excepto en el caso de que los usuarios previamente soliciten que se dirijan a ellos únicamente en euskera.

c. Por otra parte el Ayuntamiento le solicitará a la empresa adjudicataria la versión en euskera o en euskera y castellano de la documentación escrita. Las relaciones escritas y verbales con la administración (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, proyectos, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares…) se ajustarán a la lengua de trabajo de la administración, es decir al euskera.

d. El adjudicatario deberá garantizar el uso del euskera en todos los actos públicos que con motivo del contrato se convoquen, es decir tanto en los foros abiertos y foros particularizados del

irekietan eta berezietan, bai eragile desberdinekin banakako elkarrizketetan.

e. Seinaletika. Ulergarritasuna piktograma bidez bermatu ahal litekeen kasuetan, euskarazkoa ezaguna denean edota euskarazkoa eta erdarazkoa oso antzekoak direnetan euskarazko testua bakarrik izango dute iragarpenek.

f. Hondarribiko Udalaren Euskararen Ordenantzan jasota dagoen bezala, aitortutako eskubideak benetakoak eta eraginkorrak izan daitezen beharrezko diren neurriak hartuko ditu esleipendunak. Hortaz, euskara zerbitzuko hizkuntza ez ezik, laneko hizkuntza ere izango da.

programa de participación ciudadana, como en las entrevistas individuales con los diferentes agentes.

e. Señalética. En los casos en los que pueda garantizarse la inteligibilidad, sea mediante pictogramas, sea porque la denominación en euskera resulte conocida, o bien porque la grafía en ambas lenguas sea muy similar, el texto de los anuncios será redactado únicamente en euskera.

f. Tal y como está recogido en la Ordenanza Municipal del Euskera, el adjudicatario tomará las medidas necesarias a fin de que los derechos reconocidos sean reales y efectivos. Por lo tanto, el euskera será no sólo lengua para dar servicio, sino lengua de trabajo

2) Euskara gaitasunari buruz

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea; horren arabera zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

3) Betebeharren jarraipenari eta ez betetzeari buruz:

Kontratuaren arduradunek bidezkoak diren neurriak hartuko ditu kontratudunek atal honetan xedatutakoa betetzen dutela egiaztatzeko eta erabilitako hizkuntza ofizialen zuzentasuna eta egokitasuna zaintzeko.

Hizkuntza betebehar horiek behin eta berriz urratzeak kontratua bertan behera uztea ekar lezake, azaroaren 8ko Sektore Publikoaren Kontratuen 9/2017 Legearen 211) artikuluko 1. Puntuko 2. paragrafoari jarraituz.

2) Capacitación lingüística

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística, por lo que el euskera y el castellano serán lenguas de servicio.

Se garantizarán en todos los casos los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas.

3) Seguimiento de los requisitos e incumplimientos:

El responsable del contrato tomará las medidas adecuadas para cerciorarse de que los contratistas cumplen lo establecido en este apartado y para cuidar que las lenguas oficiales se utilicen correcta y adecuadamente.

El incumplimiento continuado de los requisitos lingüísticos podrá dar lugar a la resolución del contrato, de conformidad con el artículo 211, punto 1, párrafo 2º de la ley 9/2017 de Contratos del Sector Público de 8 de noviembre.

36.2.5.- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun esparruko baldintzak

Genero ikuspegia beti hartu behar da aintzakotzat, kontratatutako lana egiteko garaian.

36.2.5.- Condiciones en materia de igualdad de mujeres y hombres

La perspectiva de género deberá estar presente en todo momento durante la ejecución del trabajo

Hondarribiko Udala

contratado.

Erabilitako agiri guztietan (programa aurkezteko idatzietan, galdetegiko testuak, txostenak, eta abar) hizkuntza ez sexistako irizpideak aplikatu behar dira.

En toda la documentación utilizada (escritos de presentación del programa, textos del cuestionario, informes, etc.) se deberán aplicar los criterios del lenguaje no sexista.

Ildo beretik, kontratua diseinatu eta exekutatzean genero ikuspegia hartuko dute aintzakotzat, hala diagnostikoan nola helburuetan, jardueretan eta ebaluazioan. Era berean, urteroko justifikazioak jaso behar du genero-inpaktuaren gaineko informazioa, erabiltzaileen adierazleak eta datuak sexuaren arabera bananduz.

En el mismo sentido, el diseño y la ejecución contractual deberán contemplar la perspectiva de género en su diagnóstico, objetivos, actividades y evaluación. La memoria anual deberá incorporar un informe sobre el impacto de género, con indicadores y datos segregados por sexo de las personas usuarias.

36.2.6.- Baldintzak azpikontratazioan

36.2.6.- Condiciones en supuestos de subcontratación

1.- Azpikontratuak egin ahal izateko, baldintza hauek bete behar dira:

1.- La celebración de los subcontratos estará sometida al cumplimiento de los siguientes requisitos:

a) Esleipendunak aldez aurretik eta idatziz jakinarazi behar dio kontratazio organoari azpikontratuak egiteko asmoa, zerbitzuaren zein zati azpikontratatzeko asmoa duen eta azpikontratistak nortzuk diren zehaztuz. Horrez gain, azpikontratisten izena, harremanetarako datuak eta lege ordezkariak zeintzuk diren adierazi beharko du, eta, era berean, azpikontratistek kontratua gauzatzeko gaitasuna dutela behar bezala justifikatu beharko du, baita Erakunde kontratatzailearekin kontratatzeko debeku egoeran ez daudela ere.
Azpikontratistak Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan aurreikusten diren kontratatzeko debeku edo gaitasun eza ez dituela egiaztatu ahal izateko, kontratistak nahitaez aurkeztu beharko du azpikontratistak sinatutako erantzukizunezko aitorpen bat, gauzak horrela direla adierazten duena.

a) La adjudicataria deberá comunicar al órgano de contratación por escrito, tras la adjudicación del contrato y a más tardar cuando inicie la ejecución, la intención de celebrar subcontratos, señalando la parte de la prestación que se pretende subcontratar y la identidad, datos de contacto y representantes legales de las subcontratistas, junto con la documentación que justifique la aptitud de las subcontratistas para ejecutar las partes de la prestación que se pretenden subcontratar, y acreditando que no se encuentran incursas en prohibición de contratar con la Entidad contratante. A los efectos de acreditar que la empresa subcontratista propuesta no está incursa en las inhabilitaciones y prohibiciones para contratar previstas en el artículo 71 de la LCSP, la empresa contratista aportará obligatoriamente junto con la documentación indicada en el apartado anterior una declaración responsable suscrita por la subcontratista en este sentido.

Azpikontratuak ez badatoz bat eskaintzan zehaztutakoarekin, bai eskaintzan izenez adierazitako enpresariekin egin ordez beste batzuekin egiten direlako, edo eskaintzan adierazitako profil profesionalaren araberakoak ez direlako, ezin izango dira egin, jakinarazpena

Los subcontratos que no se ajusten a lo indicado en la oferta, por celebrarse con empresas distintas de las indicadas nominativamente en la misma o por referirse a partes de la prestación diferentes a las señaladas en ella, no podrán celebrarse hasta que transcurran 20 días naturales desde que se hubiese

bidali eta gaitasunari nahiz kaudimenari buruzko egiaztagiriak aurkezten direnetik 20 egun igaro arte, non eta azpikontratu horiek ez diren aldez aurretik eta berariaz baimendu, eta Erakunde kontratatzaileak ez badu, epe horren barne, horien aurka dagoela adierazteko jakinarazpenik egin.

Araubide hori aplikatuko da, era berean, eskaintzan, lanbide profila deskribatuz identifikatu badira azpikontratistak.

b) 20 eguneko epea igaro gabe ere egin ahal izango dira azpikontratuak, betiere kontratistaren erantzukizunaren pean, baldin eta hori egitea beharrezkoa bada larrialdi bati erantzuteko edo presazko neurriak ezarri behar direlako, eta behar bezala justifikatzen eta jakinarazten bada.

c) Isilpeko kontratuetan edo izaera erreserbatukoetan, edo segurtasun neurri bereziez babestuta gauzatu beharrekoetan, lege nahiz araudien arabera, edo estatuaren segurtasunaren funtsezko interesak babestu beharrak hala eskatzen badu, azpikontratazioa egiteko, kontratazio organoaren baimen espresua beharko da beti.

2.- Ezaugarrien taulako 18. apartatuan aipatzen diren zeregin kritikoak ezingo dira azpikontratatu, kontratista nagusiak zuzenean egin beharko ditu.

3.- Kontratista nagusiaren mende bakarrik egongo dira azpikontratistak, eta beraz, Erakunde kontratatzailearen aurrean kontratista nagusia izango da kontratuaren erantzule bakarra, hitzez hitz bete beharko baititu baldintza administrazio berezien agiria eta kontratuan xedatutakoa, gizarte eta lan arloko betebeharrak nahiz ingurumen arlokoak barne. Enpresa kontratista nagusiaren erantzukizun esklusiboa ez da ezertan aldatuko, nahiz eta aurreko 1. apartatuaren a) eta b) letretan adierazitako komunikazioen indarrez egin diren azpikontratuen berri izan Erakunde kontratatzaileak – edo c) letran ezarritako kasuan

cursado la notificación y aportado las justificaciones de aptitud de la subcontratista para ejecutarla, con referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y su experiencia, salvo que con anterioridad hubiesen sido autorizados expresamente, siempre que la Entidad contratante no hubiese notificado dentro de este plazo su oposición a los mismos.

Este régimen será igualmente aplicable si las subcontratistas hubiesen sido identificadas en la oferta mediante la descripción de su perfil profesional.

b) Bajo la responsabilidad de la empresa contratista, los subcontratos podrán concluirse sin necesidad de dejar transcurrir el plazo de 20 días naturales si su celebración es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica y comunica suficientemente.

c) En los contratos de carácter secreto o reservado, o en aquellos cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales de acuerdo con disposiciones legales o reglamentarias o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de la seguridad de la Entidad contratante, la subcontratación requerirá siempre autorización expresa del órgano de contratación.

2.- Las tareas críticas que se indican en el apartado 18 del cuadro de características no pueden ser objeto de subcontratación, debiendo ser ejecutadas directamente por la contratista principal.

3.- Las subcontratistas quedarán obligadas sólo ante la empresa contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Entidad contratante, con arreglo estricto a los pliegos de condiciones particulares y a los términos del contrato, incluído el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral. El conocimiento que tenga la Entidad contratante de los subcontratos celebrados en virtud de las comunicaciones a que se refieren las letras a) y b) del apartado 1 anterior, o la autorización que otorgue en el supuesto previsto en la letra c) de

emandako baimena izanda ere.

dicho apartado, no alterarán la responsabilidad exclusiva de la empresa contratista principal.

4.- Kontratistak ezingo du inolaz ere kontratu zati bat gauzatzeko hitzarmenik egin antolamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan jasotako egoeraren batean dauden pertsonekin.

4.- En ningún caso podrá concertarse por la empresa contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico, o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71 de la LCSP.

5.- Enpresa kontratistak azpikontratazioari buruzko informazioa eman beharko dio langileen ordezkaritzari, lan legerian xedatutakoaren arabera.

5.- La empresa contratista deberá informar a la representación del personal de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

6.- Enpresa edo entitate esleipendunak azpikontratua islatuko den dokumentua aurkeztu beharko du kontratazio organoaren aurrean. Bertan, enpresa edo entitate azpikontratistaren betebeharrak zehaztu beharko dira, kontratu honetan aurreikusitako klausulen inguruan, eta haiek ez betetzeak sortzen dituen ondorioak ere zehaztu beharko dira.

6.- La empresa o entidad adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación el documento en el que se plasmará el subcontrato, que deberá establecer las obligaciones de la empresa o entidad subcontratista con relación a las cláusulas previstas en el presente contrato y las consecuencias de su incumplimiento.

7.- Azpikontratistei ordaintzeari dagokionean, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 216. artikulua bete beharko da, baita abenduaren 29ko 3/2004 Legea, merkataritza eragiketetako berankortasunaren arauko neurriak ezartzen dituena, aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legeko hirugarren xedapen iragankorrean xedatutakoa ere.

7.- El pago a subcontratistas deberá ajustarse a lo dispuesto en el artículo 216 de la LCSP y en la Disposición Transitoria tercera de la Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

8.- Kontratistak kontratuan parte hartzen duten azpikontratistei edo hornitzaileei egin beharreko ordainketak zehatz-mehatz bete dituen egiaztatu ahal izango du Erakunde kontratatzaileak.

8.- La Entidad contratante podrá comprobar el estricto cumplimiento de los pagos que la contratista haya de realizar a los subcontratistas o suministradores que participen en el contrato.

Horretarako, Erakunde kontratatzaileak hala eskatuz gero, kontratuan parte hartzen duten azpikontratisten edo hornitzaileen zerrenda bidali beharko dio kontratistak, xehetasun guztiekin, haien parte hartzea gauzatzen denean; bertan, bakoitzaren azpikontratazio edo hornikuntza baldintzak ere zehaztu beharko dira, ordainketaren epearekin zerikusi zuzena badute.

Para ello, la contratista remitirá a la Entidad contratante, cuando esta lo solicite, una relación detallada de las subcontratistas o suministradoras que participen en el contrato cuando se perfeccione su participación, junto con las condiciones de subcontratación o suministro de cada una de ellas que guarden una relación directa con el plazo de pago.

Halaber, Erakunde kontratatzaileari frogagiri bat aurkeztuko dio, horrek hala eskatuz gero, Sektore

Asimismo, aportará a la Entidad contratante, cuando ésta lo solicite, un justificante del

Hondarribiko Udala

Publikoko Kontratuen Legearen 216. artikuluan eta abenduaren 29ko3/2004 Legean xedatutako ordainketa epeak bete direla adierazten duena, betiere behin prestazioa amaituta.

36.2.7.- Enpresa kontratistaren langileei buruzko baldintzak

1.- Bakarrik enpresa kontratistak aukeratuko ditu baldintza agirietan jasotako titulazio eta esperientzia baldintzak (titulazio eta esperientziari buruzko berariazko baldintzak jarriz gero) bete eta kontratuaren betetzeari atxikitako lantaldean sartuko diren langileak. Halere, horrek ez du kenduko kontratazio organoak baldintza horiek betetzen direla ziurtatzea.

2.- Enpresa kontratista saiatuko da lantaldea egonkorra izaten eta, halakorik izatekotan, haren osaeraren aldaketak puntualak eta justifikatuak izaten, zerbitzua behar bezala emate aldera (exijentzia hori justifikatzen duten arrazoiak badaude). Beti kontratazio organoari informatuko zaio, Klausula Partikularren Baldintza Agirian jasotakoaren arabera.

3.- Enpresa kontratistak konpromisoa hartzen du, bere langileei dagokienez, modu egiazkoan, eraginkorrean eta jarraian enpresari guztiei dagokien zuzendaritza boterea erabiltzeko. Horregatik, bada, eginkizun hauek hartzen ditu bere gain: soldatak negoziatzea eta ordaintzea; baimenak, lizentziak eta oporrak ematea; ordezkapenak egitea; laneko arriskuak ekiditeko lege betebeharrak betetzea; beharrezko gertatuz gero, diziplinazko zigorrak ezartzea; Gizarte Segurantzako xedapenak eta, bereziki, kotizazioak eta prestazioak ordaintzeari dagozkionak betetzea; eta, oro har, enplegatzailearen eta langileen arteko kontratu harremanetik datozen gainerako eskubide eta betebehar guztiak betetzea.

4.- Enpresa kontratistak bermatuko du, batez ere, kontratuaren exekuzioari atxikitako langileek beren jarduera gauzatuko dutela beraien eginkizunen muga gainditu gabe, betiere kontuan hartuta kontratuaren xede diren baldintza agiriek

cumplimiento de los plazos de pago establecidos en el artículo 216 de la LCSP y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, una vez terminada la prestación.

36.2.7.- Condiciones respecto del personal de la empresa contratista

1.- Corresponderá exclusivamente a la empresa contratista la selección del personal que, reuniendo los requisitos de titulación y experiencia exigidos en los pliegos (en los casos en que se establezcan requisitos específicos de titulación y experiencia) formará parte del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, sin perjuicio de la verificación por parte del órgano de contratación del cumplimiento de aquellos requisitos.

2.- La empresa contratista procurará que exista estabilidad en el equipo de trabajo, y que las variaciones en su composición sean puntuales y obedezcan a razones justificadas, en orden a no alterar el buen funcionamiento del servicio (cuando existan razones que justifiquen esta exigencia), informando en todo momento al órgano de contratación en los términos fijados en el PCAP.

3.- La empresa contratista adquiere el compromiso de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo/a empresario/a, en relación con su personal, asumiendo la negociación, pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, sustituciones, obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, y cuantos efectos de seguridad social se deriven, en particular el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, y en general todos los derechos y obligaciones que se deriven de la relación contractual entre la empresa empleadora y su personal.

4.- La empresa contratista velará especialmente porque el personal adscrito a la ejecución del contrato desarrolle su actividad sin extralimitarse en las funciones desempeñadas respecto de la actividad delimitada en los pliegos como objeto

Hondarribiko Udala

mugatutako jarduera.

5.- Enpresa kontratistak gutxienez pertsona bat izendatu beharko du, bere enpresako langileen artetik, koordinazio teknikoaz arduratzeko. Eginkizun hauek beteko ditu pertsona horrek:

a) Solaskidea izatea bere enpresaren eta entitate kontratatzailearen artean. Horretarako, komunikazioa bideratuko du enpresaren eta kontratuari atxikitako lantaldeko langileen artean, batetik, eta erakunde kontratatzailearekin, bestetik, betiere kontratua betetzeari lotutako alderdiei dagokienez.

b) Lan zereginak kontratua betetzeaz arduratzen diren langileen artean banatzea, eta kontratupeko zerbitzuaren prestazioari dagokionez beharrezkoak diren laneko agindu eta jarraibideak ematea.

c) Lantaldeko langileek beraiei agindutako eginkizunak betetzen dituztela gainbegiratzea, eta langile horiek lantokira joaten direla kontrolatzea.

d) Kontratuaren exekuzioari atxikitako langileen oporrak antolatzea. Horretarako, behar bezala koordinatu behar dira enpresa kontratista eta erakunde kontratatzailea, zerbitzuaren martxa egokia eten ez dadin.

e) Entitate kontratatzailea informatzea kontratuaren exekuzioari atxikitako lantaldearen osaeraren aldaketen inguruan, behin-behinekoak izan edo iraunkorrak izan, 36.2.2 klausulan jasotakoaren arabera.

6.- Enpresa kontratistak bere dependentzia edo instalazioetan bete beharko du kontratua, salbu eta baldintza agirian aurreikusita badago zerbitzuak entitate kontratatzailearen dependentzietan ematea eta espresuki hala baimendu bada. Kasu horretan, erakunde kontratatzaileak langile publikoen languneez besteko eremuak jarriko ditu enpresa kontratistaren esku. Enpresa kontratistak zainduko

del contrato.

5-. La empresa contratista, deberá designar al menos una persona que se responsabilizará de la coordinación técnica, perteneciente a la plantilla de su empresa, que tendrá entre sus funciones las siguientes:

a) Actuar como persona interlocutora entre su empresa y la entidad contratante, canalizando la comunicación entre aquella y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y la Entidad contratante, de otro, en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato.

b) Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato, e impartirle las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.

c) Supervisar el correcto desempeño por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tiene encomendadas, así como controlar la asistencia de dicho personal al puesto de trabajo

d) Organizar el régimen de vacaciones del personal adscrito a la ejecución del contrato, debiendo, a tal efecto, coordinarse adecuadamente la empresa contratista con la Entidad contratante para no alterar el buen funcionamiento del servicio.

e) Informar a la entidad contratante acerca de las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, en los términos recogidos en la cláusula 36.2.2.

6.- La empresa contratista estará obligada a ejecutar el contrato en sus propias dependencias o instalaciones, salvo que la necesidad de prestar los servicios en dependencias de la entidad contratante estuviera prevista en el pliego, y así se hubiera autorizado expresamente. En este caso, la Entidad contratante pondrá a disposición de la empresa contratista espacios de trabajo diferenciados de los

du bere langileek zerbitzu horiek berari emandako kokalekuan ematen dituztela.

7.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, erakunde kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

36.2.8.- Informazioaren segurtasunaren esparruko baldintzak

1.- Esleipendunak eta datu pertsonalen tratamenduaren edozein fasetan parte hartzen duen edozein pertsonak horiei buruzko sekretu profesionala mantendu beharko dute, eta datu horiek babestu beharko dituzte. Obligazio horiek indarrean egongo dira entitate kontratatzailearekin duen harremana amaituta ere.

2.- Enpresa kontratistak kontratua betetzeko beharrezko izan ditzakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera datu pertsonalen babesaren esparruan indarrean dagoen legeria betez egingo da; baita entitate kontratatzaileak xedatutakoa betez ere.

3.- Esleipendunak ezingo ditu datu horiek hirugarrengoei laga edo kontratua betetzeko helburu zehatzak ez diren beste helburuetarako erabili.

4.- Esleipendunak, datu horien tratamendurako arduradun gisa, datu pertsonalen segurtasunerako beharrezkoak diren neuri tekniko edo antolakuntzazkoak aplikatuko ditu, datu horiek aldatzea, galtzea, baimenik gabe tratatzea edo eskuratzea saihesteko; aukera horiek bai giza jardueratik beretik bai ingurune fisiko edo naturaletik datozenak izan daitezke.

que ocupa el personal empleado público, correspondiendo a la empresa contratista velar por el respeto por parte de su personal a prestar tales servicios en la ubicación asignada.

7.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en ésta la suma satisfecha, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

36.2.8.- Condiciones en materia de seguridad de la información

1.- La adjudicataria, y toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos de carácter personal, está obligada al secreto profesional respecto de los mismos y al deber de guardarlos; obligaciones que subsistirán aun después de finalizar sus relaciones con la entidad contratante.

2.- La utilización por la adjudicataria de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal; así como con arreglo a las instrucciones que le indique la entidad contratante.

3.- La adjudicataria no podrá facilitar estos datos a terceros ni utilizarlos con finalidades distintas a las precisas para el cumplimiento del contrato.

4.- La adjudicataria se obliga, en su condición de encargada del tratamiento, a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, ya provengan de la acción humana o consecuencia del medio físico o natural.

Hondarribiko Udala

5.- Kontratuaren iraunaldian zehar, entitate kontratatzaileak beharrezkotzat jotzen dituen kontrolak egitea onartuko du esleipendunak, hain zuzen ere segurtasun neurriak betetzen direla egiaztatzeko eta beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal izateko.

5.- La adjudicataria permitirá que la entidad contratante realice los controles que considere oportunos durante el periodo de vigencia del contrato para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y poder adoptar las medidas correctoras oportunas.

6.- Kontratuko zerbitzua amaitu ondoren, esleipendunak izaera pertsonaleko datuak deuseztatu beharko ditu, edo itzuli beharko dizkio entitate kontratatzaileari edota Erakunde kontratatzaileak izendatutako tratamendurako arduradunari.

6.- La adjudicataria, a la finalización de la prestación contractual, deberá destruir los datos de carácter personal o deberá devolverlos a la entidad contratante o a otra persona encargada del tratamiento designada por la Entidad contratante.

7.- Esleipendunak, Indarrean dauden nazio eta Europear arautegietan datu pertsonalak babesteko dauden legeak beteko ditu. Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, erakunde kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

7.- La adjudicataria cumplirá la normativa vigente tanto nacional como Europea en materia de protección de datos de caracter personal. Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en la contratista la suma satisfecha, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

36.3. Baimen eta lizentzien kudeaketaren inguruko betebeharrak

36.3.- Obligaciones relativas a la gestión de permisos, licencias y autorizaciones

1.- Lanak behar bezala egiteko behar diren baimen edo lizentzia guztiak lortzea enpresa kontratistaren erantzukizuna eta kontua da, non eta kontratazio organoak bere kasa kudeatzea erabakitzen ez duen; eta haien gaineko eskumena dutenek ezarritako baldintzak eta ezaugarriak bere kontura bete behar ditu kontratistak.

1.- Será de cuenta y responsabilidad de la empresa contratista, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismo, la obtención de cuantos permisos, licencias y autorizaciones sean precisos para la correcta ejecución de los trabajos, debiendo atender los consiguientes condicionados y prescripciones de los organismos competentes.

2.- Baimenak edo lizentziak eskuratzeak tasa, fidantza edo bestelako gasturen bat baldin badakar, horien ordainketak edo horien gordailua egitea ere enpresa kontratistaren kontua izango da.

2.- Cuando se exijan tasas, fianzas u otros gastos por dichos permisos, licencias o autorizaciones, su abono o depósito será también a cargo de la empresa contratista

36.4.- Kontratistari eska dakizkiokeen gastuak

36.4.- Gastos exigibles al contratista

Kontratistaren kontura joango dira kontratua formalizatzeko gastuak, eskritura publikoa egiten

Son de cuenta de la contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de

bada, eta baita kontratua betetzeari begirako lizentzia eta baimen guztiak ere.

elevación a escritura pública y cuantas licencias, autorizaciones y permisos procedan en orden a ejecutar el contrato.

36.5.- Lan programa

1.- Erakunde kontratatzaileak egoki iritziz gero ezaugarri teknikoen baldintza-agirian ezarriarekin bat lan programa bat eskatzeari, esleipendunak programa hori aurkeztu beharko dio Erakunde kontratatzaileari, honek, hautatutako aukerari buruzko dokumentuekin batera, onartu eta, hala badagokio, epe partzialak finkatu ditzan.

2.- Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, esleipendunak gaurkotu eta egunean jarri beharko du programa hori, horretarako jasotzen dituen jarraibideen ildotik joz betiere.

36.5.- Programa de trabajo

1.- Si la Entidad contratante estima conveniente exigir un programa de trabajo de acuerdo con lo establecido en el pliego de prescripciones técnicas, éste será presentado por la adjudicataria para su aprobación por la Entidad contratante al mismo tiempo que se aprueben los documentos de la solución elegida, fijándose los plazos parciales correspondientes, en su caso.

2.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la adjudicataria queda obligada a la actualización y puesta al día de este programa, siguiendo las instrucciones que a estos efectos reciba.

37.- Kontratistaren erantzukizuna

Kontratistak hartuko du bere gain Administrazioari entregatu aurretik ondasunetan izandako galera, matxura edo kalteen ardura, baldin eta Administrazioa berandutu ez bada haiek hartzean, eta kontratuaren egikaritzan eta berme epean agerian gelditzen diren akatsen eta okerren ardura ere bai.

SPKLren 311. artikuluaren arabera, kontratista izango da egiten dituen lanen eta gauzatutako prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzulea, bai eta kontratua egikaritzean Administrazioari edo hirugarrenei eragindako ez egiteen, akatsen, metodo ez egokien edo konklusio okerren erantzulea ere.

Kalte eta galera horiek Toki Erakundearen agindu zuzen eta berehalako baten ondorioz gertatu badira, hark edukiko du haiekiko erantzukizuna, Legeek ezarritako mugen barnean.

Ezinbesteak bultzatutako arrazoiak daudenean, eta kontratistak ez badu zuhurtziarik gabe jokatu, kontratua egikaritzean eragin zaizkion kalteen eta

37.- Responsabilidad del contratista

El contratista se responsabilizará de las pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que ésta hubiera incurrido en mora al recibirlos, así como de los vicios o defectos que se pongan de manifiesto durante la ejecución del contrato hasta la finalización del plazo de garantía.

El contratista de acuerdo con el 311 de la LCSP será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Entidad Local, será esta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

En casos de fuerza mayor y siempre que no exista actuación imprudente por parte del contratista, este tendrá derecho a una indemnización por los daños

Hondarribiko Udala

galeren ordaina jasotzeko eskubidea izango du.

38.- Zehapenak: berandutzagatikoa eta beste batzuk

1.- Kontratazio organoak, SPKLren 192. eta 193. artikuluetan ezarriarekin bat, zehapenak ezarri ahal izango dizkio enpresa kontratistari, ondoren adierazten diren ez-betetzeengatik:

a) Guztirako epea edo epe partzialak betetzeko berandutzagatik.

b) Prestazioa akatsez betetzeagatik, kontratazio publikoari aplikatzeko hizkuntza baldintzak, jokaera kodea eta erakundearen zuzentasun esparrua edota beste edozein betetze baldintza berezi ez bete edo akatsez betetzeagatik (SPKLren 192. artikulua).

c) Ez-betetze edo akatsezko betetzeagatik, eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei dagokienez (SPKLren 122. artikulua).

d) Soldaten ordainketako ez-betetze edo atzerapen errepikatuengatik edo hitzarmen kolektiboetatik ondorioztatzen direnen azpitiko soldata-baldintzak aplikatzeagatik, aplikazio hori larri eta dolozkoa denean (SPKLren 201. artikulua).

e) Azpikontrataziorako obligazioak, baldintzak eta bestelako eskakizunak urratzeagatik (SPKLren 215. artikulua).

f) Laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkezteko epea ez betetzeagatik, hori galdagarria denean.

2.- Aurreko puntuko ez-betetzeei lotutako zehapenen zenbatekoa honako hau izango da:

a) a) letran jasotako arrazoiarengatik, SPKLren 193. artikuluko 3. apartatuan aurreikusten den zenbatekoa, non eta ezaugarrien taulako 23. apartatuak ez duen besterik ezartzen.

y perjuicios, que se le hubieren producido en la ejecución del contrato.

38.- Penalidades: por demora y otras penalidades

1.- El órgano de contratación, con sujeción a lo establecido en los artículos 192 y 193 de la LCSP, podrá imponer penalidades a la empresa contratista por los incumplimientos que se indican a continuación:

a) Por demora en el cumplimiento del plazo total o de los plazos parciales.

b) Por cumplimiento defectuoso de la prestación, por incumplir, o cumplir defectuosamente, las condiciones lingüísticas, el código de conducta y marco de integridad institucional aplicable a la contratación pública o cualesquiera otras condiciones especiales de ejecución (artículo 192 de la LCSP).

c) Por incumplimiento o cumplimiento defectuoso que afecte a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas (artículo 122 LCSP).

d) Por incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa. (artículo 201 LCSP).

e) Por infracción de las obligaciones, condiciones y demás requisitos para la subcontratación. (artículo 215 LCSP).

f) Por incumplimiento del plazo para presentar el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, cuando fuera exigible.

2.- La cuantía de las penalidades será la siguiente:

a) Por la causa contemplada en la letra a), la cuantía prevista en el apartado 3 del artículo 193 de la LCSP salvo que el apartado 23 del cuadro de

Hondarribiko Udala

b) b), c) eta d) letretan jasotako arrazoiengatik, kontratuaren prezioaren % 4, non eta kontratazio organoak, arrazoi bidez, larri edo oso larri irizten ez dion ez-betetzeari, horrelakoetan % 7raino iritsi ahal izango baita larrien kasuan, eta % 10eraino oso larrienean. Ez-betetzea errepikatzea kontuan hartuko da larritasuna baloratzeko.

c) e) letran jasotako arrazoiarengatik, azpikontratuaren zenbatekoaren % 50eraino.

d) f) letran jasotako arrazoiarengatik, euroa egunean kontratuko prezioko 5.000 euroko; kopuru hori, hala dagokionean, lehenbiziko ziurtagirian deskontatuko da.

3.- Kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta hori behar bezala gauzatzeko beharrezko iritziz gero aurreko apartatuan adierazitakoez besteko zehapen batzuk finkatzeari, ezaugarrien taulako 23. apartatuan zehaztuko dira horiek.

4.- Enpresa kontratista berandutze-egoeran sartzeko ez da behar Erakunde kontratatzaileak, aldez aurretik, betetzeko agindua ematea.

5.- Bitartekoak atxikitzeko konpromisoa, hizkuntza baldintzak edo esleipeneko baldintza berezietako beste edozein ez betetze edo akatsez betetzeagatiko zehapenak kontratazio organoak ez-betetzea egiaztatzen duen unean ezarriko dira.

6.- Eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei eragiten dieten ez-betetzeagatiko edo akatsez betetzeagatiko zehapenak ezarriko dira, hain zuzen kontratazio organoak, harreraren unean, egiaztatzen badu kontratistari egozteko moduko arrazoiak direla-eta horrek ez duela kontratua –edo esleipenera begira garrantzitsua izan den eta eskaintzan bere gain hartutako konpromisoetakoren bat– bete. Bete gabeko konpromisoak garrantzitsuak direla joko da baldin eta, kontratistak bete ez duen irizpidean lortu duen puntuazioaren % 50 deskontaturik,

características establezca otras diferentes.

b) Por las causas contempladas en las letras b), c), y d) del apartado 1 anterior, un 4 % del precio del contrato salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrá alcanzar hasta un 7 por ciento, en el primer caso, y hasta un 10% en el segundo. La reiteración en el incumplimiento se tendrá en cuenta para valorar la gravedad.

c) Por la causa contemplada en la letra e), hasta un 50% del importe del subcontrato.

d) Por la causa contemplada en la letra f), una penalización diaria de 1 euro por cada 5.000 euros del precio del contrato que será descontada, en su caso, en la primera certificación.

3.- Si atendiendo a las especiales características del contrato se considera necesario para su correcta ejecución el establecimiento de penalidades distintas a las indicadas en el apartado anterior, estas se especificarán en el apartado 23 del cuadro de características.

4.- La constitución en mora de la empresa contratista no precisa intimación previa por parte de la Entidad contratante.

5.- Las penalidades por incumplir, o cumplir defectuosamente, el compromiso de adscripción de medios, las condiciones lingüísticas o cualesquiera otras condiciones especiales de adjudicación se impondrán en el momento que el órgano de contratación verifique el incumplimiento.

6.- Las penalidades por incumplimiento, o cumplimiento defectuoso, que afecten a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas se impondrán cuando, al tiempo de la recepción, se constate por el órgano de contratación que, por causas imputables a la contratista, esta no ha ejecutado el contrato o alguno de los compromisos asumidos en su oferta, siempre que estos hubieran sido relevantes para la adjudicación. Se considerará que los compromisos incumplidos son relevantes si, al descontarse un

gertatzen bada haren eskaintza ez zela ondoen baloratua izango.

7.- Akatsezko betetzeagatiko zehapenak ezarririk ere, kontratistak legezko obligazioak izango ditu akats horiek konpontzeari dagokionez.

8.- Zehapena ezartzeak ez du galera eta kalteengatiko saritik salbuesten (SPKLren 196. artikulua).

9.- Berandutzagatiko zehapenen zenbatekoa faktura edo ziurtagirietatik kenduko da eta, hala badagokio, bermetik, aipatu beste dokumentuetatik kentzerik ez dagoenean. Bermearen gainean gauzatzen direnean, kontratistak birjarri edo handitu egin beharko du hura, gauzatzetik 15 egun naturaleko epean; bestela, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

39.- Kontratuaren aldaketak

1.- Kontratua burutzen denean, kontratazio organoak bakar-bakarrik interes publikoagatiko aldaketak sartu ahal izango ditu bertan, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen laugarren Azpiatalean aurreikusitako kasuetan eta moduan eta bat etorriz 191 artikuluan araututako prozedurarekin, SPKLren 207. Artikuluan azaldutako berezitasunekin.

2.- Kontratuaren xedean aldaketak sartzea beharrezkoa suertatzen denean, kontratuaren arduradunak beharrezko proposamena idatziko du, proposamena justifikatu, deskribatu eta baloratzen duten dokumentuekin batera. Erakunde kontratatzaileak aldaketa onartu aurretik, enpresa kontratistari entzunaldia eman beharko dio.

3.- Ezaugarrien taulako 21. apartatuan aurreikusitako aldaketak eta SPKLren 205. artikuluan jasotako kontratu aldaketarako balizkoetan egokitzen direnak, bakarka edo elkarrekin kontratuaren hasierako prezioaren % 50% de la puntuación obtenida por la contratista en el criterio incumplido, resultara que su oferta no habría sido la mejor valorada.

7.- Las penalidades por cumplimiento defectuoso se impondrán con independencia de la obligación que legalmente incumbe a la contratista en cuanto a la reparación de tales defectos.

8.- La imposición de penalidad no excluye la indemnización por daños y perjuicios (artículo 196 de la LCSP).

9.- El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas o certificaciones y, en su caso, de la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados documentos. Cuando se hagan efectivas sobre la garantía el contratista quedará obligado a reponer o ampliar la misma en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo, en caso contrario en causa de resolución del contrato.

39.- Modificaciones del contrato

1.- Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público en los casos y el la forma previstos en la Subsección cuarta, de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191, con las particularidades señaladas en el articulo 207 de la LCSP.

2.- Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato, la persona responsable del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Entidad contratante requerirá la previa audiencia de la empresa contratista.

3.- Las modificaciones previstas en el apartado 21 del cuadro de características y aquellas otras que encajen en los supuestos de modificación del contrato recogidas en el artículo 205 de la LCSP cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una

20ko aldaketa gainditzen ez duen aldaketa eragiten badute –BEZa kanpo–, nahitaezkoak izango dira, betiere, kontratistarentzat, eta kontratazio organoak erabaki beharko ditu, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOren 102. artikuluan aurreikusitako prozedura aurrez tramitatuta, eta dokumentu administratiboan formalizatu beharko dira, SPKLren 153. artikuluan adieraziarekin bat, hala badagokio behin betiko bermea aurrez birdoituta.

4.- Ez kontratistak, ez kontratuaren arduradunak, ezingo dute behar bezala onartu gabeko aldaketarik sartu edo egin. Erakunde kontratatzaileak behar bezala baimendu gabeko kontratu aldaketek enpresa kontratistaren ardura eragingo dute. Horrek, hala badagokio, aldaketak izan dituzten alderdiak berregin beharko ditu, inolako ordainik jasotzeko eskubiderik gabe.

5.- Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratistak gaurkotu egin beharko du laneko programa.

39.1.- Aldaketa aurreikusiak

1.- Kontratu hau aldatu ahal izango da, horrela aurreikusi bada, baldintza-agiri honetako ezaugarrien taulako 21. apartatuan zehazten denaren arabera, betiere hartan finkatutako baldintza, irismen eta mugekin, eta aldaketek hasierako prezioaren % 20tik gora egin gabe.

2.- Aldaketarako arrazoi bat baino gehiago aurreikusiz gero, jaso egin beharko dira horietako bakoitzeko zertzeladak, baldintzak, irismena eta mugak.

3.- Aurreikusten diren aldaketek ezingo dute, inolaz ere, kontratuan aurreikusi gabeko prezio unitario berririk finkatzea eragin.

39.2.- Aldaketa aurreikusi gabeak

1.- Ezaugarrien taulako 21. apartatuan aurreikusitakoez bestelako aldaketak sartu ahal izango dira, interes publikoko arrazoiak badira, bakar-bakarrik behar beste justifikatzen bada

alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido, serán en todo caso obligatorias para la contratista y deberán ser acordadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el artículo 191 de la LCSP y 102 RGLCAP y formalizarse en documento administratibo con arreglo a lo señalado en el artículo 153 de la LCSP, previo reajuste e la garantía definitiva en su caso.

4.- Ni la contratista ni la persona responsable del contrato podrán introducir o ejecutar modificaciones que no estén debidamente aprobadas. Las modificaciones del contrato que no estén debidamente autorizadas por la Entidad contratante originarán responsabilidad de la empresa contratista, la cual estará obligada, en su caso, a rehacer la parte afectada por aquellas sin derecho a abono alguno.

5.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la contratista queda obligada a la actualización del programa de trabajo.

39.1.- Modificaciones previstas

1.- El presente contrato podrá modificarse si así se ha previsto, según lo detallado en el apartado 21 del cuadro de características del presente pliego en las circunstancias, con las condiciones, alcance y los límites allí establecidos, que no podrán superar el veinte por ciento del precio inicial.

2.- En caso de prever varias causas de modificación las circunstancias, condiciones, alcance y límites deberán quedar referidos a cada una de ellas.

3.- En ningún caso las modificaciones previstas pueden suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.

39.2.- Modificaciones no previstas

1.- Sólo podrán introducirse modificaciones distintas de las previstas en el apartado 21 del cuadro de características por razones de interés público, cuando se justifique suficientemente la

Hondarribiko Udala

SPKLren 205.2 artikuluan jasotzen diren balizko tasatuetako bat edo batzuk gertatzen direla, eta betiere aldaketa horiek mugatzen badira eragile izan duten arrazoi objektiboari erantzuteko ezinbesteko aldaketei erantzutera.

2.- SPKLren 205. artikuluan ezarriaz gain, balizko horietan kontratua aldatzeari ekin aurretik entzunaldia eman beharko zaio zehaztapen teknikoak idatzi dituen pertsonari, zehaztapen horiek prestatu dituena kontratazio organotik kanpoko hirugarren pertsona bat izan denean zerbitzu kontratu baten indarrez, hain zuzen 3 egun naturaletik beherako epean formula ditzan egoki deritzen kontsiderazioak.

40.- Kontratistari egin beharreko ordainketak

1.- Esleipendunak zerbitzuak hilero kontratatuko ditu (hilabete naturalen arabera). Hileroko fakturan adieraziko dira ekitaldia, kontzeptua, eta kontratatutako aleen kopurua eta emandako zerbitzu bakoitzaren banakako prezioa.

Enpresa esleipendunak bere fakturak <**Ef4ktur**> formatuan bidali beharko dizkio Hondarribiko Udalari Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitza elektronikoaren bidez; hura eskuragarri dago Hondarribiko Udalaren Web orrian, **http://www.hondarribia.eus, UDALGIDA eFAKTURAZIOA**.

Honako hauek dira unitate organikoen DIR3 kodeak:
Organo kudeatzailea: L01200369
Unitate tramitatzailea: L01200369
Kontu hartzailetza bulegoa: L01200369
(*) Fakturaren Faktura zk. atalean, baldintza zehatzen pleguan azaltzen den Espediente zenbakia idatzi beharko da.

Administrazioak ordainduko du prezioa, ekitaldi bakoitzari dagozkion emandako zerbitzuekiko adostasuna eta kontratatutako banakako prezioekiko adostasuna egiaztatzen duten agiriak eskumena duen teknikariak onartu ondoren, betiere dagokion faktura denbora eta era egokian

concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados del artículo 205.2 de la LCSP y que se limiten a introducir las variaciones estrictamente indispensables para responder a la causa objetiva que la haga necesaria.

2.- Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 205 de la LCSP, antes de proceder a la modificación del contrato en estos supuestos, deberá darse audiencia a la persona redactora de las especificaciones técnicas, si estas han sido preparadas por una tercera persona ajena al órgano de contratación en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a 3 días naturales, formule las consideraciones que tenga por convenientes.

40.- Abonos al contratista

1.- El adjudicatario facturará sus servicios mensualmente (por meses naturales). En la factura mensual se indicará evento, concepto y número de unidades contratadas, así como el precio unitario de cada servicio prestado.

La empresa adjudicataria, deberá remitir sus facturas al Ayuntamiento de Hondarribia en formato **<Ef4ktur>** a través de la sede electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa disponible en la página Web del Ayuntamiento de Hondarribia, ubicada en **http://www.hondarribia.eus, UDALGIDA eFAKTURAZIOA**.

Los Códigos DIR3 de las unidades orgánicas son los siguientes:
Órgano gestor: L01200369
Unidad tramitadora: L01200369
Oficina contable: L01200369
(*) En el campo Nº de contrato de la factura, deberá indicar el nº de Código de Expediente que figure en la caratula del pliego de clausulas administrativas particulares.

La Administración abonará el precio dentro de los treinta días siguientes a la fecha de aprobación por parte del técnico competente de los documentos que acrediten la conformidad de los servicios prestados corerespondientes a cada evento y de

Hondarribiko Udala

aurkeztu badira.

Aurkeztutako fakturari eska daitekeen baldintzaren bat falta bazaio, hori zuzentzeko eskatuko da, eta zuzendu arte ez da kontatzen hasiko jarritako epea.

Ordainketa lau hilabete baino gehiago atzeratzen bada, kontratistak, hala badagokio, kontratua betetzeari utzi ahal izango dio, eta Erakunde Kontratatzaileari hilabete bat lehenagotik eman behar dio gorabehera horren berri, etete horretatik etor daitezkeen eskubideak aintzatesteko ondorioetarako, Legeak xedaturiko baldintzetan.

Administrazioa sei hilabete baino gehiago berandutuko balitz, kontratistak eskubidea izango du halaber, kontratua suntsitzeko eta horren ondorioz eragiten zaizkion kalteen ordaina jasotzeko.

2.- Kontratistak eskubidea izango du kontratuaren betetzea prestatzeko lanen zenbatekoa kontura ordain dakion, baldin eta lan horiek kontratuaren xedean sartuta badaude, ezaugarrien taulako 27. apartatuan adierazitako baldintzen arabera. Konturako ordainketa horiek bermea jarrita ziurtatu beharko dira.

41.- Kontratua etetea

Kontratua etenez gero, SPKLren 208. eta 313. artikuluetan eta HAKLEOren 103. artikuluan xedatua aplikatuko da. Aldi baterako etete, etete partzial, etete oso edo behin betiko eteteak badira, etete horren akta egingo da.

42.- Harrera eta berme epea

42.1.- Harrera eta likidazioa

1.- Zerbitzua kontratuan ezarritako epearen barruan eman beharko du enpresa kontratistak, ezaugarri teknikoen agirian eta baldintza administratiboen agirian adierazitakoari jarraituz.

conformidad con los precios unitarios contratados, siempre y cuando haya presentado la correspondiente factura en tiempo y forma.

Si se observase que la factura presentada adolece de algún requisito exigible, se solicitará su subsanación sin que empiece a computarse el plazo señalado hasta su corrección.

Si la demora en el pago fuese superior a cuatro meses, el contratista podrá proceder, en su caso, a la suspensión del cumplimiento del contrato, debiendo comunicar a la Entidad Contratante, con un mes de antelación, tal circunstancia, a efectos del reconocimiento de los derechos que pueda derivarse de dicha suspensión, en los términos establecidos en la Ley.

Si la demora de la Administración fuese superior a seis meses, el contratista tendrá derecho, asimismo, a resolver el contrato y al resarcimiento de los perjuicios que como consecuencia de ello se le originen.

2.- La contratista tendrá derecho a percibir abonos a cuenta por el importe de las operaciones preparatorias de la ejecución del contrato y que estén comprendidas en el objeto del mismo, en las condiciones señaladas en el apartado 27 del cuadro de características, debiéndose asegurar los referidos pagos mediante la prestación de garantía.

41.- Suspensión del contrato

En el caso de producirse una suspensión del contrato se aplicará lo dispuesto en los artículos 208 y 313 de la LCSP y artículo 103 del RGLCAP. En los supuestos de suspensión temporal, parcial, total o definitiva se levantará acta de dicha suspensión.

42.- Recepción y plazo de garantía

42.1.- Recepción y liquidación

1.- La empresa contratista estará obligada a prestar el servicio dentro del plazo estipulado en el contrato y de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas.

Hondarribiko Udala

2.- Enpresa kontratistak kontratua bete duela esango da, xedea oso-osorik kontratuan ezarri bezala eta Erakunde kontratatzailearen adostasunarekin gauzatu badu. Horretarako, kontratuaren arduradunak dokumentazioa edo prestazioa aztertuko du eta, ezaugarri teknikoak eta klausula administratiboak bete direla uste badu, zerbitzuen harrera egitea proposatuko du.

2.- El contrato se entenderá cumplido por la empresa contratista cuando esta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Entidad contratante, la totalidad de su objeto. A tal fin, la persona responsable del contrato realizará un examen de la documentación presentada o de la prestación realizada y, si estimase cumplidas las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas, propondrá que se lleve a cabo la recepción.

3.- Kontratuaren xedea amaitzen denetik hasi eta hilabeteko epean, kontratuaren xede diren harrera-egintza formala zertuko da. Era berean, harrera partzialak egin ahal izango dira bereizita erabili daitezkeen kontratuaren zatien gainean.

3.- Dentro del mes siguiente a la finalización del objeto del contrato se procederá, mediante acto formal, a la recepción del objeto del contrato. Así mismo, podrán efectuarse recepciones parciales sobre aquellas partes del contrato susceptibles de ser utilizadas de forma independiente.

4.- Kontratuen exekuzioa segidako traktukoa bada, harrera kontratupeko prestazioa edo kontratuaren epea amaitzean egingo da.

4.- En caso de contratos cuya ejecución sea de tracto sucesivo, la recepción se realizará a la terminación de la prestación contratada o al término del plazo contractual

42.2.- Berme epea

42.2.- Plazo de garantía

1.- Berme epea ezaugarrien taulako 11. apartatuan ezarria izango da edo, bestela, esleipendunak eskainia.

1.- El plazo de garantía será el establecido en el apartado 11 del cuadro de características o, en su caso, el ofertado por la adjudicataria.

2.- Epe horretan egiaztatzen bada egindako lanetan ezkutuko akats edo okerren bat dagoela, Erakunde kontratatzaileak eskubidea izango du kontratistari haiek konpontzea erreklamatzeko.

2.- Si durante dicho plazo se acreditase la existencia de vicios o defectos ocultos en los trabajos efectuados, la Entidad contratante tendrá derecho a reclamar al contratista la subsanación de los mismos.

3.- Berme eperik aurreikusi ez bada, jarduera soileko kontratuak epea betetzeagatik iraungiko dira, baina horrek ez du eragotziko Erakunde kontratatzaileak eskumena izatea kontratistari erantzukizuna eskatzeko, ondoren hautematen den balizko edozein ez-betetzegatik. Kontratistak eskubidea izango du kontratupeko prestazioa betetzearen inguruan egiten diren oharren inguruan entzuna izateko.

3.- Los contratos de mera actividad, donde no se haya previsto plazo garantía, se extinguirán por cumplimiento del plazo, sin prejuicio de las prerrogativas de la Entidad contratante de depurar la responsabilidad del contratista por cualquier eventual incumplimiento detectado con posterioridad. El contratista tendrá derecho a ser oído sobre las observaciones que se le formulen en relación al cumplimiento de la prestación contratada.

4.- Berme epea Erakunde kontratatzaileak eragozpenik aurkeztu gabe amaitzen bada, kontratista berak emandako prestazioari lotutako

4.- Finalizado el plazo de garantía sin que la Entidad contratante haya formalizado reparos, el contratista quedará exento de responsabilidad por

erantzukizunetik salbuetsita gelditukо da, obra proiektuak prestatzeko kontratuetarako berezitasunak eragotzi gabe.

42.3.- Bermea itzultzea

Ezaugarrien taulako 11. apartatuan adierazitako berme epea igarotzen bada Erakunde kontratatzaileak inolako eragozpenik adierazi gabe, emandako zerbitzuaren gaineko erantzukizun orotatik libre geratuko da kontratista, eta behin betiko bermea itzuli edo deuseztatu egingo da horrenbestez, SPKLren 111. Artikuluari jarraiki.

43.- Kontratua suntsiaraztea

1.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak SPKLren 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoak izango dira.

Kontratua suntsiarazte hori HAKLEOren 109. artikuluan eta hurrengoetan zehazten den prozedurarekin bat izapidetuko da, suntsiarazte prozedura abiatzen den datatik hasita 6 hilabeteko epean, eta SPKLren 213. eta 313. artikuluetan aipatzen diren ondorioak izango ditu.

2.- Gainera, kontratazio organoak kontratua suntsitu ahal izango du kontratupeko lanerako ezarritako epe osoan ez-betetzerik gertatuz gero, edo, arrazoi bidez, epe partzialetan gertatu ez-betetzeak direla eta guztirako epea betetzea ezinezkoa izango dela iritziz gero, betiere kontratazio organoak ez badu erabakitzen SPKLko 193.3 artikuluan xedatutako zehapenak jartzea.

3.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izan daitezke, halaber, honako hauek:

a) Kontratua gauzatu bitartean, kontratuari atxikitako langileei kontratistak soldatak ez ordaintzea, edo langile horientzat indarrean dauden lan hitzarmenetan ezarritako baldintzak ez betetzea.

la prestación realizada, sin perjuicio de las especialidades para los contratos de elaboración de proyectos de obras.

42.3.- Devolución de la garantía

Transcurrido el plazo de garantía indicado en el apartado 11 del cuadro de características sin que la Entidad contratante haya formalizado ningún reparo, la contratista quedará relevada de toda responsabilidad por razón del servicio realizado, procediéndose a la devolución o cancelación de la garantía definitiva, conforme a lo establecido en el artículo 111 de la LCSP

43.- Resolución del contrato

1.- Serán causa de resolución del contrato, las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP.

La resolución contractual se tramitará con arreglo al procedimiento detallado en el artículo 109 y siguientes del RGLCAP, en el plazo de seis meses contados desde la fecha de incoación del procedimiento de resolución, y producirá los efectos señalados en los artículos 213 y 313 de la LCSP.

2.- Además, el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del trabajo contratado que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades señaladas en el artículo 193.3 de la LCSP.

3.- También podrá ser resuelto el contrato por las siguientes causas:

a) Por el impago, durante la ejecución del contrato, de los salarios por parte de la contratista al personal adscrito al contrato, o el incumplimiento de las condiciones establecidas en los convenios colectivos en vigor para este personal.

b) La resolución por esta causa se acordará, con

Hondarribiko Udala

b) Kontratuaren suntsiarazpena, oro har, enpresa kontratistako langileen ordezkaritzak eskaturik bakarrik erabakiko da; soldatak ez ordaintze

horrek eragiten dien langileak SPKLren 130. artikuluarekin bat subrogazioa bidezkoa den langileak badira eta enpresa kontratistak zor dituen soldatek kontratuaren esleipen prezioaren % 5etik gorakoak badira, aldiz, kontratazio organoak ofizioz erabaki ahal izango du, zuzenean, kontratua suntsiaraztea.

c) Baldintza-agiri honen arabera laneko segurtasun eta osasun arloko oso ez-betetze larria gertatzea.

d) Kontratua, eguneroko jardunean adingabekoekin harremana duten pertsonekin gauzatzea, hauek Gaizkile Sexualen Erregistro Zentraleko ziurtagiri negatiboa aurkeztu ez badute.

e) Kontratua bertan hasieran esleitutako langile kopuruarekin gauzatzea ezinezkoa izatea.

f) SPKLren 294. artikuluaren c), d) eta f) letretan jasotako arrazoiak, herritarren aldeko zuzeneko prestazioak dakartzaten kontratuetarako.

4.- Era berean, suntsiarazpen arrazoia izango da, SPKLren 211. artikuluaren babesean, ez betetzea 36.2 klausulan adierazitako obligazioak eta ezaugarrien taulako 22. apartatuan kontratuko funtsezko betekizuntzat jasotako obligazioak.

5.- Aldi baterako enpresa elkarteak badira, elkartekideetakoren bat SPKLren 211.1 artikuluko a) eta b) letretan jaso balizkoan sartzen bada Erakunde kontratatzaileak ahalmena izango du aldi baterako elkartea osatzen duten beste enpresei kontratuko obligazioak betetzea eskatzeko edo kontratua suntsiaraztea erabakitzeko.

6.- Hala ere, ez-betetzeengatiko zehapenak kontratuko prezioaren % 5aren multiploa direnean, kontratazio organoak kontratua

carácter general, a instancia de la representación del personal en la empresa contratista; excepto cuando en el personal afectado por el impago de salarios procediera la subrogación de conformidad con el artículo 130 de la LCSP y el importe de los salarios adeudados por la empresa contratista supere el 5 por ciento del precio de adjudicación del contrato, en cuyo caso la resolución podrá ser acordada de oficio, directamente por el órgano de contratación.

c) Por incumplimiento de carácter muy grave conforme al presente pliego de las obligaciones en materia de seguridad y salud en el trabajo.

d) Ejecutar el contrato sin que el personal que por su actividad tenga contacto habitual con menores aporte certificación negativa del Registro Central de Delincuentes Sexuales.

e) Por imposibilidad de ejecutar el contrato con el número de efectivos de personal inicialmente asignado al contrato.

f) Por las señaladas en las letras c), d), y f) del artículo 294 de la LCSP, para los contratos que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía.

4.- Asimismo, serán causas de resolución al amparo del artículo 211 de la LCSP, el incumplimiento de las obligaciones indicadas en la cláusula 36.2 y de las señaladas en el apartado 22 del cuadro de características como obligaciones esenciales del contrato.

5.- En el supuesto de Uniones Temporales de Empresas, cuando alguna de las integrantes se encuentre comprendida en el supuesto del artículo 211.1 a) y b) de la LCSP, la Entidad contratante estará facultada para exigir el cumplimiento de las obligaciones contractuales al resto de las empresas que constituyan la unión temporal o acordar la resolución del contrato.

6.- No obstante, cuando las penalidades por incumplimientos alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de

suntsitzea edo, zehapen berriak ezarriz, kontratuak jarraitzea erabaki ahal izango du.

contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o a acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

I. ERANSKINA LIZITATZAILEEK AURKEZTUTAKO PROPOSAMENEK BETE BEHARREKO PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA/ ANEXO I MODELO DE PROPOSICION ECONOMICA A QUE SE AJUSTARAN LAS PROPOSICIONES PRESENTADAS POR EL LICITADOR

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI
Honakoa ordezkatuz / En representación de		IFK / CIF
Helbidea jakinarazpenetarako / Domicilio para notificaciones		
Tel. / Tno.	Faxa / Fax	E-maila / E-mail

Jakinik Kontratatzailearen Profilean iragarkia argitaratu dela, HONDARRIBIKO UDALERRIKO ETZEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA kontratua prozedura irekiaren eta tramitazio arruntaren bidez esleitzeko eskatzen diren baldintza eta betebehar guztiekin bat, kontratu hori esleitzeko onartutako Klausula Administratibo Berezien Pleguaren eta Baldintza Teknikoen Pleguaren arabera,

Enterado/a del anuncio publicado en el Perfil de Contratante para adjudicar, mediante procedimiento abierto tramitación ordinaria, el contrato de SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO EN EL MUNICIPIO DE HONDARRIBIA conforme al Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas aprobados para adjudicar dicho contrato

A D I E R A Z T E N D U:

M A N I F I E S T A:

LEHENENGO.- Baduela aipaturiko erakunde horren izenean eta legezko ordezkari gisa jarduteko botere aski, nahikoa eta iraunkorra, eta obren, horniduren eta zerbitzuen lizitazio publikoetara joatea dagoela bere ahalmenen artean.

PRIMERO.- Que para actuar en nombre y representación legal de la citada entidad dispone de poder bastante, suficiente y subsistente, entre cuyas facultades figura la de concurrir a licitaciones públicas de obras, suministros y servicios.

BIGARREN.- Klausula Administratibo Berezien Plegu honen, Baldintza Teknikoen Pleguaren eta kontratu hau arautu behar duen gainerako dokumentazioa ezagutzen duela eta baldintzagabe onartzen dituela, eta berariaz eta osorik bere gain eta ontzat hartzen dituela, inolako salbuespen eta erreserbarik gabe.

SEGUNDO.- Que conoce y acepta incondicionalmente el contenido íntegro del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, del Pliego de Prescripciones Técnicas, y demás documentación que debe regir el presente contrato, que expresamente asume y acata en su totalidad, sin salvedad ni reserva alguna.

HIRUGARREN.- Bere eskaintza egiterakoan kontuan hartu dituela indarrean dauden xedapenetatik etorritako honako alor hauetako betebeharrak: zerga-sistema, ingurumenaren babesa eta enpleguaren babesa, genero

TERCERO.- Que ha tenido en cuenta en sus ofertas las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del

berdintasuna, lan baldintzak, laneko arriskuen prebentzioa eta ezintasunak dituzten pertsonen gizarteratzea eta laneratzea, bai eta ezintasunak dituzten pertsonen kopuru edo ehuneko jakin bat kontratatzeko eta ingurumena babesteko betebeharra ere.

empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, y protección del medio ambiente

LAUGARREN.- Bere eskaintza egiterakoan bereziki kontuan hartu dituela Gipuzkoan aplikagarri diren jarduera sektoreetako hitzarmen kolektiboetatik etorritako obligazioak.

CUARTO.- Que en especial ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resultan de aplicación en Gipuzkoa.

Ondorio horietarako, adierazten du, esleipendun suertatuz gero kontratu honen xedeko jarduera egingo duten langileei aplikagarri zaien hitzarmen kolektiboa hauxe dela: ……..

A estos efectos, señala que el convenio colectivo de aplicación al personal que realicen la actividad objeto de este contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente:.....

Era berean, behin kontratua esleitu ondoren, langile horiei egiazki aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatzen den informazio guztia emango dio kontratazio organoari.

Igualmente se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a dicho personal

BOSGARREN.- Ordezkatzen duen enpresak betetzen dituela berau irekitzeko, instalazioa egiteko eta martxan jartzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebehar guztiak.

QUINTO.- Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

K O N P R O M I S O A H A R T Z E N D U:

S E C O M P R O M E T E:

1.- Aipaturiko guztiari jarraiki, kontratu hau deialdian eskatutako baldintzak hertsiki beterik egiteko, honako PROPOSAMEN honen arabera:

1.- Conforme a todo lo anterior, a ejecutar el contrato con estricta sujeción a los requisitos y condiciones exigidos en la convocatoria en base a la siguiente PROPUESTA:

Hondarribiko Udala

LANEGUNEKO ZERBITZU-ORDUAREN BANAKAKO PREZIOA (EUROAK)/ PRECIO UNITARIO DE HORA DE SERVICIO EN DÍA LABORABLE (EUROS)		
PREZIOA/ PRECIO	**BEZa (4%)/IVA (4%)**	**GUZTIRA/TOTAL**

Banakako prezioa zifretan emango da eta ezin izango da Baldintza Administratibo Berezien Pleguaren 4. puntuan ezarritako gehienezko banakako prezioa baino handiagoa izan.

El precio unitario ofertado se expresará en cifras y no podrá superar el precio unitario máximo que de conformidad con lo dispuesto por el punto 4 del Cuadro de Caracteristicas del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

2. Prezioan kontzeptu guztiak sartuta egongo dira, edozein zerga alorretako gastuak, tasak eta arielak barne.

2.- En el precio deben entenderse incluidos todos los conceptos incluyendo los gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal.

.....(e)n, 20..ko .....(a)ren .....(e)an.
Sinadura

Hondarribia, a .....de .....de .....20.....

Firma

Hondarribiko Udala

II. ERANSKINA ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISO EREDUA*/ ANEXO II MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS*

Nombre y apellidos/ Izen-abizenak	DNI/ NAN
En nombre propio / Bere izenean	
En representación de/ Honakoa ordezkatuz	CIF / IFK

Nombre y apellidos / Izen-abizenak	DNI/ NAN
En nombre propio/ Bere izenean	
En representación de/ Honakoa ordezkatuz	CIF/ IFK

DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato: KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena:	Cód.Exp./Esp.Kodea:

A D I E R A Z T E N D U T E:

1. .....
. kontratuaren esleipendun suertatuz gero Aldi Baterako Enpresa Elkartea eratzeko konpromisoa hartzen dutela adierazi beharko dute, honako partaidetza ehuneko honekin:

D E C L A R A N:

1º Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, en el caso de resultar adjudicatarias del contrato de ...., con el siguiente porcentaje de participación:

Enpresaren izena (Sozietatearen izena)/ Nombre Empresa (Razón Social)	%

2. Honako hau izendatzen dutela Elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar, kontratutik etorritako (hura amaitu arte) eskubideak eta obligazioak betetzeko botere askietsiarekin: .....

2º Que nombran representante o apoderado único de la Unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones del contrato que deriven hasta la extinción del mismo a:.....

Hondarribiko Udala

Enpresa	Enpresa	Empresa	Empresa
Sinadura	Sinadura	Firma	Firma

**** Aldi baterako Enpresa Elkartea eratzeko konpromisoa,*** *hala badagokio. Aldi baterako enpresa elkarteko kide gisa parte hartu nahi duten enpresaburuek elkarte hori osatzen dutenen izenak eta inguruabarrak, eta elkarteko kide bakoitzaren partaidetza, adieraziko dituzte, bai eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero, aldi baterako enpresa elkartea formalki eratzeko konpromisoa hartzen dutela ere. Aldi baterako enpresa elkarteen iraupena bat etorriko da, gutxienez, kontratuaren iraupenarekin hura bukatu arte. Elkarteko enpresa kide bakoitzaren ordezkariak sinatu beharko du aipaturiko dokumentu hori. Era berean, Erantzukizunpeko Adierazpena aurkeztu beharko du enpresa bakoitzak.*

**** Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios****, en su caso. Los empresarios que deseen concurrir integrados en una unión temporal deberán indicar los nombres y circunstancias de los que la constituyan y la participación de cada uno, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. La duración de las uniones temporales de empresarios será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción. El citado documento deberá estar firmado por el representante de cada una de las empresas componentes de la Unión. Cada una de las empresas deberá presentar asimismo su Declaración Responsable.*

Hondarribiko Udala

III. ERANSKINA ENPRESA TALDE BATEKO KIDE IZATEAREN ADIERAZPEN EREDUA / ANEXO III. MODELO DE DECLARACIÓN DE PERTENENCIA A GRUPO EMPRESARIAL

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI
Honakoa ordezkatuz / En representación de		IFK /CIF
Domicilio para notificaciones/ Helbidea jakinarazpenetarako		
Tel./Tno.	Faxa / Fax	E-maila / E-mail

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena: DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato:	Esp.Kodea/ Cód.Exp.:

ADIERAZTEN DU ordezkatzen duen enpresa:

☐ **BAI** dagoela Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatutako ustezkoren batean.

☐ **EZ** dagoela Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatutako ustezkoren batean.

Erantzuna baiezkoa bada:

☐ **EZ** du kontratuaren esleipenean parte hartuko, talde berekoak izanik, edo Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatutako hautazko ustezkoren batean egonda, proposamenak bakarka aurkezten dituzten enpresekin.

☐ **BAI** parte hartuko du kontratuaren esleipenean, talde berekoak izanik, edo Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatutako hautazko ustezkoren batean egonda, proposamenak bakarka aurkezten dituzten enpresekin. Hona hemen proposamen horiek:

IFK zk:

(Lekua, data eta sinadura)

DECLARA que la empresa a la que representa:

☐ **SI** se encuentra en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

☐ **NO** se encuentra en ninguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

En caso de respuesta afirmativa:

☐ **NO** concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.

☐ **SI** concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, las cuales se relacionan a continuación:

CIF Nº:

(Lugar, fecha y firma)

Hondarribiko Udala

IV ERANSKINA BITARTEKOAK ATXIKITZEKO KONPROMISOA/
ANEXO IV COMPROMISO DE ADSCRIPCION DE MEDIOS

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Bere izenean / En nombre propio	
Honakoa ordezkatuz / En representación de	IFK / CIF

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena: DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato:	Esp.Kodea/ Cód.Exp.:

A D I E R A Z T E N D U:

1.- Kontratua esleitzeko prozeduran onartua izateko ondorioetarako, kaudimen irizpide gisa, ondoko bitarteko hauek atxikitzeko konpromisoa hartzen duela:

Bitarteko pertsonalak atxikitzeko konpromisoa:

Bitarteko materialak atxikitzeko konpromisoa:

2.- Bitarteko pertsonal eta material horiek aurkeztutako proposamenaren, eta horrenbestez, esleipendun izango den kontratuaren barnean egongo direla, eta enpresa esleipendunak horiei eutsiko diela zerbitzu hau ematen den denbora guztian. Haietan edozein aldaketa egiten bada, Hondarribiko Udalari jakinaraziko zaio. Hori ez betetzea kontratua suntsitzeko arrazoi izan daiteke.

D E C L A R A:

1º Que se compromete a adscribir los siguientes medios, como criterio de solvencia, a efectos de la admisión en el procedimiento de adjudicación del contrato:

Compromiso de adscripción de medios personales:

Compromiso de adscripción de medios materiales:

2º Que estos medios personales y materiales formarán parte de la propuesta presentada y, por tanto, del contrato del que resulte adjudicataria y serán mantenidos por la empresa adjudicataria durante todo el tiempo de realización de este servicio. Cualquier variación respecto de ellos deberá se comunicará al Ayuntamiento de Hondarribia. Su incumplimiento podrá ser causa de

© www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

resolución del contrato.

En.....,
a.....de.....de 20.....

Firma

.....(e)n,
20..ko .....(a)ren .....(e)an.

Sinadura

Hondarribiko Udala

V. ERANSKINA.- KONFIDENTZIALTZAT JOTAKO DOKUMENTU ETA DATU AURKEZTUEI BURUZKO ADIERAZPEN OSAGARRIRAKO EREDUA / ANEXO V.- MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DE LOS DOCUMENTOS Y DATOS PRESENTADOS CONSIDERADOS CONFIDENCIALES

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Bere izenean / En nombre propio	
Honakoa ordezkatuz / En representación de	IFK / CIF

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena: DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato:	Esp.Kodea/ Cód.Exp.:

ADIERAZTEN DU

Sekretu tekniko edo komertzialekiko lotura dela eta, konfidentzialtzat jotzen dituela ondoren aipatzen diren eskaintzako **dokumentu, informazio eta alderdiak***:

1.-
2.-
3.-

Datu horiek konfidentzialak dira arrazoi hauengatik:

1.-
2.-
3.-

……..…
Tokia eta data:

Sinadura,

*Konfidentzialtasun adierazpenak ezingo ditu hartu ez enpresak aurkeztutako dokumentazio guztia ez eskaintza teknikoko egiaztapen dokumentazio guztia. Hala gertatzen bada, edo adierazpen horri neurri desegokia ematen bazaio,

DECLARA

Que considera confidenciales los siguientes **documentos, informaciones y aspectos** de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales*:

1.-
2.-
3.-

Que dicho carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:

1.-
2.-
3.-

……..…
Lugar y fecha:

Firma,

* La declaración de confidencialidad no podrá extenderse a la totalidad de la documentación presentada por la empresa ni a la totalidad de la documentación acreditativa de la oferta técnica. En este caso, o en el caso de que se dimensione

Hondarribiko Udala

kontratazio organoak zehaztuko du zer datu edota dokumentu jo behar diren konfidentzial. Enpresak ez badu berariaz konfidentzial jotzen daturik edota dokumenturik, ulertuko da aurkeztu dituen datu edota dokumentuetan ez dagoela konfidentziala den batere. Era berean, eskaintzak aurkeztu ondoren ez da onartuko aurkezpenaren unean konfidentzial jo ez den daturik konfidentzial jotzea.

inadecuadamente dicha declaración, será el órgano de contratación el que determine qué datos y/o documentos merecen dicha consideración. En el caso de que la empresa no haya indicado expresamente como confidencial ningún dato y/o documento, se entenderá que ninguno de los datos y/o documentos aportados tiene carácter confidencial. Asimismo, una vez presentadas las ofertas no se permitirá señalar como confidenciales datos que no hayan sido designados como tales en el momento de su presentación.

Hondarribiko Udala

VI. ERANSKINA.- LAN ARRISKUEN PREBENTZIOARI BURUZKO ADIERAZPENA

_____-jaun/andreak, _____ko_____(lanpostua) naizenez, konpromisoa hartzen dut Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legean eta indarrean dauden eta aplikatzekoak diren beste lege-xedapen batzuetan jasotzen diren xedapenak betetzeko eta betearazteko, bereziki HONDARRIBIKO UDALEKO Segurtasuneko Arau orokorrak.

I. Ziurtatzen dut _____(e)k Kanpoko/Bertako/Langilearen Prebentzio Zerbitzuaren prebentzio antolakuntzaren modalitatea hartu duela (markatu egokia dena); hori dela eta, dagokion Prebentzio Zerbitzuaren fotokopia aurkezten dut.

Halaber, ziurtatzen dut _____(e)k estalita duela osasunaren zaintzaren prebentzio-espezialitatea; hortaz, horren kontratuaren fotokopia aurkezten dut.

Ziurtatzen dut langileak gaitzat jo direla HONDARRIBIKO UDALAK gauzatu beharreko lana egiteko.

Ziurtatzen dut enpresak lan-arriskuen ebaluazioa eta Prebentzio Plana egin dituela, eta prebentzio-lana urtero egiten dela.

II: Ziurtatzen dut _____enpresak lan-arriskuen ebaluazioaren berri eman diela HONDARRIBIKO UDALAK kontratatutako lana egin behar duten langileei.

III: _____(e)k ziurtagiri bat aurkeztu beharko du (ziurtagiria egin duen teknikariaren sinadura eta data agertuko dira), esaten duena _____eginkizunean parte hartzen duten lanpostuen arriskuaren ebaluazioak indarrean daudela eta horietan lanaren eginkizun eta arrisku guztiak jasotzen direla.

IV. Ziurtatzen dut _____(e)ko langileek informazio egokia jaso dutela, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen 18. artikuluarekin bat etorriz.

V. _____baino ez da arduratuko langileekin dituen lan harremanei eragiten dieten eta gaur egun indarrean dauden edo lanak gauzatzen diren bitartean eman daitezkeen lan xedapen, gizarte Segurantzaren xedapen eta administrazio-xedapen guztiak betetzen direla ziurtatzeaz.

VI. _____(e)k_____ izendatzen du lanaren eta langileen segurtasunaren arduradun. Arduradun hori egon ezean, kategoria altuena edo esperientzia profesional handiena duen langileak beteko ditu eginkizun horiek.

HONDARRIBIKO UDALAK_____edo haren ordezkoa izendatzen ditu lan hauek egiteko Kontrol eta Jarraipenaren Arduradun.

Hondarribiko Udala

VII. HONDARRIBIKO UDALAREN Kontrol eta Jarraipenaren Arduradunari informazio guztia emango zaio langileen segurtasunari eta osasunari eragin dakiekeen kontu garrantzitsu guztiei buruz, eta bereziki gerta litezkeen edo langileen osasuna edo osotasun fisikoa arriskuan jar lezaketen istripuei eta ezbeharrei buruz.

VIII. _____(e)k une oro izango ditu lanak egiteko kualifikazioa eta gaitasuna duten langileak.

IX. _____(e)k lana egiteko beharrezkoak diren babes- eta segurtasun-elementu eta ekipo guztiak emango dizkie bere kargura dituen langileei.

X. _____(e)k hirugarren pertsonekin dituen edo adosten dituen betebeharrengatiko erantzukizunetik kanpo mantenduko du HONDARRIBIKO UDALA, betebehar horiek ez baitira haren ardura.

XI _____(e)k erantzun zibileko aseguruaren kontratu bat sinatu eta mantenduko du, HONDARRIBIKO UDALAREN instalazioetan gauzatzen diren lanak egiten diren bitartean gerta litezkeen kalte material eta pertsonalak estaltzeko.

XII. _____(e)k erabilitako bitarteko material guztiek bete egin beharko dituzte Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legea, legezko gainerako xedapenak eta, bereziki, HONDARRIBIKO UDALAK ezartzen dituen baldintzak.

HONDARRIBIKO UDALAK eskubidea izango du _____(r)en lan ekipoak eta lanean parte hartzen duten azpikontratak egoera onean daudela egiaztatzeko.

XIII. _____(e)k egin beharreko lanen zati bat azpikontratatu behar badu edo ABLEetako langileak kontratatzen baditu, HONDARRIBIKO UDALEKO arduradunari jakinarazi beharko dio aurretik. _____(e)ko langileek edo kontratatutako azpikontratek ez badituzte HONDARRIBIKO UDALAREN Segurtasun Arau Orokorrak betetzen, aldi baterako edo betiko kanporatu ahal izango dira instalazioetatik.

XIV. Kontratatutako enpresak ez baditu betetzen prebentzio-neurriak, HONDARRIBIKO UDALAK eskumena izango du, hautemandako hutsegiteak zuzentzen ez diren bitartean, egiten ari diren lanak geldiarazteko, eta hutsegite horietatik erator daitezkeen kalteak edo galerak erreklamatu ahalko zaizkio enpresa kontratatuari. Gainera, HONDARRIBIKO UDALAK indarrean dauden ordainketak eta ziurtagiriak atxiki ahal izango ditu, eta kontratua suntsiarazi ahal izango du. Hori geratuz gero, enpresa kontratistak ez eskubiderik izango kalte-ordainak jasotzeko.

XV. HONDARRIBIKO UDALAK enpresa kontratistak eginiko lanak ikuskatu ahal izango ditu une oro, egiaztatzeko bete egiten dituela adierazitako prebentzio-neurriak. Hala enpresak kontratatutako arduradunak nola bere langileek behar diren erraztasunak eman beharko dituzte HONDARRIBIKO UDALAK egiten dituen lan-arriskuen prebentzioaren arloko iradokizunak betetzeko.

Hondarribiko Udala

XVI. Enpresak konpromisoa hartzen du HONDARRIBIKO UDALARI aurreko adierazpenak justifikatzen dituzten agiriak emateko.

XVII. Enpresak konpromisoa hartzen du kontratu honetan zehar sortu den aurkeztutako dokumentazioaren edozein aldaketaz informatzeko eta eguneraketa egiteko.

_____(a)n, 2020ko _____aren _____(e)an

Izp:: KONTRATAren zuzendaritza

Hondarribiko Udala

ANEXO VI.- DECLARACIÓN PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

D._____ como (puesto) _____ de _____me comprometo a cumplir y hacer cumplir las disposiciones contenidas en la ley de Prevención de Riesgos Laborales y en otras disposiciones legales en vigor que sean de aplicación, y de forma especial las Normas generales de Seguridad del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

I. Certifico que _____ ha adoptado la modalidad de organización preventiva de Servicio de Prevención Propio/ Servicio de Prevención Ajeno (marcar lo que proceda) por lo que aporto fotocopia de contrato del Servicio de Prevención.

Así mismo, certifico que _____ tiene cubierta la especialidad preventiva de Vigilancia de la Salud por lo que se presento fotocopia del contrato con la misma.

Que los trabajadores han sido considerados aptos para el trabajo a desarrollar por el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

Certifico que la empresa ha realizado la evaluación de riesgos laborales y el Plan de Prevención, y se tiene elaborada la actividad preventiva con carácter anual.

II. Certifico que la empresa _____ha informado sobre la evaluación de riesgos a los trabajadores que desarrollen su trabajo contratado por el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

III. _____deberá presentar certificación (con fecha y firma del Técnico que la ha realizado) de que la(s) Evaluación(es) de Riesgos del/los puesto(s) que intervengan en la tarea de _____, está vigente y que en la(s) misma(s) se contemplan todas las tareas y riesgos de las misma.

IV. Certifico que los trabajadores de _____han recibido la formación adecuada, de acuerdo con el artículo 18 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

V. _____será responsable del cumplimiento de todas las disposiciones laborales y de la Seguridad Social y disposiciones administrativas que afecten a las relaciones laborales con su personal, vigentes en la actualidad o que puedan ser dictadas durante la ejecución de los trabajos.

VI. _____ designa a _____como responsable de la organización del trabajo y la seguridad de su personal. En ausencia de este, estas funciones serán desarrolladas por el operario con mayor categoría o experiencia profesional.

El AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA, designa como Responsable de Control y Seguimiento para el desarrollo de estos trabajos a _____o persona que le sustituya.

Hondarribiko Udala

VII. Se informará al Responsable de Control y Seguimiento del AYUNTAMIENTO DE HIONDARRIBIA, sobre todas aquellas cuestiones relevantes que puedan afectar a la seguridad y salud de los trabajadores, y en particular sobre los accidentes e incidentes de trabajo que se hubieran producido o hubieran podido poner en peligro la salud o integridad física de los trabajadores.

VIII. _____ dispondrá en todo momento de mano de obra cualificada y capacitada para desarrollar los trabajos.

IX. _____ dotará al personal a su cargo de los elementos y equipos de protección y seguridad necesarios para la ejecución de los trabajos.

X. _____ mantendrá al AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA libre y exenta de responsabilidad por las obligaciones que tenga o adquiera con terceros, por considerarse tales obligaciones ajenas a la misma.

XI. _____ suscribirá y mantendrá en vigor un contrato de Seguro de Responsabilidad Civil General que cubra los daños personales y materiales que pudieran ocasionarse durante la ejecución de los trabajos que desarrolle en las instalaciones del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

XII. Todos los medios materiales utilizados por_____ cumplirán la ley de Prevención de Riesgos Laborales y las restantes disposiciones reglamentarias legales, y singularmente, las prescripciones que establezca el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

El AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA se reserva el derecho de comprobar el buen estado de los equipos de trabajo de _____y las subcontratas que participen en los trabajos.

XIII. En el caso de que _____necesite subcontratar parte de los trabajos a desarrollar o contrate a personal de ETT´s, informará previamente al Responsable del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA. El personal de _____ o subcontratas contratadas, que incumplan las Normas Generales de Seguridad del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA podrán ser expulsadas temporal o definitivamente de las instalaciones.

XIV. En el caso de incumplimiento de medidas de Prevención por parte de la empresa contratada, el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA queda facultado para realizar los trabajos que se estén realizando, en tanto no sean corregidas las deficiencias detectadas, pudiendo reclamar a la empresa contratada los daños y perjuicios que de ello puedan derivarse. Además, el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA podrá retener los pagos y las certificaciones en curso, así como resolver el contrato sin que la empresa contratada tenga derecho a indemnización alguna.

XV. El AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA podrá en todo momento realizar inspecciones de los trabajos realizados por la empresa contratada, para comprobar el cumplimiento de las medidas preventivas indicadas. Tanto el responsable de la empresa contratada como su personal tendrán la obligación de atender y

Hondarribiko Udala

dar las necesarias facilidades para cumplir las sugerencias que en materia de prevención de riesgos laborales realice el personal del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

XVI. La empresa se compromete a poner a disposición del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA la documentación que justifique las anteriores declaraciones.

XVII. La empresa se compromete a informar y actualizar cualquier cambio o modificación de la documentación presentada generada a lo largo de este contrato.

En , a de 2020

Fdo.: Dirección CONTRATA

Hondarribiko Udala

VII ERANSKINA LANGILEEN SUBROGAZIOA ONARTZEARI BURUZKO EREDUA/ ANEXO VII MODELO DE ACEPTACIÓN DE LA SUBROGACIÓN DEL PERSONAL

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI
Honakoa ordezkatuz / En representación de		IFK / CIF
Helbidea jakinarazpenetarako / Domicilio para notificaciones		
Tel./Tno.	Faxa /Fax	E-maila /E-mail

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena: DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denominación del contrato:	Esp.Kodea/ Cód.Exp.:

ADIERAZPENA:

Pleguak ezagutzen ditudala eta hitzematen dudala Baldintza berezien Plegu honetako IX ERANSKINean aipatzen den egoeran dagoen langileria subrogatuko dudala, erreferentzia moduan hartarako ematen den zerrenda hartuz.

……..n,
20……..ko……(a)ren
……..(e)an.
Sinadura

D E C L A R A:

Que conoce el contenido de los pliegos y se compromete a subrogar al personal que se halla en la situación que se menciona en el **ANEXO IX** del presente Pliego de Cláusulas particulares, tomando como referencia la relación que se facilita con tal finalidad.

En.....,
a.....de.....de 20…..
Firma